

# MONITEUR BELGE

# BELGISCH STAATSBLAD

## Prix de l'abonnement :

Belgique : un an, F 1 900; 9 mois, F 1 425; 6 mois, F 950; 3 mois, F 475.

Les abonnements doivent être souscrits et payés aux bureaux des postes. Ils ne comprennent pas les annexes ni autres publications officielles.

Etranger : un an, F 5 000; 9 mois, F 3 750; 6 mois, F 2 500; 3 mois, F 1 250.

Les abonnements doivent être souscrits et payés à la Direction du *Moniteur belge*, rue de Louvain 42, à 1000 Bruxelles.

Prix par numéro : F 4 par feuille de 8 pages ou moins; par la poste, port et frais de recouvrement en sus.

Prix des annonces : F 48 la ligne ordinaire.

## Prijs van het abonnement :

België : per jaar, F 1 900; 9 maand, F 1 425; 6 maand, F 950; 3 maand, F 475.

De abonnements worden genomen en betaald op de postkantoren. Zij omvatten noch de bijlagen noch eender welke andere officiële uitgaven.

Buitenland : per jaar, F 5 000; 9 maand, F 3 750; 6 maand, F 2 500; 3 maand, F 1 250.

De abonnements worden genomen en betaald bij het Bestuur van het *Belgisch Staatsblad*, Leuvenseweg 42, te 1000 Brussel.

Prijs per nummer : F 4 per vel van 8 bladzijden of minder; met de post, vrachtprijs en inruilkosten erbij.

Prijs van de aankondigingen : F 48 de gewone regel.



151e ANNEE

N. 141

151e JAARGANG

MARDI 28 JUILLET 1981

DINSDAG 28 JULI 1981

## SOMMAIRE :

### Lois, décrets et règlements

#### Ministère des Affaires économiques

Arrêté ministériel du 5 juin 1981 de concession pour la recherche et l'exploitation de ressources minérales et autres ressources non vivantes sur le plateau continental de la Belgique, p. 9384.

#### Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement

Convention relative à la création de l'Organisation intergouvernementale consultative de la Navigation maritime, faite à Genève le 6 mars 1948, et telle que déjà amendée les 15 septembre 1964, 21 septembre 1965 et 17 octobre 1974. Amendements à ladite Convention, adoptés à Londres le 14 novembre 1975. Entrée en vigueur, p. 9385.

#### Ministère de l'Éducation nationale et de la Culture française

Arrêté royal du 30 avril 1981 modifiant l'arrêté royal du 28 juin 1976 fixant la procédure d'introduction des demandes d'allocations d'études supérieures, ainsi que les conditions de leur octroi, p. 9385. — Arrêté royal du 30 avril 1981 modifiant l'arrêté royal du 28 juin 1976 fixant la procédure d'introduction des demandes d'allocations d'études secondaires, ainsi que les conditions de leur octroi, p. 9386. — Arrêté royal du 13 mai 1981 portant modification de la structure de l'établissement d'enseignement secondaire de l'État à Welkenraedt et fixant son appellation, p. 9387. — Arrêté royal du 18 juin 1981 modifiant l'arrêté royal du 2 avril 1981 restructurant certains internats de l'État, p. 9388.

#### Ministère de l'Agriculture

Arrêté ministériel du 20 mai 1981 modifiant l'arrêté ministériel du 20 juin 1972 concernant les modalités d'exécution de l'arrêté royal du 12 juin 1972 organisant le contrôle de plants de fraisiers, p. 9388.

#### Ministère de la Prévoyance sociale

Arrêté royal du 9 juin 1981 modifiant l'arrêté royal du 28 décembre 1971 fixant les règles spéciales d'application aux gens de mer de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, p. 9389.

(Voir suite à la page suivante.)

1

## INHOUD :

### Wetten, decreten en verordeningen

#### Ministerie van Economische Zaken

Ministerieel besluit van 5 juni 1981 houdende concessie voor de exploratie en de exploitatie van minerale en andere niet-levende rijkdommen van het continentaal plat van België, bl. 9384.

#### Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking

Verdrag nopens de oprichting van de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie, opgemaakt te Genève op 6 maart 1948, zoals reeds gewijzigd op 15 september 1964, 21 september 1965 en 17 oktober 1974. Wijzigingen aan gezegd Verdrag, aangenomen te Londen op 14 november 1975. Inwerkingtreding, bl. 9385.

#### Ministerie van Nationale Opvoeding en Franse Cultuur

Koninklijk besluit van 30 april 1981 tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 juni 1976 tot vaststelling van de procedure voor het indienen van de aanvragen en van de voorwaarden voor het toekennen van de studietoelagen voor hoger onderwijs, bl. 9385. — Koninklijk besluit van 30 april 1981 tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 juni 1976 tot vaststelling van de procedure voor het indienen van de aanvragen tot het bekomen van studietoelagen voor secundair onderwijs, en van de voorwaarden voor het toekennen van die studietoelagen, bl. 9386. — Koninklijk besluit van 13 mei 1981 houdende wijziging van de structuur van de inrichting voor secundair onderwijs van het Rijk te Welkenraedt en tot vaststelling van haar benaming, bl. 9387. — Koninklijk besluit van 18 juni 1981 tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 april 1981 tot herstructurering van bepaalde internaten van het Rijk, bl. 9388.

#### Ministerie van Landbouw

Ministerieel besluit van 20 mei 1981 tot wijziging van het ministerieel besluit van 20 juni 1972 betreffende de uitvoeringsmodaliteiten van het koninklijk besluit van 12 juni 1972 tot inrichting van de keuring van aardbeiplantsoenen, bl. 9388.

#### Ministerie van Sociale Voorzorg

Koninklijk besluit van 9 juni 1981 tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 december 1971 tot vaststelling van de bijzondere regelen inzake toepassing van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 op de zeeleden, bl. 9389.

(Zie vervoeg op de volgende bladzijde.)

6 feuilles/vellen.

*Ministère de la Prévoyance sociale et Ministère de l'Emploi et du Travail*

Arrêté royal du 15 juillet 1981 rendant obligatoire la décision du 8 décembre 1980 de la Commission paritaire régionale de l'industrie des briques de la région du Rupel, concernant la fixation des dates de vacances pour l'année 1981, p. 9392. — Arrêté royal du 15 juillet 1981 rendant obligatoire la décision du 18 décembre 1980 de la Commission paritaire de la préparation du lin concernant la fixation des dates de vacances pour 1981, p. 9394.

*Ministère des Communications et Ministère des Finances*

Arrêté royal du 6 avril 1981 fixant la situation des crédits reportés de l'année 1978 (dépenses courantes), p. 9397.

*Ministère des Finances*

Arrêté royal du 6 juillet 1981 modifiant l'arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Codé des impôts sur les revenus, p. 9399.

*Ministère de la Région bruxelloise*

Arrêté royal du 21 octobre 1980 rapportant l'arrêté royal du 10 décembre 1979 transférant des crédits d'engagement et d'ordonnement entre des articles relevant du titre II, section 33, du budget des Affaires régionales bruxelloises de l'année budgétaire 1979, p. 9402.

*Ministère de l'Intérieur*

Arrêté royal du 10 juin 1981 fixant, pour l'année 1981, le pourcentage du Fonds des communes attribué à la Région bruxelloise, aux fins d'alimenter le Fonds spécial de l'aide sociale, p. 9403.

*Autres arrêtés*

*Services du Premier Ministre, Ministère des Affaires économiques et Ministère des Classes moyennes et du Plan*

Bureau du Plan. Promotion, p. 9403.

*Ministère des Affaires économiques*

Services généraux. Personnel. Promotion, p. 9403. — Conseil professionnel du textile et du vêtement. Démission. Nomination, p. 9403.

*Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement*

Carrière de l'Administration centrale. Mise à la retraite, p. 9403.

*Ministère de l'Education nationale et de la Culture néerlandaise*

Dispense de la condition de nationalité, p. 9404.

*Ministère de l'Education nationale et de la Culture française*

Promotion, p. 9404.

*Ministère de l'Education nationale et de la Culture française et Ministère de l'Education nationale et de la Culture néerlandaise*

Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique à Bruxelles. Promotion, p. 9404.

*Ministère de l'Agriculture — Communauté flamande*

Remembrement à l'amiable. Institution d'un comité provincial. Erratum, p. 9404.

*Ministère de la Santé publique et de la Famille*

Ordres nationaux. Promotions. Nominations, p. 9404. — Nominations, p. 9406.

*Ministère de la Prévoyance sociale*

Ordres nationaux. Promotions et nominations, p. 9406. — Assurance contre les accidents du travail. Retrait d'agrément, p. 9409.

*Ministerie van Sociale Voorzorg en Ministerie van Tewerstelling en Arbeid*

Koninklijk besluit van 15 juli 1981 waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de beslissing van 8 december 1980 van het Gewestelijk Paritair Comité voor de steenbakkerij van de Rupelstreek, betreffende de vaststelling van de vakantiedata voor het jaar 1981, bl. 9392. — Koninklijk besluit van 15 juli 1981 waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de beslissing van 18 december 1980 van het Paritair Comité voor de vlasbereiding tot vaststelling van de vakantiedata voor 1981, bl. 9394.

*Ministerie van Verkeerswezen en Ministerie van Financiën*

Koninklijk besluit van 6 april 1981 tot vaststelling van de toestand van de overgedragen kredieten van het jaar 1978 (lopende uitgaven), bl. 9397.

*Ministerie van Financiën*

Koninklijk besluit van 6 juli 1981 tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, bl. 9399.

*Ministerie van het Brusselse Gewest*

Koninklijk besluit van 21 oktober 1980 tot intrekking van het koninklijk besluit van 10 december 1979 tot overschrijving van vastleggings- en ordonnanceringskredieten tussen de artikelen voorkomende onder titel II, sectie 33, van de begroting van de Brusselse Gewestelijke Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1979, p. 9402.

*Ministerie van Binnenlandse Zaken*

Koninklijk besluit van 10 juni 1981 tot vaststelling, voor het jaar 1981, van het percentage van het aan het Brusselse Gewest toegekend Gemeentefonds, tot spijzing van het Bijzonder Fonds voor maatschappelijk welzijn, bl. 9402.

*Andere besluiten*

*Diensten van de Eerste Minister, Ministerie van Economische Zaken en Ministerie van Middenstand en van het Plan*

Planbureau. Bevordering, bl. 9403.

*Ministerie van Economische Zaken*

Algemene Diensten. Personeel. Bevordering, bl. 9403. — Bedrijfsraad textiel en kleding. Ontslag. Benoeming, bl. 9403.

*Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking*

Carrière Hoofdbestuur. Opspooienstelling, bl. 9403.

*Ministerie van Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur*

Vrijstelling van de nationaliteitsvereiste, bl. 9404.

*Ministerie van Nationale Opvoeding en Franse Cultuur*

Bevordering, bl. 9404.

*Ministerie van Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur en Ministerie van Nationale Opvoeding en Franse Cultuur*

Koninklijke Mussa voor Schone Kunsten van België te Brussel. Bevordering, bl. 9404.

*Ministerie van Landbouw — Vlaamse Gemeenschap*

Ruilverkaveling in der minne. Instelling van een provinciaal comité. Erratum, bl. 9404.

*Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin*

Nationale Orden. Bevorderingen. Benoemingen, bl. 9404. — Benoemingen, bl. 9406.

*Ministerie van Sociale Voorzorg*

Nationale Orden. Bevorderingen en benoemingen, bl. 9406. — Verzekering tegen de arbeidsongevallen. Intrekking van machtiging, bl. 9409.

*Ministère de la Prévoyance sociale et Ministère des Pensions*  
Ordres nationaux. Nominations, p. 9409.

*Ministère de la Communauté flamande*

Arrêté royal du 25 mai 1981 relatif à la nomination des membres, ayant voix délibérative, du comité provincial de coordination de la province du Limbourg pour les bibliothèques publiques, p. 9410. — Arrêtés ministériels du 8 juillet 1981 portant reconnaissance des bibliothèques publiques locales à Nijlen et à Temse, p. 9411. — Lutte contre les habitations insalubres. Reconnaissance d'insalubrité, p. 9411.

*Ministère de la Région wallonne*

Lessines. Biens communaux. Approbation, p. 9412.

*Ministère des Finances*

Ordres nationaux. Erratum, p. 9412.

*Ministère de la Justice*

Ordre judiciaire, p. 9412. — Notariat, p. 9413. — Administration des établissements pénitentiaires. Personnel, p. 9413.

*Ministère de la Région bruxelloise*

Schaerbeek. Conseil communal. Délibérations. Annulation, p. 9413.

*Ministère de la Communauté française*

Arrêté royal du 10 juin 1981 portant agrégation d'institutions culturelles en matière d'immunité fiscale de certaines libéralités, p. 9414. — Enseignement musical subventionné. Prolongation à la dérogation à la condition de nationalité, p. 9414. — Protection de la jeunesse. Promotions, p. 9415.

*Ministère de l'Intérieur*

Collecte à domicile. Autorisation, p. 9415.

*Ministère des Communications*

Société nationale des Chemins de fer belges. Nomination d'administrateur, p. 9415.

#### Avis officiels

*Services du Premier Ministre*

Marchés publics. Taux des intérêts de retard. Article 15, § 4, de l'arrêté ministériel du 10 août 1977 établissant le cahier général des charges des marchés publics de travaux, de fournitures et de services, modifié par l'arrêté ministériel du 16 décembre 1980. Avis, p. 9415.

*Ministère de l'Education nationale et de la Culture française*  
Université de l'Etat à Mons. Cours à conférer, p. 9415.

*Ministère de la Prévoyance sociale*

Accidents du travail. Transfert de portefeuille, p. 9416.

*Ministère de la Région bruxelloise*

Circulaire du 19 juin 1981. Economies d'énergie dans les bâtiments. Mesures destinées à réduire la consommation d'énergie. Décisions du C.M.C.E.S. en date des 3 juillet 1980 et 9 janvier 1981. Accord gouvernemental du 19 octobre 1980, p. 9417.

*Ministère des Finances*

Administration de la Trésorerie. Emprunt à lots 1938. Tirage du 20 juillet 1981, p. 9421.

*Ministère de la Justice*

Loi du 11 germain an XI. Publications, p. 9422. — Ordre judiciaire, p. 9422.

*Ministerie van Sociale Voorzorg en Ministerie van Pensioenen*  
Nationale Orden. Benoemingen, bl. 9409.

*Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap*

Koninklijk besluit van 25 mei 1981 betreffende de benoeming van de stemgerechtigde leden van het provinciaal coördinatiecomité voor het openbare bibliotheekwerk van de provincie Limburg, bl. 9410. — Ministeriële besluiten van 8 juli 1981 houdende erkenning van de plaatselijke openbare bibliotheken te Nijlen en te Temse, bl. 9411. — Opruiming van ongezonde woningen. Ongezonderkenning, bl. 9411.

*Ministerie van het Waalse Gewest*

Lessen. Gemeentegoederen. Goedkeuring, bl. 9412.

*Ministerie van Financiën*

Nationale Orden. Erratum, bl. 9412.

*Ministerie van Justitie*

Rechterlijke Orde, bl. 9412. — Notariaat, bl. 9413. — Bestuur strafinrichtingen. Personeel, bl. 9413.

*Ministerie van het Brussels Gewest*

Schaerbeek. Gemeenteraadsbeslissingen vernietigd, bl. 9413.

*Ministerie van de Franse Gemeenschap*

Koninklijk besluit van 10 juni 1981 houdende erkenning van culturele instellingen inzake belastingvrijstelling van bepaalde giften, bl. 9414. — Gesubsidieerd muziekonderwijs. Verlenging van de afwijking van nationaliteitsvereiste, bl. 9414. — Jeugdbescherming. Bevorderingen, bl. 9415.

*Ministerie van Binnenlandse Zaken*

Huis aan huis-collecte. Vergunning, bl. 9415.

*Ministerie van Verkeerswezen*

Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen. Benoeming van beheerder, bl. 9415.

#### Officiële berichten

*Diensten van de Eerste Minister*

Overheidsopdrachten. Rentevoet van de verwijlntresten. Artikel 15, § 4, van het ministerieel besluit van 10 augustus 1977 houdende vaststelling van de algemene aannemingsvoorwaarden van de overheidsopdrachten van werken, leveringen en diensten, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 16 december 1980. Bericht, bl. 9415.

*Ministerie van Nationale Opvoeding en Franse Cultuur*  
Rijksuniversiteit te Bergen. Vacante cursussen, bl. 9415.

*Ministerie van Nationale Opvoeding en Nederlandse Cultuur*  
Samenstelling selectiecommissie voor de betrekkingen van provisor, vacant verklaard bij omzendbrief van 24 maart 1981. B.P. 1/81, bl. 9416.

*Ministerie van Sociale Voorzorg*

Arbeidsongevallen. Overdracht van portefeuille, bl. 9416.

*Ministerie van het Brussels Gewest*

Omzendbrief van 19 juni 1981. Energiebesparing in de gebouwen. Maatregelen ter vermindering van het energieverbruik. Beslissingen van het M.C.E.S.C. van 3 juli 1980 en 9 januari 1981. Regeerakkoord van 19 oktober 1980, bl. 9417.

*Ministerie van Financiën*

Administratie der Thesaurie. Lotenlening 1938. Loting van 20 juli 1981, bl. 9421.

*Ministerie van Justitie*

Wet van 11 germain jaar XI. Bekendmakingen, bl. 9422. — Rechterlijke Orde, bl. 9422.

## LOIS, DÉCRETS ET RÈGLEMENTS

## MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES

F. 81 — 1191

5 JUIN 1981. — Arrêté ministériel de concession pour la recherche et l'exploitation de ressources minérales et autres ressources non vivantes sur le plateau continental de la Belgique

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques,

Vu la requête du 9 décembre 1980 par laquelle la S.A. SATIC, Klipperstraat 15, à 2030 Anvers, sollicite, pour une période de dix ans, le renouvellement de sa concession de recherche et d'exploitation des ressources minérales et autres ressources non vivantes du plateau continental de la Belgique, qui lui a été accordée par l'arrêté ministériel n° 78/A 1997/96 du 18 septembre 1978;

Vu l'article 3 de l'arrêté ministériel précité qui dispose que la concession, accordée à titre d'essai pour une période de trois ans, sera renouvelable pour des périodes de dix ans, sans nouvelle procédure mais après consultation des Ministres compétents;

Considérant que les faibles quantités de sable et de gravier, extraites jusqu'à ce jour dans le cadre de l'arrêté de concession, sont insuffisantes pour se former une idée définitive des conséquences possibles de l'exploitation pour la faune et la flore sur le plateau continental;

Vu l'avis du Ministre de la Défense nationale, en date du 6 février 1981;

Vu l'avis du Ministre des Affaires étrangères, en date du 7 janvier 1981;

Vu l'avis du Ministre de l'Agriculture, en date du 29 janvier 1981;

Vu l'avis du Ministre des Communications, en date du 15 janvier 1981;

Vu l'avis du Ministre de la Santé publique, en date du 13 mars 1981;

Vu l'avis du Ministre des Travaux publics, en date du 18 février 1981;

Vu le rapport du Directeur général des Mines, en date du 18 mai 1981;

Vu la loi du 13 juin 1969 sur le plateau continental de la Belgique;

Vu l'arrêté royal du 7 octobre 1974 relatif à l'octroi de concessions de recherche et d'exploitation des ressources minérales et autres ressources non vivantes sur le plateau continental;

Vu l'arrêté royal du 16 mai 1977 portant des mesures de protection de la navigation, de la pêche maritime, de l'environnement et d'autres intérêts essentiels lors de l'exploration et l'exploitation des ressources minérales et autres ressources non vivantes dans la mer territoriale et sur le plateau continental,

Arrête :

Article 1er. La concession accordée par l'arrêté ministériel n° 78/A 1997/96, du 18 septembre 1978, est prolongée pour une nouvelle période d'essai de trois ans venant à expiration le 18 septembre 1984.

Art. 2. En application des articles 2 et 3 de l'arrêté de concession précité, la redevance pour les frais résultant des recherches sur les conséquences éventuelles des exploitations est adaptée et fixée à 5 F par tonne de sable ou de gravier extrait. Pour satisfaire à ce que précède, des redevances égales à 2 F, 1,5 F et 1,5 F par tonne seront versées respectivement aux comptes spéciaux de la Station nationale de la pêche maritime, de l'Unité de gestion du modèle mathématique de la mer du Nord et de l'Administration des Mines.

La redevance annuelle minimum sera respectivement de 120 000 F, 90 000 F et 90 000 F. Pour la Station nationale de la pêche maritime, une avance de 10 000 F, à valoir sur la redevance obligatoire, sera versée mensuellement.

## WETTEN, DECRETEN EN VERORDENINGEN

## MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 81 — 1191

5 JUNI 1981. — Ministerieel besluit houdende concessie voor de exploratie en de exploitatie van minerale en andere niet-levende rijkdommen van het continentaal plat van België

De Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken,

Gelet op de aanvraag d.d. 9 december 1980 waarbij de N.V. SATIC, Klipperstraat 15, te 2030 Antwerpen, de hernieuwing vraagt van haar concessie voor de exploratie en exploitatie van de minerale en andere niet-levende rijkdommen van het Belgisch continentaal plat, verleend door het ministerieel besluit nr. 78/A 1997/96, d.d. 18 september 1978;

Gelet op artikel 3 van voormeld ministerieel besluit waarin bepaald is, dat na een proefperiode van drie jaar, zonder nieuwe procedure, maar na raadpleging van de bevoegde ministers, de concessie hernieuwbaar is voor perioden van tien jaar;

Overwegende dat de geringe hoeveelheden zand en grind die in het kader van het concessiebesluit tot nu toe ontgonnen werden, ontoereikend zijn om een definitief beeld te krijgen van de mogelijke gevolgen van de ontginning voor faune en flora op het continentaal plat;

Gelet op het advies van de Minister van Landsverdediging d.d. 6 februari 1981;

Gelet op het advies van de Minister van Buitenlandse Zaken d.d. 7 januari 1981;

Gelet op het advies van het Ministerie van Landbouw d.d. 29 januari 1981;

Gelet op het advies van de Minister van Verkeerswezen, d.d. 15 januari 1981;

Gelet op het advies van de Minister van Volksgezondheid, d.d. 13 maart 1981;

Gelet op het advies van de Minister van Openbare Werken, d.d. 18 februari 1981;

Gelet op het verslag van de Directeur-Generaal der Mijnen, d.d. 18 mei 1981;

Gelet op de wet van 13 juni 1969 inzake het continentaal plat van België;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 oktober 1974 betreffende het verlenen van concessies voor de exploratie en de exploitatie van de minerale en andere niet-levende rijkdommen van het continentaal plat;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 mei 1977 houdende maatregelen tot bescherming van de scheepvaart, de zeevisserij, het milieu en andere wezenlijke belangen bij de exploratie en exploitatie van minerale en andere niet-levende rijkdommen van de zeebedding en de ondergrond in de territoriale zee en op het continentaal plat,

Besluit :

Artikel 1. De concessie verleend door het ministerieel besluit nr. 78/A 1997/96 d.d. 18 september 1978 wordt verlengd voor een nieuwe proefperiode van drie jaar, eindigend op 18 september 1984.

Art. 2. In toepassing van de artikelen 2 en 3 van het voormeld concessiebesluit wordt de vergoeding voor de kosten van het onderzoek van de eventuele gevolgen van de winningen aangepast en bepaald op 5 F per ton gewonnen zand of grint. Ten einde hieraan te voldoen zal een vergoeding van respectievelijk 2 F, 1,5 F en 1,5 F per ton worden gestort op de speciale rekeningen van het Rijksstation voor Zeevisserij, van de Beheersaandheid van het Mathematisch Model Noordzee en van de Administratie van het Mijnenwezen.

De jaarlijkse minimumvergoeding zal respectievelijk 120 000 F; 90 000 F en 90 000 F bedragen. Voor het Rijksstation voor Zeevisserij zal maandelijks een voorschot van 10 000 F op de verplichte vergoeding worden gestort.

Art. 3. Les autres dispositions de l'arrêté de concession n° 78/A 1997/96, du 18 septembre 1978 restent d'application.

Bruxelles, le 5 juin 1981.

W. CLAES

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES,  
DU COMMERCE ÉTRANGER  
ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT

F. 81 — 1192

Convention relative à la création de l'Organisation intergouvernementale consultative de la Navigation maritime, faite à Genève le 6 mars 1948 (1), et telle que déjà amendée les 15 septembre 1964 (2), 21 septembre 1965 (3) et 17 octobre 1974 (4). — Amendements à ladite Convention, adoptés à Londres le 14 novembre 1975 (5). — Entrée en vigueur

Conformément aux dispositions de l'article 51 de la Convention, ces Amendements entrent en vigueur le 22 mai 1982 pour tous les États liés par ladite Convention.

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE  
ET DE LA CULTURE FRANÇAISE

F. 81 — 1193

30 AVRIL 1981. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 28 juin 1976, fixant la procédure d'introduction des demandes d'allocations d'études supérieures, ainsi que les conditions de leur octroi

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 19 juillet 1971 relative à l'octroi d'allocations et de prêts d'études, notamment l'article 3, telle qu'elle a été modifiée par le décret du 20 juillet 1978 du Conseil culturel de la Communauté culturelle française;

Vu l'arrêté royal du 28 juin 1976 fixant la procédure d'introduction des demandes d'allocations d'études supérieures, ainsi que les conditions de leur octroi;

Vu l'avis du Conseil supérieur des allocations d'études, donné le 15 octobre 1980;

Vu les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, tel qu'il a été modifié par l'article 18 de la loi ordinaire du 9 août 1980;

Vu l'urgence, justifiée par l'équité la plus élémentaire;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Éducation nationale, Membre de l'Exécutif de la Communauté française,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'article 1er de Notre arrêté du 28 juin 1976, susvisé, est complété par la disposition suivante :

« Son reconnu comme procédant d'un cas de force majeure les demandes dont le retard d'introduction est justifié par l'un des motifs énoncés ci-après :

1° le décès de la (de l'une des) personne(s) qui pourvo(ien)t à l'entretien du candidat ou en a (ont) la charge;

Art. 3. De andere bepalingen van het concessiebesluit nr. 78/A 1997/96 dd. 18 september 1978 blijven van kracht.

Brussel, 5 juni 1981.

W. CLAES

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 81 — 1192

Verdrag nopens de oprichting van de Intergouvernementele Maritieme Consultatieve Organisatie, opgemaakt te Genève op 6 maart 1948 (1), zoals reeds gewijzigd op 15 september 1964 (2), 21 september 1965 (3) en 17 oktober 1974 (4). — Wijzigingen aan gezegd Verdrag, aangenomen te Londen op 14 november 1975 (5). — Inwerkingtreding

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 51 van het Verdrag treden deze wijzigingen in werking op 22 mei 1982 voor alle Staten die partij zijn bij genoemd Verdrag.

MINISTERIE VAN NATIONALE OPVOEDING  
EN FRANSE CULTUUR

N. 81 — 1193

30 APRIL 1981. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 juni 1976 tot vaststelling van de procedure voor het indienen van de aanvragen en van de voorwaarden voor het toekennen van de studietoelagen voor hoger onderwijs

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 19 juli 1971 betreffende de toekenning van studietoelagen en leningen, inzonderheid op artikel 3, zoals deze wet gewijzigd werd bij het decreet van 20 juli 1978 van de Cultuurraad van de Franse Cultuurgemeenschap;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 juni 1976 tot vaststelling van de procedure voor het indienen van de aanvragen en van de voorwaarden voor het toekennen van de studietoelagen voor hoger onderwijs;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor Studietoelagen, gegeven op 15 oktober 1980;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, zoals het werd gewijzigd door artikel 18 van de gewone wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid elementaire billijkheidsmaatregelen te treffen;

Op de voordracht van Onze Minister van Nationale Opvoeding, Lid van de Executieve van de Franse Gemeenschap,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 1 van Ons voormeld besluit van 28 juni 1976 wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« Gevallen van overmacht zijn gevallen waarin het te laat indienen van de aanvraag verantwoord is om één van de volgende redenen :

1° het overlijden van de (één van de) persoon (personen) die in het onderhoud van de kandidaat voorziet (voorzien) of die de kandidaat ten laste heeft (hebben);

(1) Voir *Moniteur belge* du 6 mars 1952.

(2) Voir *Moniteur belge* du 14 janvier 1966.

(3) Voir *Moniteur belge* du 21 septembre 1966.

(4) Voir *Moniteur belge* du 4 février 1977.

(5) Voir *Moniteur belge* du 2 février 1979.

(1) Zie *Belgisch Staatsblad* van 6 maart 1952.

(2) Zie *Belgisch Staatsblad* van 14 januari 1966.

(3) Zie *Belgisch Staatsblad* van 21 september 1966.

(4) Zie *Belgisch Staatsblad* van 4 februari 1977.

(5) Zie *Belgisch Staatsblad* van 2 februari 1979.

2° la perte de l'emploi principal du candidat ou de la (de l'une des) personne(s) qui pourvoi(en)t à son entretien ou en a (ont) la charge, sans qu'une indemnité soit allouée.

Les motifs visés aux 1° et 2° ci-dessus ne sont, toutefois, admis que si les situations invoquées se sont produites après le 1er septembre précédant l'année académique envisagée et si la demande est introduite avant le 1er mars de ladite année.

3° l'information tardive du candidat des résultats de l'année d'études antérieure ou de toute délibération concernant son admission dans l'année académique envisagée, pour autant que ce retard soit imputable exclusivement aux autorités habilitées à décider de ces résultats ou de cette admission.

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets à partir de l'année académique 1980-1981.

**Art. 3.** Notre Ministre de l'Education nationale, Membre de l'Exécutif de la Communauté française, est chargé de l'exécution de cet arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 avril 1981.

BAUDOUIIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Education nationale,  
Membre de l'Exécutif de la Communauté française,

Ph. BUSQUIN

F. 81 — 1194

**30 AVRIL 1981.** — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 28 juin 1976, fixant la procédure d'introduction des demandes d'allocations d'études secondaires, ainsi que les conditions de leur octroi

BAUDOUIIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 19 juillet 1971, relative à l'octroi d'allocations et de prêts d'études, notamment l'article 3, telle qu'elle a été modifiée par le décret du 20 juillet 1978 du Conseil culturel de la Communauté culturelle française;

Vu l'arrêté royal du 28 juin 1976, fixant la procédure d'introduction des demandes d'allocations d'études secondaires, ainsi que les conditions de leur octroi;

Vu l'avis du Conseil supérieur des allocations d'études, donné le 15 octobre 1980;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, tel qu'il a été modifié par l'article 18 de la loi ordinaire du 9 août 1980;

Vu l'urgence, justifiée par l'équité la plus élémentaire;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Education nationale, Membre de l'Exécutif de la Communauté française,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** L'article 1er de Notre arrêté du 28 juin 1976, susvisé est complété par la disposition suivante :

« Sont reconnues comme procédant d'un cas de force majeure les demandes dont le retard d'introduction est justifié par l'un des motifs énoncés ci-après :

1° le décès ou la perte de l'emploi principal, sans qu'une indemnité soit allouée, de la (de l'une des) personne(s) qui pourvoi(en)t à l'entretien du candidat ou en a (ont) la charge.

Ces motifs ne sont, toutefois, admis que si les situations invoquées se sont produites après le 1er août précédent l'année scolaire envisagée et si la demande d'allocation est introduite avant le 31 décembre de ladite année.

2° het verlies van de hoofdbetrekking van de kandidaat of van de (één van de) persoon (personen) die in zijn onderhoud voorziet (voorzien) of hem ten laste heeft (hebben), zonder dat een vergoeding wordt verleend.

De hierboven in 1° en 2° bedoelde redenen worden evenwel alleen maar aanvaard als de aangevoerde gebeurtenissen na de eerste september vóór het betrokken academiejaar plaatsgehad hebben en als de aanvraag vóór 1 maart van genoemd jaar ingediend wordt.

3° de te late mededeling aan de kandidaat van de uitslagen van het vorige studiejaar of van elke beraadslaging betreffende zijn toelating tot het betrokken academiejaar, voor zover deze vertraging uitsluitend toegeschreven kan worden aan de overheid die bevoegd is om over deze uitslagen of deze toelating te beslissen.

**Art. 2.** Dit besluit wordt van kracht met ingang van het academiejaar 1980-1981.

**Art. 3.** Onze Minister van Nationale Opvoeding, Lid van de Executieve van de Franse Gemeenschap, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 april 1981.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Nationale Opvoeding,  
Lid van de Executieve van de Franse Gemeenschap,

Ph. BUSQUIN

N. 81 — 1194

**30 APRIL 1981.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 juni 1976, tot vaststelling van de procedure voor het indienen van de aanvragen tot het bekomen van studietoelagen voor secundair onderwijs, en van de voorwaarden voor het toekennen van die studietoelagen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 19 juli 1971, betreffende de toekenning van studietoelagen en studieleningen, inzonderheid op artikel 3, zoals deze wet gewijzigd werd bij het decreet van 20 juli 1978 van de Cultuurraad van de Franse Cultuurgemeenschap;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 juni 1976, tot vaststelling van de procedure voor het indienen van de aanvragen en van de voorwaarden voor het toekennen van de studietoelagen voor secundair onderwijs;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor Studietoelagen, verstrekt op 15 oktober 1980;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, zoals het gewijzigd werd door artikel 18 van de gewone wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid elementaire billijksmaatregelen te treffen;

Op de voordracht van Onze Minister van Nationale Opvoeding, Lid van de Executieve van de Franse Gemeenschap,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Artikel 1 van ons voormeld besluit van 28 juni 1976 wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« Gevallen van overmacht zijn gevallen waarin het te laat indienen van de aanvraag verantwoord is om één van de volgende redenen :

1° het overlijden of het verlies van de hoofdbetrekking door de (of één van de) persoon (personen) die in het onderhoud van de kandidaat voorziet (voorzien) of die de kandidaat ten laste heeft (hebben) zonder dat een vergoeding wordt verleend.

Deze redenen worden evenwel alleen maar aanvaard als de aangevoerde gebeurtenissen na de eerste augustus vóór het betrokken schooljaar plaatsgehad hebben en als de aanvraag vóór 31 december van genoemd jaar ingediend wordt.

2° l'information tardive du candidat des résultats de l'année d'études antérieure ou de toute délibération concernant son admission dans l'année scolaire envisagée, pour autant que ce retard soit imputable exclusivement aux autorités habilitées à décider de ces résultats ou de cette admission. »

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets à partir de l'année scolaire 1980-1981.

Art. 3. Notre Ministre de l'Education nationale, Membre de l'Exécutif de la Communauté française, est chargé de l'exécution de cet arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 avril 1981.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Education nationale,  
Membre de l'Exécutif de la Communauté française,

Ph. BUSQUIN

F. 81 — 1195

13 MAI 1981. — Arrêté royal portant modification de la structure de l'établissement d'enseignement secondaire de l'Etat à Welkenraedt et fixant son appellation

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'enseignement moyen, coordonnées le 30 avril 1957;

Vu la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement;

Vu la loi du 19 juillet 1971 relative à la structure générale et à l'organisation de l'enseignement secondaire;

Vu l'arrêté royal du 16 mai 1980 fixant les appellations des établissements d'enseignement secondaire de l'Etat;

Vu l'état de besoin;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Education nationale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le troisième degré est ajouté progressivement au Lycée d'Etat à Welkenraedt.

Art. 2. L'appellation « Lycée d'Etat, Welkenraedt » figurant dans la colonne 2 du tableau annexé à l'arrêté royal du 16 mai 1980 fixant les appellations des établissements d'enseignement secondaire de l'Etat, est remplacée par l'appellation « Athénée royal, Welkenraedt ».

Art. 3. En application des articles 1er et 2 :

- a) un emploi de directeur de lycée d'Etat est supprimé;
- b) un emploi de préfet des études d'athénée royal est créé.

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 1er juillet 1981.

Art. 5. Notre Ministre de l'Education nationale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 mai 1981.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Education nationale,  
Ph. BUSQUIN

2° de te late mededeling aan de kandidaat van de uitslagen van het vorige studiejaar of van elke beraadslaging betreffende zijn toelating tot het betrokken schooljaar, voor zover deze verbraging uitsluitend toegeschreven kan worden aan de overheid die bevoegd is om over deze uitslagen of deze toelating te beslissen. »

Art. 2. Dit besluit wordt van kracht met ingang van het schooljaar 1980-1981.

Art. 3. Onze Minister van Nationale Opvoeding, Lid van de Executieve van de Franse Gemeenschap, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 april 1981.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Nationale Opvoeding,  
Lid van de Executieve van de Franse Gemeenschap,

Ph. BUSQUIN

N. 81 — 1195

13 MEI 1981. — Koninklijk besluit houdende wijziging van de structuur van de inrichting voor secundair onderwijs van het Rijk te Welkenraedt en tot vaststelling van haar benaming

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het middelbaar onderwijs, gecoördineerd op 30 april 1957;

Gelet op de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving;

Gelet op de wet van 19 juli 1971 betreffende de algemene structuur en de organisatie van het secundair onderwijs;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 mei 1980 tot vaststelling van de benamingen van de rijksinrichtingen voor secundair onderwijs;

Gelet op de bestaande behoefte;

Op de voordracht van Onze Minister van Nationale Opvoeding,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De derde graad wordt trapsgewijze toegevoegd aan het rijkslyceum te Welkenraedt.

Art. 2. De benaming « Lycée d'Etat, Welkenraedt » die voorkomt in kolom 2 van de tabel gevoegd bij het koninklijk besluit van 16 mei 1980 tot vaststelling van de benamingen van de rijksinrichtingen voor secundair onderwijs, wordt vervangen door de benaming « Athénée royal, Welkenraedt ».

Art. 3. Bij toepassing van de artikels 1 en 2,

- a) wordt een betrekking van directeur van een rijkslyceum afgeschaft;
- b) wordt een betrekking van studieprefect van een koninklijk atheneum opgericht.

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 1981.

Art. 5. Onze Minister van Nationale Opvoeding is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 mei 1981.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Nationale Opvoeding,  
Ph. BUSQUIN



F. 81 — 1196

18 JUNI 1981

**Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 2 avril 1981 restructurant certains internats de l'Etat**

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 29 mai 1959 modifiant certaines dispositions de la législation de l'enseignement, notamment les articles 3, 15 et 19;

Vu la loi du 19 juillet 1971 relative à la structure générale et à l'organisation de l'enseignement secondaire, notamment l'article 7, § 2;

Vu l'arrêté royal du 2 avril 1981 restructurant certains internats de l'Etat;

Vu l'état des besoins;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Education nationale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** L'article 6 de l'arrêté royal du 2 avril 1981 restructurant certains internats de l'Etat est abrogé.

**Art. 2.** A l'article 7 du même arrêté, les mots « des articles 1, 2, 3, 4, 5 et 6, neuf emplois d'administrateur sont supprimés » sont remplacés par « des articles 1, 2, 3, 4 et 5, huit emplois d'administrateur sont supprimés ».

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1er juillet 1981.

**Art. 4.** Notre Ministre de l'Education nationale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 juin 1981.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Education nationale,

Ph. BUSQUIN

MINISTERE DE L'AGRICULTURE

F. 81 — 1197

**20 MAI 1981.** — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 20 juin 1972 concernant les modalités d'exécution de l'arrêté royal du 12 juin 1972 organisant le contrôle de plants de fraisiers

Le Ministre de l'Agriculture,

Vu l'arrêté royal du 12 juin 1972 organisant le contrôle de plants de fraisiers;

Vu l'arrêté ministériel du 20 juin 1972 concernant, les modalités d'exécution de l'arrêté royal du 12 juin 1972 organisant le contrôle de plants de fraisiers;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

Arrête :

**Article 1er.** Article 1 a) 1er alinéa de l'arrêté ministériel du 20 juin 1972 concernant les modalités d'exécution de l'arrêté royal du 12 juin 1972 organisant le contrôle de plants de fraisiers est remplacé par la disposition suivante :

« Le matériel de prébase doit provenir de plantes mères cultivés en vitro ou enabri antipucerons qui ont subi dans le courant de l'année des contrôles et tests pour déterminer le bon état sanitaire et la valeur culturale des plantes. »

**Art. 2.** Dans l'article 2 § 2 du même arrêté, la disposition : « disposer de terrains situés dans des conditions défavorables à la dispersion des animaux vecteurs », est abrogée.

Bruxelles, le 20 mai 1981.

A. LAVENS

N. 81 — 1196

**18 JUNI 1981.** — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 2 april 1981 tot herstructurering van bepaalde internaten van het Rijk

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 29 mei 1959 tot wijziging van sommige bepalingen van de onderwijswetgeving, inzonderheid op de artikelen 3, 15 en 19;

Gelet op de wet van 19 juli 1971 betreffende de algemene structuur en de organisatie van het secundair onderwijs, inzonderheid op artikel 7, § 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 april 1981 tot herstructurering van bepaalde internaten van het Rijk;

Gelet op de bestaande behoefte;

Op de voordracht van Onze Minister van Nationale Opvoeding,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Het artikel 6 van het koninklijk besluit van 2 april 1981 tot herstructurering van bepaalde internaten van het Rijk wordt opgeheven.

**Art. 2.** Aan artikel 7 van hetzelfde besluit worden de woorden « van de artikelen 1, 2, 3, 4, 5 et 6, negen betrekkingen van beheerder afgeschaf » vervangen door « van de artikelen 1, 2, 3, 4, en 5, acht betrekkingen van beheerder afgeschaf ».

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op 1 juli 1981.

**Art. 4.** Onze Minister van Nationale Opvoeding wordt belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 juni 1981.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Nationale Opvoeding,

Ph. BUSQUIN

MINISTERIE VAN LANDBOUW

N. 81 — 1197

**20 MEI 1981.** — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 20 juni 1972 betreffende de uitvoeringsmodaliteiten van het koninklijk besluit van 12 juni 1972 tot inrichting van de keuring van aardbeiplantsoenen

De Minister van Landbouw,

Gelet op het koninklijk besluit van 12 juni 1972 tot inrichting van de keuring van aardbeiplantsoenen;

Gelet op het ministerieel besluit van 20 juni 1972 betreffende de uitvoeringsmodaliteiten van het koninklijk besluit van 12 juni 1972 tot inrichting van de keuring van aardbeiplantsoenen;

Gelet op het advies van de Raad van State,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 1 a) 1e lid van het ministerieel besluit van 20 juni 1972 betreffende de uitvoeringsmodaliteiten van het koninklijk besluit van 12 juni 1972 tot inrichting van de keuring van aardbeiplantsoenen wordt vervangen door volgende bepaling :

« Prebasismateriaal moet voortkomen van moederplanten in vitro of in huisvrije kas geteeld, die in de loop van het jaar controles en testen hebben ondergaan om de goede gezondheidstoestand en de teeltwaarde der plantēn te bepalen. »

**Art. 2.** In artikel 2 § 2 van hetzelfde besluit wordt de bepaling « over terreinen beschikken, ongunstig gelegen voor de verspreiding van dierlijke kiemdragers », opgeheven.

Brussel, 20 mei 1981

A. LAVENS



MINISTÈRE DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE

F. 81 — 1198

9 JUIN 1981. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 28 décembre 1971 fixant les règles spéciales d'application aux gens de mer de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, notamment les articles 79 et 81, alinéa 2;

Vu l'arrêté royal du 28 décembre 1971 fixant les règles spéciales d'application aux gens de mer de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, notamment les annexes 1 et 2 de l'article 2, concernant les pêcheurs maritimes et les marins de la marine marchande, modifié par l'arrêté royal du 5 mai 1980;

Vu l'avis du comité de gestion du Fonds des accidents du travail;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Prévoyance sociale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Les annexes 1 et 2 de l'arrêté royal du 28 décembre 1971 fixant les règles spéciales d'application aux gens de mer de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail, modifiés par l'arrêté royal du 5 mai 1980, sont remplacés par les annexes 1 et 2 jointes au présent arrêté.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1981.

Art. 3. Notre Ministre de la Prévoyance sociale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 juin 1981.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de la Prévoyance sociale,

L. DHOORE

Annexe 1

Pêcheurs maritimes

Tableau des rémunérations de base prises en considération pour le calcul :

- 1° de la prime due par les armateurs à partir du 1er janvier 1981;
- 2° de l'indemnisation à octroyer au pêcheur maritime, victime d'un accident du travail, à partir du 1er janvier 1981, ou à ses ayants droit.

Classe I

Bateaux de pêche à moteur de moins de 80 ch. :

(En francs)  
Par an

a) Personnel de pont :	
Patron . . . . .	474 913
Matelot . . . . .	416 591
Matelot léger . . . . .	313 133
Mousse . . . . .	254 024
b) Personnel de machine :	
Matelot-motoriste . . . . .	437 419

(1) Références au *Moniteur belge* :  
Loi du 10 avril 1971, *Moniteur belge* du 24 avril 1971.  
Arrêté royal du 28 décembre 1971, *Moniteur belge* du 31 décembre 1971.  
Arrêté royal du 5 mai 1979, *Moniteur belge* du 24 juin 1980.

MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG

N. 81 — 1198

9 JUNI 1981. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 december 1971 tot vaststelling van de bijzondere regelen inzake toepassing van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 op de zeelieden (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971, inzonderheid op de artikelen 79 en 81, tweede lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 december 1971 tot vaststelling van de bijzondere regelen inzake toepassing van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 op de zeelieden, inzonderheid op de bij artikel 2 bedoelde bijlagen 1 en 2 betreffende de zeevissers en de zeelieden ter koopvaardij, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 5 mei 1980;

Gelet op het advies van het beheerscomité van het Fonds voor arbeidsongevallen;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Voorzorg,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bijlagen 1 en 2 van het koninklijk besluit van 28 december 1971 tot vaststelling van de bijzondere regelen inzake toepassing van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 op de zeelieden, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 5 mei 1980, worden vervangen door de bijlagen 1 en 2 gevoegd bij dit besluit.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1981.

Art. 3. Onze Minister van Sociale Voorzorg is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, de 9 juni 1981.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Voorzorg,

L. DHOORE

Bijlage 1

Zeevissers

Tabel van de basislonen die in aanmerking worden genomen voor de berekening :

- 1° van de premie verschuldigd door de reders vanaf 1 januari 1981;
- 2° van de vergoeding toe te kennen aan de vanaf 1 januari 1981 door een arbeidsongeval getroffen zeevisser, of zijn rechthebbenden.

Klasse I

Vissersvaartuigen met motor van minder dan 80 pk :

(In franken)  
Per jaar

a) Dekpersoneel :	
Schipper . . . . .	474 913
Matroos . . . . .	416 591
Lichtmatroos . . . . .	313 133
Scheepjongen . . . . .	254 024
b) Machinepersoneel :	
Matroos-motorist . . . . .	437 419

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 10 april 1971, *Belgisch Staatsblad* van 24 april 1971.  
Koninklijk besluit van 28 december 1971, *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1971.  
Koninklijk besluit van 5 mei 1980, *Belgisch Staatsblad* van 24 juni 1980.

Classe II		Klasse II	
Bateaux de pêche à moteur de 80 à 179 ch. inclus :		Vissersvaartuigen met motor van 80 tot 179 pk inbegrepen :	
	(En francs) Par an		(In franken) Per jaar
a) Personnel de pont :		a) Dekpersoneel :	
Patron . . . . .	554 023	Schipper . . . . .	554 023
Second . . . . .	476 302	Stuurman . . . . .	476 302
Matelot . . . . .	443 669	Matroos . . . . .	443 669
Matelot léger . . . . .	313 133	Lichtmatroos . . . . .	313 133
Mousse . . . . .	254 024	Scheepsjongen . . . . .	254 024
b) Personnel de machine :		b) Machinepersoneel :	
Matelot-motoriste . . . . .	481 327	Matroos-motorist . . . . .	481 327
Motoriste-assistant . . . . .	337 186	Assistent-motorist . . . . .	337 186
Classe III		Klasse III	
Bateaux de pêche à moteur de 180 à 249 ch. inclus :		Vissersvaartuigen met motor van 180 tot 249 pk inbegrepen :	
	(En francs) Par an		(In franken) Per jaar
a) Personnel de pont :		a) Dekpersoneel :	
Patron . . . . .	588 210	Schipper . . . . .	588 210
Second . . . . .	476 302	Stuurman . . . . .	476 302
Matelot . . . . .	443 669	Matroos . . . . .	443 669
Matelot léger . . . . .	313 133	Lichtmatroos . . . . .	313 133
Mousse . . . . .	254 024	Scheepsjongen . . . . .	254 024
b) Personnel de machine :		b) Machinepersoneel :	
Motoriste . . . . .	527 966	Motorist . . . . .	527 966
Motoriste-assistant . . . . .	337 186	Assistent-motorist . . . . .	337 186
Classe IV		Klasse IV	
Bateaux de pêche à moteur de 250 à 399 ch. inclus :		Vissersvaartuigen met motor van 250 tot 399 pk inbegrepen :	
	(En francs) Par an		(In franken) Per jaar
a) Personnel de pont :		a) Dekpersoneel :	
Patron . . . . .	588 210	Schipper . . . . .	588 210
Second . . . . .	479 160	Stuurman . . . . .	479 160
Matelot . . . . .	443 669	Matroos . . . . .	443 669
Matelot léger . . . . .	313 133	Lichtmatroos . . . . .	313 133
Mousse . . . . .	254 024	Scheepsjongen . . . . .	254 024
b) Personnel de machine :		b) Machinepersoneel :	
Motoriste . . . . .	536 838	Motorist . . . . .	536 838
Motoriste-assistant . . . . .	337 186	Assistent-motorist . . . . .	337 186
Classe V		Klasse V	
Bateaux de pêche à moteur de 400 à 999 ch. inclus :		Vissersvaartuigen met motor van 400 tot 999 pk inbegrepen :	
	(En francs) Par an		(In franken) Per jaar
a) Personnel de pont :		a) Dekpersoneel :	
Patron, second, maître d'équipage et marconiste . . . . .	588 210	Schipper, stuurman, bootsman en marconist . . . . .	588 210
Matelot et cuisinier . . . . .	443 669	Matroos en kok . . . . .	443 669
Matelot léger . . . . .	313 133	Lichtmatroos . . . . .	313 133
Mousse . . . . .	254 024	Scheepsjongen . . . . .	254 024
b) Personnel de machine :		b) Machinepersoneel :	
Mécanicien et 1er motoriste-assistant . . . . .	588 210	Werktuigkundige en 1e assistent-motorist . . . . .	588 210
2ème motoriste-assistant . . . . .	425 904	2e assistent-motorist . . . . .	425 904
3ème motoriste-assistant . . . . .	337 186	3e assistent-motorist . . . . .	337 186
Classe VI		Klasse VI	
Bateaux de pêche à moteur de 1000 ch. et plus :		Vissersvaartuigen met motor 1 000 pk en meer :	
	(En francs) Par an		(In franken) Per jaar
a) Personnel de pont :		a) Dekpersoneel :	
Patron, second, maître d'équipage et marconiste . . . . .	588 210	Schipper, stuurman, bootsman en marconist . . . . .	588 210
Matelot et cuisinier . . . . .	443 669	Matroos en kok . . . . .	443 669
Matelot léger . . . . .	313 133	Lichtmatroos . . . . .	313 133
Mousse . . . . .	254 024	Scheepsjongen . . . . .	254 024

b) Personnel de machine :	
Mécanicien et 1er motoriste-assistant . . . . .	588 210
2ème motoriste-assistant . . . . .	510 216
3ème motoriste-assistant . . . . .	337 186

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 9 juin 1981.

### BAUDOUIN

Par le Roi :  
Le Ministre de la Prévoyance sociale,  
L. DHOORE

#### Annexe 2

#### Marins de la marine marchande

Tableau des rémunérations de base prises en considération pour le calcul :

- 1° de la prime due par les armateurs à partir du 1er janvier 1981;  
2° de l'indemnisation à octroyer au marin de la marine marchande victime d'un accident du travail à partir du 1er janvier 1981, ou à ses ayants droit.

#### I. Officiers

(En francs)  
Par an

Pont :	
Capitaine, premier, deuxième, troisième et quatrième officier et aspirant officier . . . . .	588 210
Cadet . . . . .	469 728
Machine :	
Premier, deuxième, troisième, quatrième et cinquième mécanicien, premier et deuxième électricien, électricien unique et aspirant mécanicien . . . . .	588 210
Assistant mécanicien . . . . .	529 380

#### II. Marins subalternes

(En francs)  
Par an

Charpentier, pumpman, maître d'équipage, donkeyman, magasinier . . . . .	588 210
Premier maître d'hôtel, premier cuisinier, cuisinier et maître d'hôtel . . . . .	528 624
Matelot sans brevet . . . . .	564 120
Matelot avec brevet . . . . .	588 210
Matelot qualifié . . . . .	542 376
Matelot sans brevet/wiper . . . . .	584 928
Matelot avec brevet/wiper . . . . .	588 210
Matelot qualifié/wiper . . . . .	483 372
Matelot léger . . . . .	321 156
Mousse 15 ans . . . . .	347 868
Mousse 16 ans . . . . .	373 680
Mousse 17 ans . . . . .	588 210
Wiper, wiper/matelot et deuxième cuisinier-boulangier . . . . .	576 756
Steward(ess) plus d'un an de service . . . . .	544 500
Steward(ess) moins d'un an de service . . . . .	

#### III. Catégories supplémentaires

(En francs)  
Par an

A. Navires à passagers :	
Médecin, aumônier, infirmière, premier commissaire, premier maître d'hôtel, premier cuisinier, premier cuisinier adjoint, garde manger, deuxième cuisinier, boulanger, magasinier, boucher et barman . . . . .	588 210
Deuxième boulanger . . . . .	567 720
Garçon, veilleur (plus d'un an de service) et femme de chambre . . . . .	576 756
Garçon, veilleur (moins d'un an de service) . . . . .	544 500
B. Radiotélégraphistes :	
Stagiaire . . . . .	315 792
Deuxième classe — après :	
Première année de service . . . . .	526 284
Deuxième année de service . . . . .	556 452
Troisième année de service . . . . .	586 548
A partir de la quatrième année de service . . . . .	588 210

b) Machinepersoneel :	
Werktuigkundige en 1e assistent-motorist . . . . .	588 210
2e assistent-motorist . . . . .	510 216
3e assistent-motorist . . . . .	337 186

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 9 juni 1981.

### BOUDEWIJN

Van Koningswege :  
De Minister van Sociale Voorzorg,  
L. DHOORE

#### Bijlage 2

#### Zeelieden ter koopvaardij

Tabel van de basislonen die in aanmerking worden genomen voor de berekening :

- 1° van de premie verschuldigd door de reders vanaf 1 januari 1981;  
2° van de vergoeding toe te kennen aan de vanaf 1 januari 1981 door een arbeidsongeval getroffen zeeman ter koopvaardij, of zijn rechthebbenden.

#### I. Officieren

(In franken)  
Per jaar

Dek :	
Kapitein, eerste, tweede, derde, vierde officier en aspirant officier . . . . .	588 210
Kadet . . . . .	469 728
Machine :	
Eerste, tweede, derde, vierde en vijfde werktuigkundige; eerste en tweede elektricien, enige elektricien en aspirant werktuigkundige . . . . .	588 210
Assistent werktuigkundige . . . . .	529 380

#### II. Scheepsgezellen

(In franken)  
Per jaar

Timmerman, pompman, bootsman, donkeyman, magazijnier . . . . .	588 210
Eerste hofmeester, eerste kok, kok en hofmeester . . . . .	528 624
Matroos zonder brevet . . . . .	564 120
Matroos met brevet . . . . .	588 210
Volmatroos . . . . .	542 376
Matroos zonder brevet/wiper . . . . .	584 928
Matroos met brevet/wiper . . . . .	588 210
Volmatroos/wiper . . . . .	483 372
Lichtmatroos . . . . .	321 156
Scheepsjongen 15 jaar . . . . .	347 868
Scheepsjongen 16 jaar . . . . .	373 680
Scheepsjongen 17 jaar . . . . .	588 210
Wiper, wiper/matroos en tweede kok-bakker . . . . .	576 756
Steward(ess) meer dan 1 jaar dienst . . . . .	544 500
Steward(ess) minder dan 1 jaar dienst . . . . .	

#### III. Bijkomende categorieën

(In franken)  
Per jaar

A. Passagiersschepen :	
Geneesheer, aalmoezenier, verpleegster, eerste commissaris, eerste hofmeester, eerste kok, eerste bijgevoegde kok, provisiebewaarder, tweede kok, bakker, magazijnier, beenhouwer en barman . . . . .	588 210
Tweede bakker . . . . .	567 720
Kelner, waker (meer dan 1 jaar dienst) en kamer-vrouw . . . . .	576 756
Kelner, waker (minder dan 1 jaar dienst) . . . . .	544 500
B. Radiotelegrafisten :	
Stagiair . . . . .	315 792
Tweede klas — na :	
Eerste jaar dienst . . . . .	526 284
Tweede jaar dienst . . . . .	556 452
Derde jaar dienst . . . . .	586 548
Vanaf het vierde jaar dienst . . . . .	588 210

## Première classe :

A partir de la troisième année de service ..... 588 210  
C. Shoregangers :

Officiers (pont ou machine) Ceelbaas (officier - classe A et B), charpentier, maître d'équipage donkeyman, chiefsteward, premier cuisinier, rigger, voilier, homme d'entretien intérieur/extérieur, mooringman, steward, garçon . . . . . 588 210

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 9 juin 1981.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :

Le Ministre de la Prévoyance sociale,

L. DHOORE

**MINISTÈRE DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE  
ET MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL**

F. 81 — 1199

15 JUILLET 1981. — Arrêté royal rendant obligatoire la décision du 8 décembre 1980 de la Commission paritaire régionale de l'industrie des briques de la région du Rupel, concernant la fixation des dates de vacances pour l'année 1981 (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968, sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 38, alinéa 1er, 4;

Vu les lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés coordonnées le 28 juin 1971, notamment l'article 8;

Vu l'arrêté royal du 30 mars 1967, déterminant les modalités générales d'exécution des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, notamment l'article 63, alinéa 1er;

Vu la demande de la Commission paritaire régionale de l'industrie des briques de la région du Rupel de rendre obligatoire la décision du 8 décembre 1980, concernant la fixation des dates de vacances pour l'année 1981;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Prévoyance sociale et de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** Est rendue obligatoire la décision reprise en annexe du 8 décembre 1980, de la Commission paritaire régionale de l'industrie des briques de la région du Rupel, concernant la fixation des dates de vacances pour l'année 1981.

**Art. 2.** Notre Ministre de la Prévoyance sociale et Notre Ministre de l'Emploi et du Travail sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 juillet 1981.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :

Le Ministre de la Prévoyance sociale,

L. DHOORE

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

R. DE WULF

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 30 mars 1967, *Moniteur belge* du 6 avril 1967.

Arrêté royal du 28 juin 1971, *Moniteur belge* du 30 septembre 1971.

## Eerste klas :

Vanaf het derde jaar dienst ..... 588 210  
C. Shoregangers :

Officieren (dek of machine), Ceelbaas (officier - klas A en B), timmerman, bootsman, donkeyman, chiefsteward, eerste kok, rigger, zeilmaker, onderhoudsman binnen/buiten, mooringman, steward, kelner . . . . . 588 210

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 9 juni 1981.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Voorzorg,

L. DHOORE

**MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG  
EN MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID**

N. 81 — 1199

15 JULI 1981. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de beslissing van 8 december 1980 van het Gewestelijk Paritair Comité voor de steenbakkerij van de Rupelstreek, betreffende de vaststelling van de vakantiedata voor het jaar 1981 (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968, betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comité's, inzonderheid op artikel 38, eerste lid, 4;

Gelet op de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers, gecoördineerd op 28 juni 1971, inzonderheid op artikel 8;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 maart 1967, tot bepaling van de algemene uitvoeringsmodaliteiten van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie der loonarbeiders, inzonderheid op artikel 63, eerste lid;

Gelet op het verzoek van het Gewestelijk Paritair Comité voor de steenbakkerij van de Rupelstreek, waarbij de algemeen verbindend verklaring wordt gevraagd voor de beslissing van 8 december 1980, betreffende de vaststelling van de vakantiedata voor het jaar 1981;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Voorzorg en van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen beslissing van 8 december 1980, van het Gewestelijk Paritair Comité voor de steenbakkerij van de Rupelstreek, betreffende de vaststelling van de vakantiedata voor het jaar 1981.

**Art. 2.** Onze Minister van Sociale Voorzorg en Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 juli 1981.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Voorzorg,

L. DHOORE

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

R. DE WULF

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 30 maart 1967, *Belgisch Staatsblad* van 6 april 1967.

Koninklijk besluit van 28 juni 1971, *Belgisch Staatsblad* van 30 september 1971.

## Annexe

Commission paritaire régionale de l'industrie des briques  
de la région du Rupel

Décision du 8 décembre 1980

## Fixation des dates de vacances pour 1981

Article 1er. La présente décision a été prise par les organisations suivantes :

Centrale chrétienne des ouvriers de la pierre, du ciment, de la céramique et du verre, représentée à la séance précitée par MM. R. Van de Voorde et M. Van Mol.

Centrale générale de la Fédération générale du travail de Belgique, représentée à la séance précitée par Mme R. De Roeck.

Centrale générale des Syndicats libéraux de Belgique, représentée à la séance précitée par M. J. Delbaen.

Groupement national de l'Industrie de la Terre cuite, A.S.B.L., représenté à la séance précitée par MM. Bolly, Ch., Leens, A., Swenden, M., Tobback, F., et Van der Planken, S.

Art. 2. Cette décision est applicable aux employeurs et aux ouvriers et ouvrières des entreprises qui ressortissent à la Commission paritaire régionale de l'industrie des briques de la région du Rupel.

Art. 3. Les vacances principales des ouvriers et des ouvrières sont fixées comme suit :

1° il est accordé aux chauffeurs de fours continus une période de vacances ininterrompues de dix-sept ou dix-huit jours minimum suivant que la période de vacances comprend ou non un jour férié légal payé, au cours de la période du 1er mai 1981 au 31 octobre 1981, à des dates fixées de commun accord entre les intéressés et l'employeur;

2° il est accordé à tous les autres ouvriers et ouvrières une période de vacances ininterrompues de dix-sept ou dix-huit jours minimum selon que cette période comprend ou non le 21 juillet ou le 15 août, au cours de la période du 29 juin 1981 au 31 août 1981 inclus.

Dans chaque entreprise, il est permis de fixer collectivement les dates de ces vacances ininterrompues en conseil d'entreprise, ou à défaut de celui-ci en accord avec la délégation syndicale, ou à défaut de cette dernière, de commun accord entre les intéressés et l'employeur, soit pour tout le personnel, soit en deux ou trois périodes chacune pour une partie du personnel.

Art. 4. Par dérogation à l'article 3, le régime de vacances suivant sera appliqué :

à la briqueterie Leens-Huysmans : du 8 juin 1981 au 6 septembre 1981 inclus pour deux ouvriers de l'entretien.

Art. 5. Sans préjudice des dispositions de l'article 3, les autres jours de vacances auxquels les travailleurs ont droit, sont octroyés entre le 1er janvier et le 31 décembre 1981 à des dates fixées de commun accord entre les intéressés et l'employeur.

Les dates de ces jours de vacances peuvent être fixées collectivement par le conseil d'entreprise ou, à défaut de celui-ci, en accord avec la délégation syndicale, ou à défaut de cette dernière, sur accord entre l'employeur et les ouvriers et ouvrières intéressés.

Art. 6. En ce qui concerne les dates des jours de vacances restants, elles seront fixées en veillant que la capacité de production de l'entreprise ne soit pas compromise notamment et scindant et en étalant ces jours de vacances sur toute l'année, et en les accordant pendant les périodes creuses, à l'occasion de ponts ou fêtes locales et autres, compte tenu de la situation particulière de l'entreprise et du genre des méthodes de production.

Art. 7. La période de vacances collectives fixée conformément à l'article 3, 2°, est portée à la connaissance des ouvriers et ouvrières sous forme d'affichage dans l'entreprise avant le 15 décembre 1980.

## Bijlage

Gewestelijk Paritair Comité voor de steenbakkerij  
van de Rupelstreek

Beslissing van 8 december 1980

## Vaststelling van de vakantiedata voor 1981

Artikel 1. Onderhavige beslissing werd genomen door de volgende organisaties :

Christelijke Centrale van Steen-, Cement-, Ceramiek- en Glasbewerkers, op voornoemde zitting vertegenwoordigd door de heren R. Van de Voorde en M. Van Mol.

Algemene Centrale van het Algemeen Belgisch Vakverbond, op voornoemde zitting vertegenwoordigd door Mevr. R. De Roeck.

Algemene Centrale der Liberale Vakbonden van België, op voornoemde zitting vertegenwoordigd door de heer J. Delbaen.

Nationale Groepering der Kleinijverheid, V.Z.W., op voornoemde zitting vertegenwoordigd door de heren Bolly, Ch., Leens, A., Swenden, M., Tobback, F. en Van der Plancken, S.

Art. 2. Deze beslissing is van toepassing op de werkgevers en op de werklieden en werksters van de ondernemingen die ressorteren onder het Gewestelijk Paritair Comité voor de Steenbakkerij van de Rupelstreek.

Art. 3. Voor de werklieden en werksters wordt de hoofdvakantie als volgt vastgesteld :

1° aan de stokers van continu-ovens wordt een ononderbroken vakantieperiode toegestaan, met een minimum van zeventien of achttien dagen, naar gelang de vakantieperiode al dan niet een betaalde wettelijke feestdag omvat, in de periode van 1 mei 1981 tot 31 oktober 1981, of in gemeen overleg vastgestelde data tussen de betrokkenen en de werkgever;

2° voor alle andere werklieden en werksters wordt een ononderbroken vakantieperiode toegestaan, met een minimum van zeventien of achttien dagen, naargelang deze vakantieperiode al dan niet 21 juli of 15 augustus omvat, in de periode van 29 juni 1981 tot en met 1 augustus 1981.

In elke onderneming kunnen, door de ondernemingsraad, of bij ontstentenis daarvan, in akkoord met de syndikale afvaardiging, of bij ontstentenis van deze laatste in gemeen overleg tussen de betrokkenen en de werkgever de data van deze ononderbroken vakantie collectief vastgesteld worden, ofwel voor het ganse personeel, ofwel in twee of drie beurten, telkens voor een gedeelte van het personeel.

Art. 4. In afwijking van artikel 3, zal volgende vakantieregeling worden toegepast :

bij de Steenbakkerij Leens-Huysmans : van 8 juni 1981 tot en met 6 september 1981 voor twee arbeiders voor het onderhoud.

Art. 5. Onverminderd de bepalingen van artikel 3, worden de overige vakantiedagen waarop de betrokkenen nog recht hebben, op in gemeen overleg vastgestelde data tussen de betrokkenen en de werkgever toegekend tussen 1 januari en 31 december 1981.

De data van deze vakantiedagen kunnen collectief vastgesteld worden door de ondernemingsraad, of bij ontstentenis daarvan, in akkoord met de syndikale afvaardiging, of bij ontstentenis van deze laatste, bij akkoord tussen de werkgever en de betrokken werklieden en werksters.

Art. 6. Bij het vaststellen van de data van de resterende vakantiedagen, zal er over gemaakt worden dat de productiecapaciteit van de onderneming niet in het gedrang komt, ondermeer door bedoelde vakantiedagen te splitsen en te spreiden over het gehele jaar, door de vakantie te verlenen in de stille perioden ter gelegenheid van bruggen, plaatselijke of andere feesten, hierbij telkens met inachtneming van de particuliere toestand van de onderneming en de aard van de produktiemethoden.

Art. 7. De overeenkomstig artikel 3, 2°, vastgestelde periode van collectief verlof wordt aan de werklieden en werksters bekendgemaakt door aanplakking in de onderneming vóór 15 december 1980.

Si les vacances sont fixées collectivement en deux ou trois périodes, cet affichage mentionne pour chaque période de vacances, la liste nominative des ouvriers et ouvrières intéressés.

Si, conformément à l'article 5, alinéa 2, les jours de vacances restant dus sont octroyés collectivement, les ouvriers et ouvrières en sont également informés par affichage dans l'entreprise avant le 15 décembre 1980.

Art. 8. Pour le 15 décembre 1980 au plus tard, l'employeur est tenu de faire parvenir la copie des informations qu'il a affichées en application de l'article précédent, au président de la Commission paritaire régionale, qui en donnera communication aux organisations représentées au sein de la Commission paritaire régionale de l'industrie des briques de la région du Rupel, avant le 31 décembre 1980.

Art. 9. Si les vacances sont fixées collectivement en deux ou trois périodes l'employeur est tenu de faire parvenir pour le 1er juin 1981 au plus tard, la liste nominative définitive des ouvriers et ouvrières pour chaque période de vacances, au président de la Commission paritaire régionale de l'industrie des briques de la région de Rupel, qui en donnera communication pour le 15 juin 1981 au plus tard, aux organisations visées à l'article 8.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 15 juillet 1981.

Le Ministre de la Prévoyance sociale,  
L. DHOORE

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,  
R. DE WULF

F. 81 — 1200

15 JUILLET 1981. — Arrêté royal rendant obligatoire la décision du 18 décembre 1980 de la Commission paritaire de la préparation du lin concernant la fixation des dates de vacances pour 1981 (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 38, alinéa 1er, 4;

Vu les lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés coordonnées le 28 juin 1971, notamment l'article 8;

Vu l'arrêté royal du 30 mars 1967 déterminant les modalités générales d'exécution des lois relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés, notamment l'article 63, alinéa 1er;

Vu la demande de la Commission paritaire de la préparation du lin de rendre obligatoire la décision du 18 décembre 1980 concernant la fixation des dates de vacances pour 1981;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Prévoyance sociale et de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** Est rendue obligatoire la décision prise en annexe du 18 décembre 1980 de la Commission paritaire de la préparation du lin concernant la fixation des dates de vacances pour 1981.

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 30 mars 1967, *Moniteur belge* du 6 avril 1967.

Arrêté royal du 28 juin 1971, *Moniteur belge* du 30 septembre 1971.

In geval van vaststelling van collectief verlof in twee of drie beurten wordt deze aanplakking, voor elke verlofbeurt, aangevuld met de naamlijst van de betrokken werklieden en werksters.

Indien, overeenkomstig artikel 5, tweede lid, in de onderneming de overige vakantiedagen collectief worden vastgesteld, worden deze eveneens aan de werklieden en werksters bekendgemaakt door aanplakking in de onderneming vóór 15 december 1980.

Art. 8. Uiterlijk op 15 december 1980 dient de werkgever afschrift over te maken van de in voornoemd artikel aangeplakte kennisgevingen aan de voorzitter van het Gewestelijk Paritair Comité, die hiervan mededeling doet aan de organisaties vertegenwoordigd in het Gewestelijk Paritair Comité voor de steenbakkerij van de Rupelstreek vóór 31 december 1980.

Art. 9. In geval van vaststelling van collectief verlof in twee of drie beurten, dient de werkgever de definitieve naamlijst van de werklieden en werksters voor elke verlofbeurt over te maken uiterlijk op 1 juni 1981, aan de voorzitter van het Gewestelijk Paritair Comité voor de steenbakkerij van de Rupelstreek, die hiervan mededeling doet aan de in artikel 8 voornoemde organisatie, uiterlijk op 15 juni 1981.

Art. 10. Deze beslissing is van toepassing voor de vakantie te nemen in 1981.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 15 juli 1981.

De Minister van Sociale Voorzorg,  
L. DHOORE

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
R. DE WULF

N. 81 — 1200

15 JULI 1981. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de beslissing van 18 december 1980 van het Paritair Comité voor de vlasbereiding tot vaststelling van de vakantiedata voor 1981 (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comité's, inzonderheid op artikel 38, eerste lid, 4;

Gelet op de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie van de werknemers, gecoördineerd op 28 juni 1971, inzonderheid op artikel 8;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 maart 1967 tot bepaling van de algemene uitvoeringsmodaliteiten van de wetten betreffende de jaarlijkse vakantie der loonarbeiders, inzonderheid op artikel 63, eerste lid;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de vlasbereiding waarbij de algemeen verbindend verklaring wordt gevraagd voor de beslissing van 18 december 1980 betreffende de vaststelling van de vakantiedata voor 1981;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Voorzorg en van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen beslissing van 18 december 1980 van het Paritair Comité voor de vlasbereiding betreffende vaststelling van de vakantiedata voor 1981.

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 30 maart 1967, *Belgisch Staatsblad* van 6 april 1967.

Koninklijk besluit van 28 juni 1971, *Belgisch Staatsblad* van 30 september 1971.

Art. 2. Notre Ministre de la Prévoyance sociale et Notre Ministre de l'Emploi et du Travail, sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 juillet 1981.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :  
Le Ministre de la Prévoyance sociale,  
L. DHOORE  
Le Ministre de l'Emploi et du Travail,  
R. DE WULF

Annexe

Commission paritaire de la préparation du lin

Décision du 18 décembre 1980

Champ d'application

Article 1er. La présente décision est applicable à tous les employeurs, ouvriers et ouvrières des entreprises de la préparation du lin qui ressortissent à la compétence de la Commission paritaire de la préparation du lin.

Fixation des dates de vacances pour 1981

— Lin.

I. Flandre occidentale.

Art. 2. Il est accordé dans les entreprises qui ressortissent à la compétence de la Commission paritaire de la préparation du lin et qui sont situées dans la province de la Flandre occidentale, une période de vacances principales, conformément aux articles 3, 4 et 5.

Art. 3. Les vacances principales visées à l'article 2 sont accordées du 27 juillet 1981 au 16 août 1981 inclus aux ouvriers et ouvrières occupés dans les entreprises situées dans les communes et fractions de communes énumérées ci-après :

a) communes :

- |                 |   |
|-----------------|---|
| 1. Anzegem.     | 9. Wervik.  |
| 2. Courtrai.    | 10. Wevelgem.   |
| 3. Deerlijk.    | 11. Wielsbeke.  |
| 4. Harelbeke.   | 12. Zwevegem.   |
| 5. Kuurne.      | 13. Ledegem (à l'exception des fractions de communes Rollegem — Kapelle et Sint-Eloois-Winkel). |
| 6. Lendeledede. |   |
| 7. Menin.       |   |
| 8. Waregem.     |   |

b) fraction de commune :  
Moorslede (Dadizele).

Art. 4. Les vacances principales visées à l'article 2, sont accordées du 13 juillet 1981 au 25 juillet 1981 inclus aux ouvriers et ouvrières occupés dans les entreprises situées dans les communes et fractions de communes énumérées ci-après :

a) communes :

- |                  |                   |
|------------------|-------------------|
| 1. Ardoois.      | 8. Lichtervelde.  |
| 2. Dentergem.    | 9. Meulebeke.     |
| 3. Hooglede.     | 10. Oostrozebeke. |
| 4. Ichtegem.     | 11. Pittem.       |
| 5. Ingelmunster. | 12. Tielt.        |
| 6. Izegem.       | 13. Wingene.      |
| 7. Kortemark.    |                   |

b) fractions de communes :

1. Ledegem — Rollegem-Kapelle et Ledegem-Sint-Eloois-Winkel.
2. Roulers — Oekene et Roulers-Rumbeke.

Art. 2. Onze Minister van Sociale Voorzorg en Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 juli 1981.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :  
De Minister van Sociale Voorzorg,  
L. DHOORE  
De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,  
R. DE WULF

Bijlage

Paritair comité voor de vlasbereiding

Beslissing van 18 december 1980

Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze beslissing is van toepassing op alle werkgevers, werklieden en werksters van de ondernemingen voor de vlasbereiding die onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de vlasbereiding ressorteren.

Vaststelling vakantiedata 1981

— Vlas.

I. West-Vlaanderen.

Art. 2. Voor de ondernemingen gevestigd in de provincie West-Vlaanderen en ressorterend onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de vlasbereiding, wordt een hoofdvakantie verleend zoals bepaald in de artikelen 3, 4 en 5.

Art. 3. De hoofdvakantie, bedoeld in artikel 2, wordt verleend van 27 juli 1981 tot en met 16 augustus 1981 voor de werklieden en werksters tewerkgesteld in de ondernemingen gelegen in de hierna vermelde :

a) gemeenten :

- |                 |   |
|-----------------|---|
| 1. Anzegem.     | 9. Wervik.  |
| 2. Deerlijk.    | 10. Wevelgem.   |
| 3. Harelbeke.   | 11. Wielsbeke.  |
| 4. Kortrijk.    | 12. Zwevegem.   |
| 5. Kuurne.      | 13. Ledegem (uitgezonderd de deelgemeenten Rollegem — Kapelle en Sint-Eloois-Winkel). |
| 6. Lendeledede. |   |
| 7. Menen.       |   |
| 8. Waregem.     |   |

b) deelgemeente :  
Moorslede (Dadizele).

Art. 4. De hoofdvakantie, bedoeld in artikel 2, wordt verleend van 13 juli 1981 tot en met 25 juli 1981 voor de werklieden en werksters tewerkgesteld in de ondernemingen gelegen in de hierna vermelde :

a) gemeenten :

- |                  |                   |
|------------------|-------------------|
| 1. Ardoois.      | 8. Lichtervelde.  |
| 2. Dentergem.    | 9. Meulebeke.     |
| 3. Hooglede.     | 10. Oostrozebeke. |
| 4. Ichtegem.     | 11. Pittem.       |
| 5. Ingelmunster. | 12. Tielt.        |
| 6. Izegem.       | 13. Wingene.      |
| 7. Kortemark.    |                   |

b) deelgemeenten :

1. Ledegem — Rollegem-Kapelle en Ledegem-Sint-Eloois-Winkel.
2. Roeselare — Oekene en Roeselare-Rumbeke.



**Art. 5.** Les vacances principales visées à l'article 2 sont accordées du 17 août 1981 au 29 août 1981 inclus, aux ouvriers et ouvrières occupés dans les entreprises situées dans les communes énumérées ci-après :

1. Langemark — Poelkapelle.
2. Staden.
3. Zonnebeke.
4. Moorslede (à l'exception de la fraction de commune Dadizele).
5. Roulers (à l'exception des fractions de communes Oekene et Rumbeke).

**Art. 6.** Les jours de vacances restants seront accordés à des dates fixées de commun accord entre l'employeur et le ou les travailleurs.

#### II. Flandre orientale.

**Art. 7.** Dans les entreprises qui ressortissent à la compétence de la Commission paritaire de la préparation du lin et qui sont situées dans la province de Flandre orientale, les vacances principales sont octroyées, en 1981 aux ouvriers et ouvrières bénéficiaires, aux périodes suivantes :

- a) du 8 juin 1981 au 13 juin 1981 inclus :  
valable pour celles situées dans :  
1° les communes :  
Eeklo.  
Kaprijke.  
Maldegem.  
Sint-Laureins.  
2° la fraction de commune :  
Deinze-Grammene.
- b) du 6 juillet 1981 au 11 juillet 1981 inclus :  
valable pour celles situées dans les fractions de communes :  
Deinze-Wontergem.  
Zulte-Machelen et Zulte-Olsene.
- c) du 13 juillet 1981 au 18 juillet 1981 inclus :  
valable pour celles situées dans la fraction de commune :  
Zingem-Huise.
- d) du 6 juillet 1981 au 18 juillet 1981 inclus :  
valable pour celles situées dans les communes :  
Sint-Gillis-Waas.  
Sint-Nicolas et Stekene.
- e) du 27 juillet 1981 au 8 août 1981 inclus :  
valable pour celles situées dans la commune de :  
Lokeren.
- f) du 5 octobre 1981 au 10 octobre 1981 inclus :  
valable pour celles situées dans :  
1° la commune Zulte (à l'exception des fractions de communes Machelen et Olsene).  
2° la fraction de commune Deinze-Gottem.

A l'exception des communes visées à l'article 7, d) et e), la deuxième semaine de vacances sera octroyée immédiatement avant ou immédiatement après les vacances principales fixées ci-dessus, de façon à ne former avec celles-ci qu'une seule période de vacances.

**Art. 8.** Les jours de vacances restants seront accordés à des dates fixées de commun accord entre l'employeur et le ou les travailleurs.

#### III. Autres régions du pays.

**Art. 9.** Dans les entreprises ressortissant à la Commission paritaire de la préparation du lin, situées dans les autres régions du pays, il est accordé aux ouvriers et ouvrières bénéficiaires, une période de vacances principales de deux semaines du 13 juillet 1981 au 25 juillet 1981 inclus.

**Art. 10.** Les jours de vacances restants seront accordés à des dates fixées de commun accord entre l'employeur et le ou les travailleurs.

#### IV. Arracheurs de lin.

**Art. 11.** Les vacances des arracheurs de lin sont octroyées après le retour de la campagne d'arrachage, pour autant que les vacances principales n'aient pas été prises.

#### V. Dérogations.

**Art. 12.** Par dérogation aux dispositions des articles 1 à 10 inclus, il est permis d'occuper le chauffeur-rouisseur trois jours avant la fin des vacances principales.

**Art. 5.** De hoofdvakantie, bedoeld in artikel 2, wordt verleend van 17 augustus 1981 tot en met 29 augustus 1981 voor de werklieden en werksters tewerkgesteld in de ondernemingen gelegen in de hierna vermelde gemeenten :

1. Langemark — Poelkapelle.
2. Staden.
3. Zonnebeke.
4. Moorslede (uitgezonderd de deelgemeente Dadizele).
5. Roeselare (uitgezonderd de deelgemeenten Oekene en Rumbeke).

**Art. 6.** De overige verlofdagen zullen verleend worden op in gemeenschappelijk overleg, tussen werkgever en werknemer of werknemers, vastgestelde data.

#### II. Oost-Vlaanderen.

**Art. 7.** In de ondernemingen gevestigd in de provincie Oost-Vlaanderen en ressorterend onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de vlasbereiding wordt de hoofdvakantie tijdens het jaar 1981 aan de rechthebbende werklieden en werksters verleend in navermelde periodes :

- a) van 8 juni 1981 tot en met 13 juni 1981 :  
geldig voor deze gelegen in :  
1° de gemeenten :  
Eeklo.  
Kaprijke.  
Maldegem.  
Sint-Laureins.  
2° de deelgemeente :  
Deinze-Grammene.
- b) van 6 juli 1981 tot en met 11 juli 1981 :  
geldig voor deze gelegen in de deelgemeenten :  
Deinze-Wontergem.  
Zulte-Machelen en Zulte-Olsene.
- c) van 13 juli 1981 tot en met 18 juli 1981 :  
geldig voor deze gelegen in de deelgemeente :  
Zingem-Huise.
- d) van 6 juli 1981 tot en met 18 juli 1981 :  
geldig voor deze gelegen in de gemeenten :  
Sint-Gillis-Waas.  
Sint-Niklaas en Stekene.
- e) van 27 juli 1981 tot en met 8 augustus 1981 :  
geldig voor deze gelegen in de gemeente :  
Lokeren.
- f) van 5 oktober 1981 tot en met 10 oktober 1981 :  
geldig voor deze gelegen in :  
1° de gemeente Zulte (uitgezonderd de deelgemeenten Machelen en Olsene).  
2° de deelgemeente Deinze-Gottem.

Met uitzondering van de gemeenten, vermeld onder artikel 7, d) en e), wordt de tweede week vakantie onmiddellijk vóór of onmiddellijk na deze vastgestelde hoofdvakantie verleend, zodanig dat zij hiermede slechts één vakantieperiode uitmaakt.

**Art. 8.** De overige verlofdagen zullen verleend worden op een in gemeenschappelijk overleg, tussen werkgever en werknemer of werknemers, vastgestelde datum.

#### III. Overige streken van het land.

**Art. 9.** In de overige streken van het land zal in de ondernemingen welke ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de vlasbereiding een hoofdvakantie verleend worden aan de rechthebbende werklieden en werksters van twee weken gedurende de periode van 13 juli tot en met 25 juli 1981.

**Art. 10.** De overige verlofdagen zullen verleend worden op in gemeenschappelijk overleg, tussen de werkgever en werknemer of werknemers, vastgestelde datum.

#### IV. Slijters.

**Art. 11.** De vakantie van de slijter dient verleend te worden na de terugkeer van de slijtcampagne, in zoverre de hoofdvakantie nog niet genomen werd.

#### V. Afwijkingen.

**Art. 12.** In afwijking aan de bepalingen van artikelen 1 tot en met 10 is het toegelaten de stoker-roter drie dagen vóór het einde van de hoofdvakantie te werk te stellen.

Art. 13. Le chargement, le transport et le déchargement du lin en paille de la moisson 1981 sont autorisés pendant les périodes de vacances fixées aux articles ci-dessus, pourvu que les vacances principales soient respectées.

Art. 14. Le bureau de la Commission paritaire de la préparation du lin est autorisé à statuer sur les demandes de dérogation en matière de dates de vacances, émanant d'entreprises de préparation du lin.

La demande de dérogation doit être introduite auprès du président de la Commission paritaire de la préparation du lin au moins trois semaines avant le début de la période de vacances fixée pour les entreprises en question.

La demande doit comprendre ou mentionner une nouvelle proposition de période de vacances.

Les demandes de dérogation ne seront prises en considération que si elles sont inspirées par des motifs sérieux d'ordre technique ou économique, ou d'ordre technique et économique.

#### VI. Disposition finale.

Art. 15. La présente décision entre en vigueur le 1er janvier 1981 et cesse d'être d'application le 1er janvier 1982.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 15 juillet 1981.

Le Ministre de la Prévoyance sociale,

L. DHOORE

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

R. DE WULF

#### MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS ET MINISTÈRE DES FINANCES

F. 81 — 1201

6 AVRIL 1981. — Arrêté royal  
fixant la situation des crédits reportés de l'année 1978  
(dépenses courantes)

BAUDOUIN, Roi des Belges.

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, notamment l'article 18;

Vu la loi du 14 mars 1978 contenant le budget des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'année budgétaire 1978;

Vu la loi du 2 août 1979 ajustant le budget des Postes, Télégraphes et Téléphones de l'année budgétaire 1978;

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget et de Notre Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** Sont reconnus sans emploi, à concurrence d'un million six cent huit mille quatre cent quarante-huit francs (F 1 608 448), et conformément au tableau annexé, les crédits disponibles au 31 décembre 1978 sur le titre I du budget du Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'année budgétaire 1978.

**Art. 2.** Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 avril 1981.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,

G. MATHOT

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,

F. WILLOCKX

Art. 13. Het laden, vervoer en lossen van strovlas van oogst 1981 is toegelaten tijdens de vakantieperiode bepaald bij de vorige artikelen met dien verstande dat de hoofdvakantie moet geëerbiedigd worden.

Art. 14. Het bureau van het Paritair Comité voor de vlasbereiding is gemachtigd om te beslissen over de aanvragen tot afwijking inzake de vakantiedata, uitgaande van de ondernemingen voor de vlasbereiding.

De aanvraag tot afwijking dient ten minste drie weken vóór de aanvang van de voor bedoelde ondernemingen bepaalde vakantieperiode bij de voorzitter van het Paritair Comité voor de vlasbereiding te worden ingediend.

De aanvraag moet een nieuw voorstel van vakantieperiode omvatten of vermelden.

De aanvragen tot afwijking zullen enkel in overweging genomen worden indien zij ingegeven zijn door een ernstige economische of technische oorzaak of economische en technische oorzaken.

#### VI. Slotbepalingen.

Art. 15. Deze beslissing treedt in werking op 1 januari 1981 en houdt op van kracht te zijn op 1 januari 1982.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 15 juli 1981.

De Minister van Sociale Voorzorg,

L. DHOORE

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

R. DE WULF

#### MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN EN MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 81 — 1201

6 APRIL 1981. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de toestand van de overgedragen kredieten van het jaar 1978 (lopen de uitgaven)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen, die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet

Gelet op de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de rijkscomptabiliteit, inzonderheid op artikel 18;

Gelet op de wet van 14 maart 1978 houdende de begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het begrotingsjaar 1978;

Gelet op de wet van 2 augustus 1979 houdende-aanpassing van de begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het begrotingsjaar 1978;

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Worden bestempeld als zonder bestemming ten belope van een miljoen zeshonderdenachtduizend vierhonderdachtenveertig frank (F 1 608 448), en overeenkomstig de tabel in bijlage, de kredieten beschikbaar per 31 december 1978 op titel I van de begroting van het Ministerie van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het begrotingsjaar 1978.

**Art. 2.** Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 6 april 1981.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,

G. MATHOT

De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,

F. WILLOCKX

## Budget des P.T.T. — Begroting van de P.T.T.

Titre I — Dépenses courantes — Titel I — Lopende uitgaven  
Année budgétaire 1978 — Begrotingsjaar 1978

Numéro d'article	Crédits disponibles au 31.12.1978	Crédits à annuler	Crédits encore nécessaires	Crédits reportés en vertu des dispositions spéciales
Nummer van het artikel	Kredieten beschikbaar per 31.12.1978	Te annuleren kredieten	Nog nodige kredieten	Kredieten overgedragen krachtens speciale beschikkingen

## Section 01 — Sectie 01

## CHAPITRE I, § 1 — HOOFDSTUK I, § 1

11.01	52 000	—	52 000	—
Total § 1				
Totaal § 1	52 000	—	52 000	—

## CHAPITRE I, § 2 — HOOFDSTUK I, § 2

12.06	5 228 443	—	5 228 443	—
12.19	1 919 616	—	1 919 616	—
Total § 2				
Totaal § 2	7 148 059	—	7 148 059	—
Total chapitre I				
Totaal hoofdstuk I	7 200 059	—	7 200 059	—

## CHAPITRE III — HOOFDSTUK III

33.01	92 276	—	92 276	—
Total chapitre III				
Totaal hoofdstuk III	92 276	—	92 276	—
Total section 01				
Totaal sectie 01	7 292 335	—	7 292 335	—

## Section 02 — Sectie 02

## CHAPITRE I, § 1 — HOOFDSTUK I, § 1

11.02	1 459 377	—	1 459 377	—
Total § 1				
Totaal § 1	1 459 377	—	1 459 377	—

## CHAPITRE I, § 2 — HOOFDSTUK I, § 2

12.06	455 553	—	455 553	—
12.07	1 508 495	1 508 448	47	—
12.19	721 842	—	721 842	—
Total § 2				
Totaal § 2	2 685 890	1 508 448	1 177 442	—
Total chapitre I				
Totaal hoofdstuk I	4 145 267	1 508 448	2 636 819	—

## CHAPITRE III — HOOFDSTUK III

33.01	90 459	—	90 459	—
Total chapitre III				
Totaal hoofdstuk III	90 459	—	90 459	—
Total section 02				
Totaal sectie 02	4 235 726	1 508 448	2 727 278	—

Numéro d'article — Nummer van het artikel	Crédits disponibles au 31.12.1978 — Kredieten beschikbaar per 31.12.1978	Crédits à annuler — Te annuleren kredieten	Crédits encore nécessaires — Nog nodige kredieten	Crédits reportés en vertu des dispositions spéciales — Kredieten overgedragen krachtens speciale beschikkingen
---	--	--	---	--

## Section 31 — Sectie 31

## CHAPITRE I, § 1 — HOOFDSTUK I, § 1

11.03	1 800 000	—	1 800 000	—
Total § 1 Totaal § 1	1 800 000	—	1 800 000	—
CHAPITRE I, § 2 — HOOFDSTUK I, § 2				
12.53	423 712	100 000	323 712	—
Total § 2 Totaal § 2	423 712	100 000	323 712	—
Total chapitre I Totaal hoofdstuk I	2 223 712	100 000	2 123 712	—
Total section 31 Totaal sectie 31	2 223 712	100 000	2 123 712	—
Total titre I Totaal titel I	13 751 773	1 608 448	12 143 325	—

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 6 avril 1981.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :

Le Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones,

**F. WILLOCKX**

Le Ministre du Budget,

**G. MATHOT**

**MINISTÈRE DES FINANCES**

F. 81 — 1202

6 JUILLET 1981. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des impôts sur les revenus (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code des impôts sur les revenus, notamment l'article 71;

Vu la loi du 10 février 1981 de redressement relative aux dispositions fiscales et financières, notamment les articles 8 et 27, § 3;

Vu l'arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des impôts sur les revenus;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 12 janvier 1973 et modifiées par la loi ordinaire de réformes institutionnelles du 9 août 1980, notamment l'article 3, § 1er;

(1) Voir note à la page suivante.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van 6 april 1981.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie,

**F. WILLOCKX**

De Minister van Begroting,

**G. MATHOT**

**MINISTERIE VAN FINANCIËN**

N. 81 — 1202

6 JULI 1981. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op het Wetboek van de inkomstenbelastingen, inzonderheid op artikel 71;

Gelet op de herstellwet van 10 februari 1981 inzake de fiscale en financiële bepalingen, inzonderheid op de artikelen 8 en 27, § 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 12 januari 1973 en gewijzigd bij de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 3, § 1;

(1) Zie noot op de volgende bladzijde.

Considérant que le présent arrêté est applicable notamment aux dépenses en vue de l'isolation thermique faites à partir du 15 octobre 1980; que, dès lors, il doit être pris d'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** Dans la section VIII<sup>ter</sup> du chapitre Ier de l'arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des impôts sur les revenus, les mots « article 71 » sont remplacés par les mots « article 71, § 1er, 4°, b, e et g, et 5° ».

**Art. 2.** La section VII<sup>quater</sup> du chapitre Ier et l'article 47 quinquies du même arrêté, abrogé par l'article 66, § 2, alinéa 1er, de la loi-programme 1981 du 2 juillet 1981, sont rétablis dans la rédaction suivante :

« Section VII<sup>quater</sup>. Immunité fiscale des dépenses faites en vue de l'isolation thermique des habitations (Code des impôts sur les revenus, article 71, §§ 1er, 7°, et 5). »

« Art. 47 quinquies. § 1er. Les dépenses à envisager pour l'application de l'article 71, § 1er, 7°, du Code des impôts sur les revenus, sont celles résultant des prestations dont la nomenclature figure à l'annexe VII, pour autant que leur coût global atteigne, par période imposable, au moins 25 000 francs.

Ces dépenses ne sont retenues que pour les quarante centièmes de leur montant et la quotité déductible ne peut excéder 120 000 francs, même si elles sont faites au cours de plusieurs périodes imposables.

Les montants dont il s'agit s'entendent taxe sur la valeur ajoutée comprise.

§ 2. Les contribuables doivent joindre à leur déclaration aux impôts sur les revenus de la période imposable pour laquelle ils sollicitent le bénéfice des dispositions de l'article 71, § 1er, 7°, du Code des impôts sur les revenus, une photocopie certifiée conforme par eux :

— des factures relatives aux prestations qui sont à l'origine des dépenses faites en vue de l'isolation thermique totale ou partielle de leur habitation;

— de la preuve du paiement des sommes figurant sur ces factures.

§ 3. Est assimilé aux factures visées au § 2 du présent article, le document que les contribuables sont tenus d'établir en matière de taxe sur la valeur ajoutée en vertu de l'article 6 de l'arrêté royal n° 1 du 23 juillet 1969 relatif aux mesures tendant à assurer le paiement de la taxe sur la valeur ajoutée.

§ 4. Outre les mentions prévues par l'article 2 de l'arrêté royal n° 1 du 23 juillet 1969 dont il est question au § 3 qui précède, les factures et documents y assimilés doivent également mentionner :

1° le numéro de la rubrique de la nomenclature des prestations auquel correspondent les travaux effectués;

2° la nature et la dénomination commerciale des matériaux utilisés et leur conductivité thermique;

3° l'épaisseur en centimètres des matériaux d'isolation;

4° la surface traitée en mètres carrés;

5° la formule ci-après : « Les prestations exécutées répondent aux normes prévues par l'article 47quinquies, de l'arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des impôts sur les revenus ».

(1) Références au *Moniteur belge* :

Code des impôts sur les revenus, arrêté royal du 26 février 1964, *Moniteur belge* du 10 avril 1964.

Loi de redressement du 10 février 1981 relative aux dispositions fiscales et financières, *Moniteur belge* du 14 février 1981.

Arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des impôts sur les revenus, *Moniteur belge* du 30 avril 1965.

Loi ordinaire de réformes institutionnelles du 9 août 1980, *Moniteur belge* du 16 août 1980.

Lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées par arrêté royal du 12 janvier 1973, *Moniteur belge* du 21 mars 1973.

Overwegende dat het huidige besluit inzonderheid van toepassing is op de uitgaven die met het oog op de thermische isolatie vanaf 15 oktober 1980 werden gedaan; dat het besluit bijgevoegd bij hoogdringendheid moet worden getroffen;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In afdeling VIII<sup>ter</sup> van hoofdstuk I van het koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen worden de woorden « artikel 71 » vervangen door de woorden « artikel 71, § 1, 4°, b, e en g, en 5° ».

**Art. 2.** Afdeling VII<sup>quater</sup> van hoofdstuk I en artikel 47quinquies van hetzelfde besluit, opgeheven door artikel 66, § 2, eerste lid, van de programmawet 1981 van 2 juli 1981, worden opnieuw opgenomen in de volgende lezing :

« Afdeling VII<sup>quater</sup>. Belastingvrijstelling voor uitgaven gedaan met het oog op de thermische isolatie van woningen (Wetboek van de inkomstenbelastingen, artikel 71, §§ 1, 7°, en 5). »

« Art. 47quinquies. § 1. De uitgaven die voor de toepassing van artikel 71, § 1, 7°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen in aanmerking komen, zijn de uitgaven die voortvloeien uit dienstverrichtingen waarvan de nomenclatuur onder bijlage VII voorkomt, voor zover de totale kostprijs per belastbaar tijdperk ten minste 25 000 frank bedraagt.

Die uitgaven komen slechts in aanmerking voor veertig honderdsten van het bedrag ervan en het aftrekbare gedeelte mag niet meer bedragen dan 120 000 frank, zelfs indien ze gedaan worden tijdens verscheidene belastbare tijdperken.

De bedragen waarvan sprake zijn bedragen inclusief de belasting over de toegevoegde waarde.

§ 2. De belastingplichtigen moeten bij hun aangifte in de inkomstenbelastingen van het belastbaar tijdperk waarvoor zij het voordeel van de bepalingen van artikel 71, § 1, 7°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen vragen, een door hen voor eensluidend verklaard afschrift voegen van :

— de facturen betreffende de dienstverrichtingen die betrekking hebben op de uitgaven met het oog op de volledige of gedeeltelijke thermische isolatie van hun woning;

— het bewijs van betaling van de op die facturen voorkomende bedragen.

§ 3. Met de in § 2 van dit artikel bedoelde facturen wordt gelijkgesteld, het stuk dat de belastingplichtigen inzake belasting over de toegevoegde waarde krachtens artikel 6 van het koninklijk besluit nr. 1 van 23 juli 1969 met betrekking tot de regeling voor de voldoening van de belasting over de toegevoegde waarde moeten opmaken.

§ 4. De facturen en ermee gelijkgestelde stukken moeten, benevens de vermeldingen bepaald bij artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 1 van 23 juli 1969 waarvan sprake in voorgaande § 3, eveneens vermelden :

1° het rubrieknummer van de nomenclatuur van de dienstverrichtingen waarop de uitgevoerde werken betrekking hebben;

2° de aard en de commerciële benaming van de gebruikte materialen en hun thermische geleidbaarheid;

3° de dikte van de isolatiematerialen in centimeters;

4° de behandelde oppervlakte in vierkante meters;

5° de navermelde bewoordingen : « De uitgevoerde dienstverrichtingen beantwoorden aan de normen bepaald in artikel 47quinquies, van het koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelasting ».

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wetboek van de inkomstenbelastingen, koninklijk besluit van 26 februari 1964, *Belgisch Staatsblad* van 10 april 1964.

Herstelwet van 10 februari 1981 inzake de fiscale en financiële bepalingen, *Belgisch Staatsblad* van 14 februari 1981.

Koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, *Belgisch Staatsblad* van 30 april 1965.

Gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, *Belgisch Staatsblad* van 15 augustus 1980.

Wetten op de Raad van State, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 12 januari 1973, *Belgisch Staatsblad* van 21 maart 1973.

**Art. 3.** Le présent arrêté est applicable à partir de l'exercice d'imposition 1982.

En ce qui concerne les dépenses faites en vue de l'isolation thermique, les factures et documents y assimilés, établis avant la publication du présent arrêté au *Moniteur belge*, devront être complétés par les indications dont il est question à l'article 47 quinquies, § 4, de l'arrêté royal du 4 mars 1965 d'exécution du Code des impôts sur les revenus.

**Art. 4.** Notre Ministre des Finances est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 6 juillet 1981.

**BAUDOIN**

Par le Roi :  
Le Ministre des Finances,  
**R. VANDEPUTTE**

Annexe VII à l'arrêté royal du 4 mars 1965

Nomenclature des prestations pour lesquelles les dépenses supportées peuvent être déduites de l'ensemble des revenus nets imposables

(Arrêté royal d'exécution du Code des impôts sur les revenus, article 47 quinquies, § 1er, alinéa 1er).

Sont considérés comme matériaux d'isolation ceux dont la conductivité thermique selon les normes belges NBN de la série B 62 et/ou selon des normes belges spécifiques ou d'agréments techniques est inférieure ou égale à 0,080 watt par mètre et par kelvin. Les prestations suivantes entrent en ligne de compte :

- 1° injection ou remplissage de murs creux;
- 2° isolation des murs extérieurs par application sur la face extérieure d'un matériau d'isolation dont la résistance thermique atteint au moins 1,2 mètre carré kelvin par watt, ainsi que de sa protection nécessaire;
- 3° isolation d'une toiture inclinée par application d'un isolant dont la résistance thermique est supérieure ou égale à 1,2 mètre carré kelvin par watt, et éventuellement pose d'un revêtement mince qui peut être nécessaire pour protéger l'isolation contre des chocs mécaniques ou contre la pénétration de poussières, d'air ou de vapeur d'eau, mais à l'exclusion des revêtements décoratifs;
- 4° isolation d'une toiture plate existante par application sur la face extérieure d'un isolant dont la résistance thermique est supérieure ou égale à 1,2 mètre carré kelvin par watt, ainsi que sa protection nécessaire à concurrence du coût de l'isolation;
- 5° l'isolation des planchers séparant un local chauffé d'un local non chauffé par application d'un isolant dont la résistance thermique est supérieure ou égale à 1 mètre carré kelvin watt et l'isolation des planchers séparant un local chauffé de l'extérieur par application d'un isolant dont la résistance thermique est supérieure ou égale à 1,2 mètre carré kelvin par watt, ainsi qu'éventuellement la pose d'un revêtement mince qui peut être nécessaire pour protéger l'isolation contre des chocs mécaniques ou contre la pénétration de poussières, d'air ou de vapeur d'eau; tous les autres travaux de finition ou de décoration et/ou d'installation d'équipements sont exclus;
- 6° remplacement de vitrage simple par du vitrage double ou triple, ainsi que les travaux d'adaptation des châssis et le remplacement des châssis par des châssis dont la résistance thermique est supérieure à celle des anciens châssis à concurrence des autres dépenses de cette section;
- 7° placement de survitrage sur des châssis existants, y compris les accessoires.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 6 juillet 1981.

**BAUDOIN**

Par le Roi :  
Le Ministre des Finances,  
**R. VANDEPUTTE**

**Art. 3.** Dit besluit is van toepassing vanaf het aanslagjaar 1982.

Wat betreft de uitgaven gedaan met het oog op de thermische isolatie, moeten de facturen en ermee gelijkgestelde stukken, opgesteld vóór de publikatie van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad*, worden aangevuld met de aanwijzingen waarvan sprake in artikel 47 quinquies, § 4, van het koninklijk besluit van 4 maart 1965 tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen.

**Art. 4.** Onze Minister van Financiën is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 6 juli 1981.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :  
De Minister van Financiën,  
**R. VANDEPUTTE**

Bijlage VII bij het koninklijk besluit van 4 maart 1965

Nomenclatuur van de dienstverrichtingen waarvoor de gedragen uitgaven kunnen worden afgetrokken van het totaal belastbare netto-inkomen

(Koninklijk besluit tot uitvoering van het Wetboek van de inkomstenbelastingen, artikel 47 quinquies, § 1, eerste lid).

Worden als isolatiematerialen beschouwd de materialen waarvan de thermische geleidbaarheid volgens de Belgische normen van de reeks NBN B 62 en/of volgens specifieke Belgische normen of technische goedkeuringen kleiner of gelijk is aan 0,080 watt per kelvin. Volgende dienstverrichtingen komen in aanmerking :

- 1° opspuiten of opvullen van spouwmuren;
- 2° isolatie van buitenmuren langs de buitenzijde bij middel van een isolatiemateriaal waarvan de thermische weerstand minstens 1,2 vierkante meter kelvin per watt is, evenals de nodige bescherming hiervan;
- 3° isolatie van een schuin dak bij middel van isolatiemateriaal waarvan de thermische weerstand minstens 1,2 vierkante meter kelvin per watt bedraagt, alsook de eventuele plaatsing van een dunne afwerkingslaag die nodig kan zijn om de isolatie te beschermen tegen mechanische schokken of tegen het binnendringen van stof, lucht of waterdamp, maar met uitsluiting van iedere sierbekleding;
- 4° isolatie van een bestaand plat dak langs de buitenkant bij middel van een isolatiemateriaal waarvan de thermische weerstand minstens 1,2 vierkante meter kelvin per watt is, evenals haar nodige bescherming tot maximaal de kostprijs van de isolatie;
- 5° isolatie van vloeren die de scheiding vormen tussen een verwarmd vertrek en een niet-verwarmd vertrek bij middel van een isolatiemateriaal waarvan de thermische weerstand minstens 1 vierkante meter kelvin per watt bedraagt en de isolatie van vloeren die de scheiding vormen tussen een verwarmd vertrek en de buitenlucht bij middel van een isolatiemateriaal waarvan de thermische weerstand minstens 1,2 vierkante meter kelvin per watt bedraagt, alsook de eventuele plaatsing van een dunne afwerkingslaag die nodig kan zijn om de isolatie te beschermen tegen mechanische schokken of tegen het binnendringen van stof, lucht of waterdamp; elke andere afwerking of sierbekleding en/of het plaatsen van uitrustingen zijn uitgesloten;
- 6° vervanging van enkel vensterglas door dubbel of drievoudig glas, evenals de aanpassingswerken van de ramen en de vervanging van ramen door ramen met hogere thermische weerstand ten belope van de andere uitgaven van deze afdeling;

7° plaatsen van voorzetruieten op bestaande ramen, met inbegrip van hun toebehoren.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van 6 juli 1981.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :  
De Minister van Financiën,  
**R. VANDEPUTTE**

## MINISTÈRE DE LA RÉGION BRUXELLOISE

F. 81 — 1203

21 OCTOBRE 1980. — Arrêté royal rapportant l'arrêté royal du 10 décembre 1979 transférant des crédits d'engagement et d'ordonnancement entre des articles relevant du titre II, section 33 du budget des Affaires régionales bruxelloises de l'année budgétaire 1979

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Est rapporté l'arrêté royal du 10 décembre 1979 transférant des crédits d'engagement et d'ordonnancement entre des articles relevant du titre II, section 33 du budget des Affaires régionales bruxelloises de l'année budgétaire 1979.

Art. 2. Notre Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 octobre 1980.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise,

G. CUDELL

## MINISTÈRE DE L'INTERIEUR

F. 81 — 1204

10 JUIN 1981. — Arrêté royal fixant, pour l'année 1981, le pourcentage du Fonds des communes attribué à la Région bruxelloise, aux fins d'alimenter le Fonds spécial de l'aide sociale

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976, notamment les articles 75 et 78;

Vu la loi du 8 juillet 1976, organique des centres publics d'aide sociale, notamment l'article 105, modifié par l'article 47 de la loi ordinaire du 9 août 1980 de réformes institutionnelles;

Vu la loi du 24 décembre 1980 relative aux dotations, pour l'année 1981, du Fonds des communes et du Fonds des provinces;

Vu la loi créant des Institutions communautaires et régionales provisoires, coordonnée le 20 juillet 1979;

Vu l'arrêté royal du 16 décembre 1976, instituant un Fonds des communes, notamment les articles 1er et 2;

Vu l'arrêté royal du 15 décembre 1978, fixant les règles de répartition de la part du Fonds des communes revenant aux communes de la Région bruxelloise, modifié par l'arrêté royal du 19 février 1980;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Région bruxelloise et de Nos Secrétaires d'Etat à la Région bruxelloise qui en ont délibéré au sein de l'Exécutif,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Le pourcentage de la part du Fonds des communes revenant à la Région bruxelloise qui doit être réparti par le Fonds spécial de l'aide sociale entre les centres publics d'aide sociale de cette Région est, pour l'année 1981, fixé à 5 p.e.

## MINISTERIE VAN HET BRUSSELSE GEWEST

N. 81 — 1203

21 OKTOBER 1980. — Koninklijk besluit tot intrekking van het koninklijk besluit van 10 december 1979 tot overschrijving van vastleggings- en ordonnanceringkredieten tussen de artikelen voorkomende onder titel II, sectie 33 van de begroting van de Brusselse Gewestelijke Aangelegenheden voor het Begrotingsjaar 1979

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Op de voordracht van Onze Staatssecretaris voor het Brussels Gewest,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het koninklijk besluit van 10 december 1979 tot overschrijving van vastleggings- en ordonnanceringkredieten tussen de artikelen voorkomende onder titel II, sectie 33 van de begroting van de Brusselse Gewestelijke Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1979 wordt ingetrokken.

Art. 2. Onze Staatssecretaris voor het Brussels Gewest is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 oktober 1980.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Staatssecretaris voor het Brussels Gewest,

G. CUDELL

## MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

N. 81 — 1204

10 JUNI 1981. — Koninklijk besluit tot vaststelling, voor het jaar 1981, van het percentage van het aan het Brussels Gewest toegekend Gemeentefonds, tot spijzing van het Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976, inzonderheid op de artikelen 75 en 78;

Gelet op de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn, inzonderheid op artikel 105, gewijzigd bij artikel 47 van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op de wet van 24 december 1980 met betrekking tot de dotaties voor het jaar 1981 van het Gemeentefonds en van het Fonds der provinciën;

Gelet op de wet tot oprichting van voorlopige gemeenschaps- en gewestinstellingen, gecoördineerd op 20 juli 1979;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 december 1976, tot instelling van een Gemeentefonds, inzonderheid op de artikelen 1 en 2;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 december 1978 tot vaststelling van de regelen inzake omslag van het deel van het Gemeentefonds dat aan de gemeenten van het Brussels Gewest toevallt, gewijzigd door het koninklijk besluit van 19 februari 1980;

Op de voordracht van Onze Minister van het Brussels Gewest en van Onze Staatssecretarissen voor het Brussels Gewest, na overleg in de Executieve,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het percentage van het aan het Brussels Gewest toevallend deel van het Gemeentefonds dat door het Bijzonder Fonds voor maatschappelijk welzijn moet worden omgeslagen over de openbare centra voor maatschappelijk welzijn van voornoemd gewest, is voor het jaar 1981 vastgesteld op 5 pct.



**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1er mai 1981.

**Art. 3.** Notre Ministre de la Région bruxelloise et Nos Secrétaires d'Etat à la Région bruxelloise sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 juin 1981.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :

Le Ministre de la Région bruxelloise,

**A. DEGROEVE**

Le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise,

**Mme C. GOOR-EYBEN**

Le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise,

**Mme L. DE PAUW-DEVEEN**

**Art. 2.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 mei 1981.

**Art. 3.** Onze Minister van het Brussels Gewest en Onze Staatssecretarissen voor het Brussels Gewest zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 juni 1981.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van het Brussels Gewest,

**A. DEGROEVE**

De Staatssecretaris voor het Brussels Gewest,

**Mevr. C. GOOR-EYBEN**

De Staatssecretaris voor het Brussels Gewest,

**Mevr. L. DE PAUW-DEVEEN**

## AUTRES ARRÊTÉS

### SERVICES DU PREMIER MINISTRE, MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES ET MINISTERE DES CLASSES MOYENNES ET DU PLAN

#### Bureau du Plan. — Promotion

Par arrêté royal du 4 mai 1981, M. Van Wildemeersch, Jozef, attaché (membre) au Bureau du Plan, a été promu selon les règles de la carrière plane à partir du 1er octobre 1980 au grade de chargé de mission.

### MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

#### Services généraux. — Personnel. — Promotion

Par arrêté royal du 9 juin 1981, M. Bastin, Michel, inspecteur principal, a été promu à partir du 1er mars 1981 au grade de conseiller.

#### Conseil professionnel du textile et du vêtement Démission. — Nomination

Par arrêté royal du 6 juillet 1981 :

Mme Copin, Marie-Paule, à Tournai, est déchargée, à sa demande, de son mandat de membre suppléant du Conseil professionnel du textile et du vêtement;

M. Goditiabo, Victor, à Grammont, est nommé membre suppléant du Conseil professionnel du textile et du vêtement, en remplacement de Mme Copin, Marie-Paule, à Tournai, dont il achèvera le mandat.

### MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES, DU COMMERCE EXTERIEUR ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

#### Carrière de l'Administration centrale Mise à la retraite

Par arrêté royal du 11 avril 1981, démission honorable de ses fonctions est accordée à sa demande, à partir du 1er août 1981, à M. Jacques Karelle, directeur d'administration.

M. Jacques Karelle est admis à faire valoir ses droits à la pension de retraite et à porter le titre honorifique de son grade.

## ANDERE BESLUITEN

### DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER, MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MINISTERIE VAN MIDDENSTAND EN VAN HET PLAN

#### Planbureau. — Bevordering

Bij koninklijk besluit van 4 mei 1981 werd de heer Van Wildemeersch, Jozef, attaché (lid) bij het Planbureau, met ingang van 1 oktober 1980 volgens de regelen van de vlakke loopbaan bevorderd tot de graad van opdrachthouder.

### MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

#### Algemene Diensten. — Personeel. — Bevordering

Bij koninklijk besluit van 9 juni 1981 werd de heer Bastin, Michel, eerstaanwezend inspecteur, met ingang van 1 maart 1981 bevorderd tot de graad van adviseur.

#### Bedrijfsraad textiel en kleding Ontslag. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 6 juli 1981 :

Aan Mevr. Copin, Marie-Paule, te Doornik, wordt op haar verzoek, ontslag verleend uit haar mandaat van plaatsvervangend lid van de Bedrijfsraad textiel en kleding;

De heer Goditiabo, Victor, te Geraardsbergen, wordt tot plaatsvervangend lid van de Bedrijfsraad textiel en kleding benoemd, ter vervanging van Mevr. Copin, Marie-Paule, te Doornik, van wie hij het mandaat zal voleindigen.

### MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

#### Carrière Hoofdbestuur Oppensioenstelling

Bij koninklijk besluit van 11 april 1981, en met ingang van 1 augustus 1981, wordt aan de heer Jacques Karelle, bestuursdirecteur, op zijn verzoek, eervol ontslag uit zijn functies verleend.

Het is de heer Jacques Karelle vergund zijn pensioenaanspraak te doen gelden en hij wordt er toe gemachtigd de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

**MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE  
ET DE LA CULTURE NEERLANDAISE**

**Dispense de la condition de nationalité**

Par arrêté royal du 16 juin 1981 une dispense de nationalité est accordée à partir du 7 janvier 1981, à Mme Lunczer-Schwab, de nationalité anglaise, afin de lui permettre d'exercer les fonctions de maîtresse spéciale de religion israélite dans les établissements d'enseignement fondamental officiel et libre subventionné.

Par arrêté royal du 16 juin 1981 une dispense de nationalité est accordée, à partir du 20 octobre 1980, à M. Durmus, Ismail, de nationalité turque, afin de lui permettre d'exercer les fonctions de maître spécial de religion islamique dans les établissements d'enseignement fondamental officiel et libre subventionné.

**MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE  
ET DE LA CULTURE FRANÇAISE**

**Promotion**

Par arrêté royal du 14 mai 1981, M. Lemye, Gérard, secrétaire d'administration, est promu au grade de conseiller adjoint au service de l'enseignement de l'Etat de la Direction générale de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique, à la date du 1er juin 1981.

**MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE ET DE LA CULTURE FRANÇAISE ET MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE ET DE LA CULTURE NEERLANDAISE**

**Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique à Bruxelles  
Promotion**

Par arrêté royal du 5 mai 1981, Mme Mertens, Philomena, premier assistant aux Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique, est promue chef de travaux (rang B) aux Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique à partir du 1er février 1981.

**MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE  
COMMUNAUTÉ FLAMANDE**

**Remembrement à l'amiable  
Institution d'un comité provincial. — Erratum**

Arrondissements Halle-Vilvoorde et Leuven.

*Moniteur belge* du 12 mai 1981, page 6162.

Lire : dernier paragraphe :

« Sont désignés par la Société nationale terrienne comme secrétaire et secrétaire suppléant : M. A. Wauters et M. F. Wellens, au lieu de M. A. Wauters et M. F. Willems. »

**MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE  
ET DE LA FAMILLE**

**Ordres nationaux. — Promotions. — Nominations**

Par arrêté royal du 27 avril 1981 :

Sont promus grand officier de l'Ordre de la Couronne :

M. Aubert, Xavier, membre titulaire de l'Académie royale de médecine de Belgique;

M. Reuse, Jean, membre titulaire de l'Académie royale de médecine de Belgique.

**MINISTERIE VAN NATIONALE OPVOEDING  
EN NEDERLANDSE CULTUUR**

**Vrijstelling van de nationaliteitsvereiste**

Bij koninklijk besluit van 16 juni 1981 wordt aan Mevr. Lunczer-Schwab, van Engelse nationaliteit, met ingang van 7 januari 1981 vrijstelling van de nationaliteitsvereiste verleend, om haar toe te staan als bijzondere leermeesteres in de Israëlitische godsdienst te fungeren aan een inrichting van het officieel en vrij gesubsidieerd basisonderwijs.

Bij koninklijk besluit van 16 juni 1981 wordt aan de heer Durmus, Ismail, van Turkse nationaliteit, met ingang van 20 oktober 1980 vrijstelling van de nationaliteitsvereiste verleend om hem toe te staan als bijzonder leermeester in de islamitische godsdienst te fungeren aan een inrichting van het officieel en vrij gesubsidieerd basisonderwijs.

**MINISTERIE VAN NATIONALE OPVOEDING  
EN FRANSE CULTUUR**

**Bevordering**

Bij koninklijk besluit van 14 mei 1981 is de heer Lemye, Gérard, bestuurssecretaris, met ingang van 1 juni 1981 bevorderd tot de graad van adjunct-adviseur bij de Dienst Rijksonderwijs van de Algemene Directie van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek.

**MINISTERIE VAN NATIONALE OPVOEDING EN NEDERLANDSE CULTUUR EN MINISTÈRE VAN NATIONALE OPVOEDING EN FRANSE CULTUUR**

**Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België te Brussel  
Bevordering**

Bij koninklijk besluit van 5 mei 1981 wordt Mevr. Mertens, Philomena, eerstaanwezende assistent bij de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België, met ingang van 1 februari 1981 bevorderd tot werkleider (rang B) bij de Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België.

**MINISTERIE VAN LANDBOUW  
VLAAMSE GEMEENSCHAP**

**Ruilverkaveling in der minne  
Instelling van een provinciaal comité. — Erratum**

Arrondissementen Halle-Vilvoorde en Leuven.

*Belgisch Staatsblad* van 12 mei 1981, blz. 6162.

Lezen, laatste paragraaf :

« Door de Nationale Landmaatschappij worden aangewezen als sekretaris en plaatsvervangend sekretaris : de heer A. Wauters en de heer F. Wellens, in plaats van de heer A. Wauters en M. F. Willems. »

**MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID  
EN VAN HET GEZIN**

**Nationale Orden. — Bevorderingen. — Benoemingen**

Bij koninklijk besluit van 27 april 1981 :

Zijn bevorderd tot grootofficier in de Kroonorde :

De heer Aubert, Xavier, titelvoerend lid van de « Académie royale de Médecine de Belgique »;

De heer Reuse, Jean, titelvoerend lid van de « Académie royale de Médecine de Belgique ».

Sont nommés grand officier de l'Ordre de la Couronne :

M. Lavenne, Franz, membre titulaire de l'Académie royale de médecine de Belgique;

M. Nizet, Alphonse, membre titulaire de l'Académie royale de médecine de Belgique.

Est nommée commandeur de l'Ordre de la Couronne :

Mme Denis, Monique, épouse Debats, directeur d'administration au Ministère de la Santé publique.

Est nommé officier de l'Ordre de la Couronne :

M. Demol, Omer, chef de service au C.P.A.S. de Bruxelles.

Sont nommés chevalier de l'Ordre de la Couronne :

Mme Bertrand, Renée Emilie, veuve Fosty, pharmacienne à Boussu;

M. Blampain, Ernest, secrétaire du C.P.A.S. de Forest;

M. Delbrassinne, Jean-Jacques Didier, ingénieur principal à la S.N.D.E.;

Mme De Rood, Monique, veuve Ewalenko, médecin adjoint principal au C.P.A.S. de Bruxelles;

Mme D'Haese, Marie Marguerite, épouse Deschamps, pharmacienne à Ellezelles;

M. Patte, Marcel, médecin adjoint au C.P.A.S. de Bruxelles;

M. Salmon, Guy Victor, agent technique en chef à la S.N.D.E.;

M. Tillieux, Pierre Armand, agent technique en chef à la S.N.D.E.;

M. Wery, Lucien Adelin, conseiller adjoint à la S.N.D.E.

Les palmes d'or de l'Ordre de la Couronne sont décernées à :

Mme Archambeau, Alberte, secrétaire des cours de secourisme à Verviers de la Croix Rouge de Belgique;

M. Behogne, Oscar Séraphin, chef de bureau au C.P.A.S. de Charleroi;

M. Delorme, Rodolphe Emile, rédacteur à la S.N.D.E.;

Mme Hariga, Chantal Françoise, inspecteur de labo au C.P.A.S. de Bruxelles;

M. Sergeant, Léon Pierre, contrôleur adjoint des travaux à la S.N.D.E.;

M. Tournois, Lucien, agent en chef au Ministère de la Santé publique.

Les palmes d'argent de l'Ordre de la Couronne sont décernées à :

Mme Auwaert, Rose, commis-sténodactylographe chef à l'O.N.A.C.;

M. Debaisieux, Gustave Joseph, 1er fontainier à la S.N.D.E.;

M. Delbeque, Maurice, brigadier principal à la S.N.D.E.;

M. Durieux, Albert Joseph, 1er fontainier à la S.N.D.E.;

M. Geerts, Georges, contremaître adjoint à la S.N.D.E.;

M. Paulus, Gérard Nicolas, membre du conseil et du bureau permanent du C.P.A.S. de Herve;

M. Pestieau, Fernand Nestor, secrétaire-receveur honoraire du C.P.A.S. de Flénu;

M. Sterpigny, Léopold, président honoraire de la C.A.P. d'Epinois;

Mme Willems, Gabrielle, épouse Jacquemyns, professeur de pratique professionnelle au C.P.A.S. de Bruxelles.

La médaille d'or de l'Ordre de la Couronne est décernée à :

Mme Beurms, Julie, accoucheuse principale au C.P.A.S. de Bruxelles;

Mme Creteur, Adolpha, infirmière graduée principale au C.P.A.S. de Bruxelles;

Mme Decastiau, Marie-Rose, épouse Meire, accoucheuse principale au C.P.A.S. de Bruxelles;

Mme Leclercq, Jeannine, infirmière graduée en chef au C.P.A.S. de Bruxelles;

Mme Lefebvre, Ghislaine, accoucheuse de 1re classe au C.P.A.S. de Bruxelles;

Mme Michel, Ghislaine, accoucheuse principale au C.P.A.S. de Bruxelles;

Mme Mortier, Simone, épouse Lacroix, infirmière de 1re classe au C.P.A.S. de Bruxelles;

Mme Vanavivrant, Josiane, accoucheuse principale au C.P.A.S. de Bruxelles;

Mme Van den Branden, Suzanne Elisabeth, infirmière graduée en chef au C.P.A.S. de Bruxelles;

Mme Vanfraeyenhoven, Gwennie, infirmière graduée en chef au C.P.A.S. de Bruxelles.

Zijn benoemd tot grootofficier in de Kroonorde :

De heer Lavenne, Franz, titelvoerend lid van de « Académie royale de Médecine de Belgique »;

De heer Nizet, Alphonse, titelvoerend lid van de « Académie royale de Médecine de Belgique »;

Is benoemd tot commandeur in de Kroonorde :

Mevr. Denis, Monique, echtg. Debats, bestuursdirecteur bij het Ministerie van Volksgezondheid.

Is benoemd tot officier in de Kroonorde :

De heer Demol, Omer, dienstchef bij het O.C.M.W. van Brussel.

Zijn benoemd tot ridder in de Kroonorde :

Mevr. Bertrand, Renée Emilie, Wwe Fosty, apothekeres te Boussu;

De heer Blampain, Ernest, secretaris van het O.C.M.W. van Vorst;

De heer Delbrassinne, Jean-Jacques Didier, e.a. ingenieur bij de N.M.W.;

Mevr. De Rood, Monique, Wwe Ewalenko, e.a. adjunct-geneesheer bij het O.C.M.W. van Brussel;

Mevr. D'Haese, Marie Marguerite, echtg. Deschamps, apothekeres te Elzele;

De heer Patte, Marcel, adjunct-geneesheer bij het O.C.M.W. van Brussel;

De heer Salmon, Guy Victor, hoofdtechnisch ambtenaar bij de N.M.W.;

De heer Tillieux, Pierre Armand, hoofdtechnisch ambtenaar bij de N.M.W.;

De heer Wery, Lucien Adelin, adjunct-adviseur bij de N.M.W.

Zijn de gouden palmen der Kroonorde verleend aan :

Mevr. Archambeau, Alberte, secretaresse van de lessen voor hulpverlening te Verviers van het Belgische Rode Kruis;

De heer Behogne, Oscar Séraphin, bureauchef bij het O.C.M.W. van Charleroi;

De heer Delorme, Rodolphe Emile, opsteller bij de N.M.W.;

Mevr. Hariga, Chantal Françoise, labo-inspecteur bij het O.C.M.W. van Brussel;

De heer Sergeant, Léon Pierre, adjunct-controleur van werken bij de N.M.W.;

De heer Tournois, Lucien, hoofdbeampte bij het Ministerie van Volksgezondheid;

De zilveren palmen der Kroonorde zijn verleend aan :

Mevr. Auwaert, Rose, hoofdclerk-stenodactylograaf bij het N.W.O.S.;

De heer Debaisieux, Gustave Joseph, 1e fonteinier bij de N.M.W.;

De heer Delbeque, Maurice, e.a. brigadier bij de N.M.W.;

De heer Durieux, Albert Joseph, 1e fonteinier bij de N.M.W.;

De heer Geerts, Georges, adjunct-messterknecht bij de N.M.W.;

De heer Paulus, Gerard Nicolas, lid van de raad en van het vast bureau van het O.C.M.W. van Herve;

De heer Pestieau, Fernand Nestor, eresecretaris-ontvanger van het O.C.M.W. van Flénu;

De heer Sterpigny, Léopold, erevoorzitter van het O.C.M.W. van Epinois;

Mevr. Willems, Gabriëlle, echtg. Jacquemyns, leraar beroepspraktijk bij het O.C.M.W. van Brussel.

Is de gouden medaille der Kroonorde verleend aan :

Mevr. Beurms, Julie, e.a. vroedvrouw bij het O.C.M.W. van Brussel;

Mevr. Creteur, Adolpha, e.a. gegradueerde verpleegster bij het O.C.M.W. van Brussel;

Mevr. Decastiau, Marie-Rose, echtg. Meire, e.a. Vroedvrouw bij het O.C.M.W. van Brussel;

Mevr. Leclercq, Jeannine, gegradueerde hoofdverpleegster bij het O.C.M.W. van Brussel;

Mevr. Lefebvre, Ghislaine, vroedvrouw 1e klasse bij het O.C.M.W. van Brussel;

Mevr. Michel, Ghislaine, e.a. vroedvrouw bij het O.C.M.W. van Brussel;

Mevr. Mortier, Simone, echtg. Lacroix, verpleegster 1e klasse bij het O.C.M.W. van Brussel;

Mevr. Van Aavidrant, Josiane, e.a. vroedvrouw bij het O.C.M.W. van Brussel;

Mevr. Van den Branden, Suzanne Elisabeth, gegradueerde hoofdverpleegster bij het O.C.M.W. van Brussel;

Mevr. Vanfraeyenhoven, Gwennie, gegradueerde hoofdverpleegster bij het O.C.M.W. van Brussel.

La médaille d'argent de l'Ordre de la Couronne est décernée à :  
**M. Baetmans, Joseph Henri**, garçon de bureau au C.P.A.S. de Bruxelles;

**Mme Debue, Charlotte**, aide-soignee au C.P.A.S. de Bruxelles;

**M. Markadiou, Joseph**, cordonnier au C.P.A.S. de Bruxelles;

**M. Michel, Charles**, membre du comité de la Croix Rouge de Belgique à Visé;

**M. Olivier, Joseph**, membre du comité de la Croix Rouge de Belgique à Chênée;

**M. Rom, Henri**, convoyeur au C.P.A.S. de Bruxelles;

**Mme Stillaert, Simone**, membre du comité de la Croix Rouge de Belgique à Jette;

**M. Volcher, Jean**, surveillant au C.P.A.S. de Bruxelles.

Ils prendront rang dans l'Ordre, MM. Aubert, Xavier, et Reuse, Jean, comme titulaires de cette nouvelle distinction, à dater du 8 avril 1981.

#### Nominations

Par arrêtés royaux du 9 juin 1981 les Drs De Keyzer, Herman, Malfroid, Roland et Wouters, Jozef, médecins, sont promus en qualité de médecin-chef de service à l'Hôpital psychiatrique de l'Etat « Centrum voor Gezinsverpleging » à Geel, le 1er avril 1981.

Par arrêtés royaux du 9 juin 1981, les Drs. Berghmans, Wilfried et Hauglustaine, Marc, médecins, sont promus en qualité de médecin-chef de service à l'Hôpital psychiatrique de l'Etat « Daelwezeth » à Rekem, le 1er avril 1981.

Par arrêté royal du 15 juin 1981, M. Collet, Bernard est nommé, le 16 mai 1981, à titre définitif en qualité de psychologue à l'Hôpital psychiatrique de l'Etat « Les Marronniers » à Tournai.

La date de prise de rang pour la promotion de grade est fixée au 16 mai 1980.

### MINISTERE DE LA PREVOYANCE SOCIALE

#### Ordres nationaux. — Promotions et nominations

Par arrêté royal du 8 avril 1981 :

##### Ordre de Léopold

Sont promus au grade d'Officier de l'Ordre de Léopold :

MM. :

Jaenen, Clement, premier conseiller à l'Office national des vacances annuelles, à Deurne;

Van Den Broeck, Edmond, premier conseiller à l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés, à Bonheiden.

Sont nommés au grade d'Officier de l'Ordre de Léopold :

Mlle Cauwenbergh, Marie, conseiller au Département, à Bruxelles;

M. Maniet, René, conseiller au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs, à Fleurus.

Sont nommés au grade de chevalier de l'Ordre de Léopold :

MM. :

De Haene, Fernand, inspecteur principal à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, à Menin;

Delbrayere, Claude, inspecteur principal-chef de service à l'Office national de sécurité sociale, à Bruxelles;

Durieux, Paul, directeur à la Caisse commune d'Assurance du Notariat, à Schaerbeek;

Goormans, Raymond, inspecteur principal au Département, à Bruxelles;

Is de zilveren medaille der Kroonorde verleend aan :

De heer Baetmans, Joseph Henri, bureaubode bij het O.C.M.W. van Brussel;

Mevr. Debue, Charlotte, hulpverzorgster bij het O.C.M.W. van Brussel;

De heer Markadiou, Joseph, schoenmaker bij het O.C.M.W. van Brussel;

De heer Michel, Charles, bestuurslid te Wezet van het Belgische Rode Kruis;

De heer Olivier, Joseph, bestuurslid te Chênée van het Belgische Rode Kruis;

De heer Rom, Henri, autobegeleider bij het O.C.M.W. van Brussel.

Mevr. Stillaert, Simone, bestuurslid te Jette van het Belgische Rode Kruis;

De heer Volcher, Jean, bewaker bij het O.C.M.W. van Brussel.

Zij zullen van 8 april 1981 af, de heren Aubert, Xavier, en Reuse, Jean, als houder van deze nieuwe onderscheiding, hun rang in de Orde innemen.

#### Benoemingen

Bij de koninklijke besluiten van 9 juni 1981 worden Drs. De Keyzer, Herman, Malfroid, Roland en Wouters, Jozef, geneesheren, met ingang van 1 april 1981, bevorderd tot geneesheer-hoofd van dienst bij het Rijkspsychiatrisc Ziekenhuis « Centrum voor Gezinsverpleging » te Geel.

Bij de koninklijke besluiten van 9 juni 1981 worden Drs. Berghmans, Wilfried en Hauglustaine, Marc, geneesheren, met ingang van 1 april 1981, bevorderd tot geneesheer-hoofd van dienst bij het Rijkspsychiatrisc Ziekenhuis « Daelwezeth » te Rekem.

Bij koninklijk besluit van 15 juni 1981 wordt de heer Collet, Bernard op 16 mei 1981, benoemd tot psycholoog in vast dienstverband bij het Rijkspsychiatrisc Ziekenhuis « Les Maronniers » te Tournai.

De datum van ranginneming voor bevordering tot een hogere graad wordt bepaald op 16 mei 1980.

### MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG

#### Nationale Orden. — Bevorderingen en benoemingen

Bij koninklijk besluit van 8 april 1981 :

##### Leopoldsorde

Worden bevorderd tot de graad van Officier der Leopoldsorde :

De heren :

Jaenen, Clement, eerste adviseur bij de Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie, te Deurne;

Van Den Broeck, Edmond, eerste adviseur bij de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers, te Bonheiden.

Worden benoemd tot de graad van Officier der Leopoldsorde :

Mej. Cauwenbergh, Marie, adviseur bij het Departement, te Brussel;

De heer Maniet, René, adviseur bij het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers, te Fleurus.

Worden benoemd tot de graad van ridder der Leopoldsorde :

De heren :

De Haene, Fernand, eerstaanwendend inspecteur bij het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, te Menen;

Delbrayere, Claude, eerstaanwendend inspecteur-hoofd van dienst bij de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid, te Brussel;

Durieux, Paul, directeur bij de Gemeenschappelijke Verzekeringskas van het Notariaat, te Schaerbeek;

Goormans, Raymond, eerstaanwendend inspecteur bij het Departement, te Brussel;

Libeer, Felix, inspecteur principal à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, à Vilvorde;

Malchaire, Paul, inspecteur principal à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, à Huy;

Roosels, Daniel, directeur de laboratoire au Fonds des maladies professionnelles, à Gooik;

Rose, Yvan, médecin-inspecteur principal à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, à Péruwelz;

Van den Bosch, Edmond, inspecteur principal à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, à Boechout.

Ils porteront la décoration civile.

#### Ordre de la couronne

Sont promus au grade d'Officier de l'Ordre de la Couronne :

MM. :

Bosmans, Felicien, premier conseiller à la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité, à Sint-Pieters-Leeuw;

Kevers, Joseph, inspecteur principal-chef de service au Département, à Enghien;

Merveille, Clément, premier conseiller à l'Office national des vacances annuelles, à Bruxelles;

Panny, Célestin, directeur à l'Office national des vacances annuelles, à Tervuren.

Sont nommés au grade de chevalier de l'Ordre de la Couronne :

MM. :

Bertho, Jean, conseiller adjoint à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, à Wezembeek-Oppem;

Beygaert, Maurits, inspecteur comptable à l'Office national des vacances annuelles, à Bruxelles;

Decelle, Camille, chef administratif à l'Office national de sécurité sociale, à Bruxelles,

avec effet rétroactif au 15 novembre 1980;

Delmal, Joseph, conseiller adjoint à l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés, à Villers-le-Bouillet;

Mme Dumonceau, Marguerite, chef administratif à l'Office national de sécurité sociale, à Bruxelles;

MM. :

Olbrechts, Jan, inspecteur adjoint principal à l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés, à Meise;

Ooge, Willy, conseiller adjoint à la Caisse nationale des pensions pour employés, à Alost;

Van Den Broeck, Herman, conseiller adjoint à l'Office national des vacances annuelles, à Buggenhout;

Van Hecke, Roger, conseiller adjoint à l'Office national des vacances annuelles, à Bruxelles,

avec effet rétroactif au 15 novembre 1980;

Van Hout, Jan, inspecteur à l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés, à Zaventem.

Les Palmes d'Or de l'Ordre de la Couronne sont décernées à titre de promotion à :

MM. :

Debehogne, Vital, administrateur mutualiste, à Andenne;

Jaspers, Henri, administrateur mutualiste, à Anvers.

Les Palmes d'Or de l'Ordre de la Couronne sont décernées à :

M. Cocquyt, Cesar, administrateur mutualiste, à Assenede.

Les Palmes d'Argent de l'Ordre de la Couronne sont décernées à titre de promotion à :

MM. :

Dubois, Adolf, administrateur mutualiste, à Anvers;

Van De Wattijne, Joseph, administrateur mutualiste, à Assenede.

La Médaille d'Or de l'Ordre de la Couronne est décernée à :

MM. :

Janssens, Oscar, commis principal à l'Office national de sécurité sociale, à Glabbeek-Zuurbemde;

Vlasselaer, Albert, commis principal à l'Office national de sécurité sociale, à Bruxelles,

avec effet rétroactif au 15 novembre 1980.

Libeer, Felix, eerstaanwendend inspecteur bij het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, te Vilvoorde;

Malchaire, Paul, eerstaanwendend inspecteur bij het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, te Hoei;

Roosels, Daniel, laboratoriumdirecteur bij het Fonds voor de beroepsziekten, te Gooik;

Rose, Yvan, eerstaanwendend geneesheer-inspecteur bij het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, te Péruwelz;

Van den Bosch, Edmond, eerstaanwendend inspecteur bij het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, te Boechout.

Zij zullen het burgerlijk ereteken dragen.

#### Kroonorde

Worden bevorderd tot de graad van Officier der Kroonorde :

De heren :

Bosmans, Felicien, eerste adviseur bij de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, te Sint-Pieters-Leeuw;

Kevers, Joseph, eerstaanwendend inspecteur-hoofd van dienst bij het Departement, te Edingen;

Merveille, Clément, eerste adviseur bij de Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie, te Brussel;

Panny, Célestin, directeur bij de Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie, te Tervuren.

Worden benoemd tot de graad van ridder der Kroonorde :

De heren :

Bertho, Jean, adjunct-adviseur bij de Rijksdienst voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, te Wezembeek-Oppem;

Beygaert, Maurits, inspecteur-boekhouding bij de Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie, te Brussel;

Decelle, Camille, bestuurschef bij de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid, te Brussel,

met terugwerkende kracht tot 15 november 1980;

Delmal, Joseph, adjunct-adviseur bij de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers, te Villers-le-Bouillet;

Mevr. Dumonceau, Marguerite, bestuurschef bij de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid, te Brussel;

De heren :

Olbrechts, Jan, eerstaanwendend adjunct-inspecteur bij de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers, te Meise;

Ooge, Willy, adjunct-adviseur bij de Nationale Kas voor bediendenpensioenen, te Aalst;

Van Den Broeck, Herman, adjunct-adviseur bij de Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie, te Buggenhout;

Van Hecke, Roger, adjunct-adviseur bij de Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie, te Brussel,

met terugwerkende kracht tot 15 november 1980;

Van Hout, Jan, inspecteur bij de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers, te Zaventem.

De Gouden Palmen der Kroonorde worden bij wijze van bevordering verleend aan :

De heren :

Debehogne, Vital, ziekenfondsbeheerder, te Andenne;

Jaspers, Henri, ziekenfondsbeheerder, te Antwerpen.

De Gouden Palmen der Kroonorde worden verleend aan :

De heer Cocquyt, Cesar, ziekenfondsbeheerder, te Assenede.

De Zilveren Palmen der Kroonorde worden bij wijze van bevordering verleend aan :

De heren :

Dubois, Adolf, ziekenfondsbeheerder, te Antwerpen;

Van De Wattijne, Joseph, ziekenfondsbeheerder, te Assenede.

De Gouden Medaille der Kroonorde wordt verleend aan :

De heren :

Janssens, Oscar, eerste klerk bij de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid, te Glabbeek-Zuurbemde;

Vlasselaer, Albert, eerste klerk bij de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid, te Brussel,

met terugwerkende kracht tot 15 november 1980.

*Ordre de Léopold II*

Sont promus au grade d'Officier de l'Ordre de Léopold II :

M. Delaetere, Germain, conseiller adjoint à l'Office national de sécurité sociale, à Bruxelles;

Mme De Witte, Denise, épouse Cremer, conseiller adjoint à l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés, à Bruxelles;

MM. :

Himpe, Robert, médecin-inspecteur principal à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, à Bruxelles;

Wouters, Joannes, inspecteur principal à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, à Borgerhout.

Sont nommés au grade d'Officier de l'Ordre de Léopold II :

MM. :

Gallez, Daniel, inspecteur principal à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, à Bruxelles;

Haegeman, Valère, conseiller adjoint à l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés, à Zottegem;

Van Der Auwera, Jozef, directeur à la Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité, à Schoten, avec effet rétroactif au 8 avril 1980;

Vanoppen, Joseph, inspecteur principal à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, à Achel;

Willems, Willy, conseiller adjoint au Département, à Edegem,

avec effet rétroactif au 8 avril 1978.

Sont nommés au grade de Chevalier de l'Ordre de Léopold II :

M. Beutels, Jean, inspecteur adjoint principal à l'Office national de sécurité sociale, à Bruxelles;

Mme Beutels, Livine, chef administratif à l'Office national de sécurité sociale, à Bruxelles;

MM. :

Breyer, Jules, administrateur mutualiste, à Lambermont;

Callebaut, Robert, chef administratif à l'Office national des vacances annuelles, à Boortmeerbeek;

Mme Clerin, Colette, assistant social principal à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, à Bruxelles,

avec effet rétroactif au 15 novembre 1980;

MM. :

Debouck, Aurèle, secrétaire d'administration à l'Office national de sécurité sociale, à Bruxelles;

De Dobbeleer, Raymond, inspecteur adjoint principal à l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés, à Gannerages;

Degrave, Henri, administrateur mutualiste, à Ostende;

Delepierre, Georges, chef administratif à l'Office national de sécurité sociale, à Louvain;

De Wispelaere, Edouard, chef administratif à l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés, à Tervuren;

Ervier, José, chef administratif à l'Office national de sécurité sociale, à Vedrin;

Mme Fonck, Huguette, médecin-inspecteur à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, à Knokke,

avec effet rétroactif au 8 avril 1980;

MM. :

Gondry, Frans, administrateur mutualiste, à La Louvière;

Guffens, Karel, inspecteur à la Caisse spéciale pour allocations familiales des administrations locales et régionales, à Louvain;

Hoge, Leonard, chef administratif à l'Office national de sécurité sociale, à Gand;

Janssens, Louis, secrétaire d'administration à l'Office national de sécurité sociale, à Boortmeerbeek,

avec effet rétroactif au 15 novembre 1980;

Keppens, Frans, inspecteur à l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés, à Malines;

Mme Laermans, Edith, inspecteur adjoint de 1re classe à l'Office national des vacances annuelles, à Tirlemont;

MM. :

Lecrivain, Vincent, administrateur mutualiste, à Soignies;

Lefebvre, François, secrétaire d'administration à l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés, à Bois-d'Haine;

Mme Lievens, Odette, épouse De Smet, médecin-inspecteur à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, à Nazareth;

*Orde van Leopold II*

Worden bevorderd tot de graad van Officier der Orde van Leopold II :

De heer Delaetere, Germain, adjunct-adviseur bij de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid, te Brussel;

Mevr. De Witte, Denise, echtg. Cremer, adjunct-adviseur bij de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers, te Brussel;

De heren :

Himpe, Robert, eersstaanwend geneesheer-inspecteur bij het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, te Brussel;

Wouters, Joannes, eersstaanwend inspecteur bij het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, te Borgerhout.

Worden benoemd tot de graad van Officier der Orde van Leopold II :

De heren :

Gallez, Daniel, eersstaanwend inspecteur bij het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, te Brussel;

Haegeman, Valère, adjunct-adviseur bij de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers, te Zottegem;

Van Der Auwera, Jozef, directeur bij de Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, te Schoten, met terugwerkende kracht tot 8 april 1980;

Vanoppen, Joseph, eersstaanwend inspecteur bij het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, te Achel;

Willems, Willy, adjunct-adviseur bij het Departement, te Edegem,

met terugwerkende kracht tot 8 april 1978.

Worden benoemd tot de graad van Ridder der Orde van Leopold II :

De heer Beutels, Jean, eersstaanwend adjunct-inspecteur bij de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid, te Brussel;

Mevr. Beutels, Livine, bestuurschef bij de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid, te Brussel;

De heren :

Breyer, Jules, ziekenfondsbeheerder, te Lambermont;

Callebaut, Robert, bestuurschef bij de Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie, te Boortmeerbeek;

Mevr. Clerin, Colette, eersstaanwend maatschappelijk assistent bij het Rijksinstituut voor ziekte en invaliditeitsverzekering, te Brussel,

met terugwerkende kracht tot 15 november 1980;

De heren :

Debouck, Aurèle, bestuurssecretaris bij de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid, te Brussel;

De Dobbeleer, Raymond, eersstaanwend adjunct-inspecteur bij de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers, te Galmaarden;

Degrave, Henri, ziekenfondsbeheerder, te Oostende;

Delepierre, Georges, bestuurschef bij de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid, te Leuven;

De Wispelaere, Edouard, bestuurschef bij de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers, te Tervuren;

Ervier, José, bestuurschef bij de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid, te Vedrin;

Mevr. Fonck, Huguette, geneesheer-inspecteur bij het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, te Knokke, met terugwerkende kracht tot 8 april 1980;

De heren :

Gondry, Frans, ziekenfondsbeheerder, te La Louvière;

Guffens, Karel, inspecteur bij het Bijzonder Kinderbijslagfonds voor de plaatselijke en gewestelijke overheidsdiensten, te Leuven;

Hoge, Leonard, bestuurschef bij de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid, te Gent;

Janssens, Louis, bestuurssecretaris bij de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid, te Boortmeerbeek,

met terugwerkende kracht tot 15 november 1980;

Keppens, Frans, inspecteur bij de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers, te Mechelen;

Mevr. Laermans, Edith, adjunct-inspecteur 1e klasse bij de Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie, te Tienen;

De heren :

Lecrivain, Vincent, ziekenfondsbeheerder, te Zinnik;

Lefebvre, François, bestuurssecretaris bij de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers, te Bois-d'Haine;

Mevr. Lievens, Odette, echtg. De Smet, geneesheer-inspecteur bij het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, te Nazareth;

## MM. :

Lom, André, chef administratif à l'Office national des vacances annuelles, à Bruxelles;

Notelaers, Jean, chef administratif au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs, à Monceau-sur-Sambre;

Paridaens, Willy, administrateur mutualiste, à Puurs;

Pasteels, Jean-Charles, chef administratif à la Caisse nationale des pensions pour employés, à Wezembeek-Oppem, avec effet rétroactif au 8 avril 1975;

Pirotte, Léon, chef administratif à l'Office national de sécurité sociale, à Remicourt;

Rassart, Raymond, chef administratif au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs, à La Louvière, avec effet rétroactif au 15 novembre 1980;

Roucour, André, inspecteur adjoint de 1re classe à l'Office national des vacances annuelles, à Bruxelles;

Mme Sanglier, Renée, épouse Vanderlinden, secrétaire d'administration à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, à Manage,

avec effet rétroactif au 15 novembre 1980;

## MM. :

Sophie, François, inspecteur adjoint de 1re classe à l'Office national des vacances annuelles, à Bruxelles;

Tuncy, Marcel, chef administratif au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs, à Rœulx;

Van Boterdael, Leonard, chef administratif à l'Office national des vacances annuelles, à Grimbergen,

avec effet rétroactif au 15 novembre 1980;

Vandersmissen, Felix, chef administratif à l'Office national de sécurité sociale, à Bierbeek;

Van Genechten, Paul, assistant social en chef à la Caisse spéciale pour allocations familiales des administrations locales et régionales, à Heverlee;

Van Goidsenhoven, José, inspecteur adjoint principal à l'Office national de sécurité sociale, à Bruxelles;

Van Langenhove, Paul, inspecteur à l'Office national des vacances annuelles, à Termonde;

Van Steenberghe, Gaston, chef administratif à l'Office national des vacances annuelles, à Bruxelles;

Vranken, Joseph, chef administratif au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs, à Hechtel.

Ils prendront rang dans l'Ordre à la date de l'arrêté royal ou à la date indiquée en regard de leur nom.

**Assurance contre les accidents du travail  
Retrait d'agrément**

Par arrêté royal du 24 juin 1981, l'agrément pour l'assurance contre les accidents du travail, accordé par l'arrêté royal du 20 avril 1905 à la société anonyme d'assurances « La Préservatrice » dénommée actuellement « La Préservatrice A.I.R.D. » ayant son siège social à Paris, est retiré à sa demande.

La société anonyme « La Préservatrice A.I.R.D. » transfère l'intégralité de son portefeuille accidents du travail à la société anonyme d'Assurances et de Réassurances « Precam », située Kipdorp 39, 2000 Anvers.

Cette cession est réalisée valablement à l'égard de tous les assurés et tous les tiers intéressés (article 54bis de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail inséré par l'article 2 de l'arrêté royal n° 18 du 6 décembre 1978).

**MINISTÈRE DE LA PREVOYANCE SOCIALE  
ET MINISTÈRE DES PENSIONS**

**Ordres nationaux. — Nominations**

Par arrêté royal du 8 avril 1981 :

*Ordre de Leopold*

Est nommé au grade d'Officier de l'Ordre de Léopold :

M. Raty, Raoul, directeur d'administration à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, à Jemelle.

Il portera la décoration civile.

## De heren :

Lom, André, bestuurschef bij de Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie, te Brussel;

Notelaers, Jean, bestuurschef bij het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers, te Monceau-sur-Sambre;

Paridaens, Willy, mutualiteitsbeheerder, te Puurs;

Pasteels, Jean-Charles, bestuurschef bij de Nationale Kas voor bediendpensioenen, te Wezembeek-Oppem;

met terugwerkende kracht tot 8 april 1975;

Pirotte, Léon, bestuurschef bij de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid, te Remicourt;

Rassart, Raymond, bestuurschef bij het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers, te La Louvière,

met terugwerkende kracht tot 15 november 1980;

Roucour, André, adjunct-inspecteur 1e klasse bij de Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie, te Brussel;

Mevr. Sanglier, Renée, echtg. Vanderlinden, bestuurssecretaris bij het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, te Manage,

met terugwerkende kracht tot 15 november 1980;

## De heren :

Sophie, François, adjunct-inspecteur 1e klasse bij de Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie, te Brussel;

Tuncy, Marcel, bestuurschef bij het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers, te Rœulx;

Van Boterdael, Leonard, bestuurschef bij de Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie, te Grimbergen,

met terugwerkende kracht tot 15 november 1980;

Vandersmissen, Felix, bestuurschef bij de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid, te Bierbeek;

Van Genechten, Paul, hoofd-maatschappelijk assistent bij het Bijzonder Kinderbijslagfonds voor de plaatselijke en gewestelijke overheidsdiensten, te Heverlee;

Van Goidsenhoven, José, eerststaanwend adjunct-inspecteur bij de Rijksdienst voor maatschappelijke zekerheid, te Brussel;

Van Langenhove, Paul, inspecteur bij de Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie, te Dendermonde;

Van Steenberghe, Gaston, bestuurschef bij de Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie, te Brussel;

Vranken, Joseph, bestuurschef bij het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers, te Hechtel.

Zij zullen hun rang in de Orde innemen op de datum van het koninklijk besluit of op de datum tegenover hun naam vermeld.

**Verzekering tegen de arbeidsongevallen  
Intrekking van machtiging**

Bij koninklijk besluit van 24 juni 1981 wordt de machtiging voor de verzekering tegen de arbeidsongevallen, verleend bij koninklijk besluit van 20 april 1905 aan de naamloze verzekeringsmaatschappij « La Préservatrice », thans genoemd « La Préservatrice A.I.R.D. », waarvan de sociale zetel gevestigd is te Parijs op haar verzoek ingetrokken.

De naamloze verzekeringsmaatschappij « La Préservatrice A.I.R.D. » draagt het geheel van haar portefeuille arbeidsongevallen over aan de naamloze vennootschap van Verzekeringen en Herverzekeringen « Precam », gevestigd Kipdorp 39, 2000 Antwerpen.

Deze overdracht geldt ten aanzien van al de verzekerden en alle betrokken derden, (artikel 54bis van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 ingevoegd bij artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 18 van 6 december 1978).

**MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG  
EN MINISTERIE VAN PENSIOENEN**

**Nationale Orden. — Benoemingen**

Bij koninklijk besluit van 8 april 1981 :

*Leopoldsoorde*

Wordt benoemd tot graad van Officier der Leopoldsoorde :

De heer Raty, Raoul, bestuursdirecteur bij de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen, te Jemelle.

Hij zal het burgerlijk ereteken dragen.



*Ordre de la Couronne*

Est nommé au grade de Chevalier de l'Ordre de la Couronne :  
Mme De Voght, Nicole, conseiller adjoint à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, à Bruxelles.

*Ordre de Leopold II*

Est nommé au grade de Chevalier de l'Ordre de Leopold II :

M. Van Den Brande, Jozef, chef administratif à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie, à Denderleeuw.

Ils prendront rang dans l'Ordre à la date de l'arrêté royal.

## MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

25 MAI 1981. — Arrêté royal relatif à la nomination des membres, ayant voix délibérative, du comité provincial de coordination de la province du Limbourg pour les bibliothèques publiques

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le décret du 19 juin 1978 relatif aux Services des bibliothèques publiques de langue néerlandaise.

Vu l'arrêté royal du 16 mai 1980 relatif à l'organisation des comités provinciaux de coordination de langue néerlandaise, ainsi qu'aux modalités de collaboration obligatoire entre les bibliothèques publiques centrales reconnues et les bibliothèques publiques spéciales reconnues d'une province.

Vu la proposition des candidats par le conseil provincial de la province Limbourg en session de 26 février 1981 en date du 11 mars 1981.

Vu la délibération de l'Exécutif flamand du 18 mai 1981.

Sur la proposition de Notre Secrétaire d'Etat à la Culture, au Tourisme et au Logement.

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Sont nommés par Nous, à partir du 1 février 1981 membres, ayant voix délibérative du comité provincial de coordination de la province de Limbourg; pour les bibliothèques publiques.

Président : Mme H. Houben-Bertrand, Hoogstraat 113, 3600 Genk;

Vice-président : M. J. Engelen, Kwade steenweg 15, 3800 Sint-Truiden;

Membres :

M. Bormans, Heemstraat 39, 3950 Beringen.  
M. O. Bossaert, Molenstraat 29, 3800 Sint-Truiden.  
M. R. Boutsen, Necropolisstraat, 3700 Tongeren.  
M. J. Cuppens, Stevoortse Kiezal 201, 3502 Kuringen.  
M. M.L. Grouwels-Martens, Nanofstraat 29, 3610 Diepenbeek.

M. P. Guffens, Bocholter Kiezal 43, 3690 Bree.  
M. J. Koninckx, Windmoolenstraat 23, 3815 Brustem.  
M. J.M. Martin, Kroekstraat 1a, 3840 Borgloon.  
M. E. Raskin, Ursulastraat 1, 3745 Bilzen.  
M. H. Rubens, Diestersteenweg 399, 3680 Maaseik.  
M. J. Sauwens, Parklaan 5, 3740 Bilzen.  
M. J. Vandenhoude, Elzenstraat 8B3, 3500 Hasselt.  
M. S. Vangeneugden, Rozenkranslaan 36-1, 9000 Gent.

Art. 2. Notre Secrétaire d'Etat flamand est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Beijing, le 25 mai 1981.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Secrétaire d'Etat flamand à la Culture,  
au Tourisme et au Logement,

Mme. H. DE BACKER-VAN OCKEN.

*Kroonorde*

Wordt benoemd tot de graad van Ridder der Kroonorde :  
Mevr. De Voght, Nicole, adjunct-adviseur bij de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen, te Brussel.

*Orde van Leopold II*

Wordt benoemd tot de graad van Ridder der Orde van Leopold II :

De heer Van Den Brande, Jozef, bestuurschef bij de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen, te Denderleeuw.

Zij zullen hun rang in de Orde innemen op de datum van het koninklijk besluit.

## MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

25 MEI 1981. — Koninklijk besluit betreffende de benoeming van de stemgerechtigde leden van het provinciaal coördinatiecomité voor het openbare bibliotheekwerk van de provincie Limburg

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het decreet van 19 juni 1978 betreffende het Nederlandstalige openbare bibliotheekwerk;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 mei 1980, betreffende de organisatie van de Nederlandstalige provinciale coördinatiecomités en de modaliteiten van een verplichte samenwerking met de erkende centrale openbare bibliotheken en de erkende speciale bibliotheken van een provincie;

Gelet op de voordracht van de kandidaten door de provincieraad van Limburg in zitting van 26 februari 1981, d.d. 11 maart 1981;

Gelet op de beraadslaging van de Vlaamse Executieve, d.d. 18 mei 1981.

Op de voordracht van Onze Vlaamse Staatssecretaris voor Cultuur, Toerisme en Huisvesting.

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Worden door Ons, met ingang van 1 juni 1981, benoemd als stemgerechtigde leden van het provinciaal coördinatiecomité voor het openbare bibliotheekwerk van de provincie Limburg :

Voorzitter : Mevr. H. Houben-Bertrand, Hoogstraat 113, 3600 Genk.

Ondervoorzitter : M. J. Engelen, Kwade Steenweg 15, 3800 Sint-Truiden.

Leden :

De heer M. Bormans, Heemstraat 39, 3950 Beringen.  
De heer O. Bossaert, Molenstraat 29, 3800 Sint-Truiden.  
De heer R. Boutsen, Necropolisstraat 3700 Tongeren.  
De heer J. Cuppens, Stevoortse Kiezal 201, 3502 Kuringen.  
Mevr. M.L. Grouwels-Martens, Nanofstraat 29, 3610 Diepenbeek.  
De heer P. Guffens, Bocholter Kiezal 43, 3690 Bree.  
De heer J. Koninckx, Windmolenstraat 23, 3815 Brustem.  
De heer J.-M. Martin, Kroekstraat 1a, 3840 Borgloon.  
De heer E. Raskin, Ursulastraat 1, 3745 Bilzen.  
De heer H. Rubens, Diestersteenweg 399, 3680 Maaseik.  
De heer J. Sauwens, Parklaan 5, 3740 Bilzen.  
De heer J. Vandenhoude, Elzenstraat 8 B3, 3500 Hasselt.  
De heer S. Vangeneugden, Rozenkranslaan 36/1, 3600 Genk.

Art. 2. Onze Vlaamse Staatssecretaris voor Cultuur, Toerisme en Huisvesting is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Beijing, 25 mei 1981.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Vlaamse Staatssecretaris voor Cultuur,  
Toerisme en Huisvesting,

Mevr. H. DE BACKER-VAN OCKEN.

**8 JUILLET 1981. — Arrêté ministériel  
portant reconnaissance de la bibliothèque publique locale  
à Nijlen**

Le Secrétaire d'Etat flamand à la Culture, au Tourisme et  
au Logement,

Vu le décret du 19 juin 1978 relatif aux services des bibliothèques publiques de langue néerlandaise et ses arrêtés d'application,

Arrête :

**Article unique.** La bibliothèque publique communale de Nijlen est reconnue comme bibliothèque publique locale fonctionnant à temps partiel à partir du 1er janvier 1981.

Bruxelles, le 8 juillet 1981.

Mme H. DE BACKER-VAN OCKEN.

**8 JUILLET 1981. — Arrêté ministériel  
portant reconnaissance de la bibliothèque publique locale  
à Temse**

Le Secrétaire d'Etat flamand à la Culture, au Tourisme  
et au Logement.

Vu le décret du 19 juin 1978 relatif aux services des bibliothèques publiques de langue néerlandaise et ses arrêtés d'application,

Arrête :

**Article unique.** La bibliothèque publique communale de Temse est reconnue comme bibliothèque publique locale fonctionnant à temps partiel à partir du 1er janvier 1981.

Bruxelles, 8 juillet 1981.

Mme H. DE BACKER-VAN OCKEN

**Lutte contre les habitations insalubres  
Reconnaisances d'insalubrité**

Par arrêté ministériel du 2 juin 1981 sont reconnues insalubres améliorables pour l'application de l'arrêté royal du 15 décembre 1978 portant exécution, pour la région flamande, des articles 94 et 95 du Code du logement, les habitations sises à Knokke-Heist :

Zuidstraat 1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15, 17, 19, 21, 23, 25, 27, 2, 4, 8, 10, 16;

Matrozenplein 1, 2.

Par arrêté ministériel du 5 juin 1981 sont reconnues insalubres pour l'application de l'arrêté royal du 15 décembre 1978 portant exécution, pour la région flamande, des articles 94 et 95 du Code du logement, les habitations sises à Wevelgem, ancienne commune de Gullegem, Processieweg 12, 14 et 16.

Par arrêté ministériel du 11 juin 1981 sont reconnues, pour l'application de l'arrêté royal du 15 décembre 1978 portant exécution, pour la région flamande, des articles 94 et 95 du Code du logement :

1) insalubres, les habitations sises à Oosterzele, Dorp 35, 39, 41, 43, 45;

2) insalubre par environnement, l'habitation sise à Oosterzele, Dorp 37.

**8 JULI 1981. — Ministerieel besluit  
houdende erkenning van de plaatselijke openbare bibliotheek  
te Nijlen**

De Vlaamse Staatssecretaris voor Cultuur, Toerisme en  
Huisvesting,

Gelet op het decreet van 19 juni 1978 betreffende het nederlands openbaar bibliotheekwerk en zijn uitvoeringsbesluiten,

Besluit :

**Enig artikel.** De gemeentelijke openbare bibliotheek te Nijlen wordt erkend als deeltijds werkende plaatselijke openbare bibliotheek met ingang van 1 januari 1981.

Brussel, 8 juli 1981.

Mevr. H. DE BACKER-VAN OCKEN

**8 JULI 1981. — Ministerieel besluit  
houdende erkenning van de plaatselijke openbare bibliotheek  
te Temse**

De Vlaamse Staatssecretaris voor Cultuur, Toerisme en  
Huisvesting,

Gelet op het decreet van 19 juni 1978 betreffende het nederlandsstalig openbaar bibliotheekwerk en zijn uitvoeringsbesluiten,

Besluit :

**Enig artikel.** De gemeentelijke openbare bibliotheek te Temse wordt erkend als deeltijds werkende plaatselijke openbare bibliotheek met ingang van 1 januari 1981.

Brussel, 8 juli 1981.

Mevr. H. DE BACKER-VAN OCKEN

**Opruiming van ongezonde woningen  
Ongezonderkenningen**

Bij ministerieel besluit van 2 juni 1981 zijn als ongezond verbeterbaar erkend voor de toepassing van het koninklijk besluit van 15 december 1978 houdende uitvoering, voor het Vlaamse gewest, van de artikelen 94 en 95 van de Huisvestingscode, de woningen gelegen te Knokke-Heist :

Zuidstraat 1, 3, 5, 7, 9, 11, 13, 15, 17, 19, 21, 23, 25, 27, 2, 4, 8, 10, 16;

Matrozenplein 1, 2.

Bij ministerieel besluit van 5 juni 1981 zijn als ongezond erkend voor de toepassing van het koninklijk besluit van 15 december 1978 houdende uitvoering, voor het Vlaamse gewest, van de artikelen 94 en 95 van de Huisvestingscode, de woningen gelegen te Wevelgem, deelgemeente Gullegem, Processieweg 12, 14 en 16.

Bij ministerieel besluit van 11 juni 1981 zijn erkend, voor de toepassing van het koninklijk besluit van 15 december 1978 houdende uitvoering, voor het Vlaamse gewest, van de artikelen 94 en 95 van de Huisvestingscode :

1) als ongezond, de woningen gelegen te Oosterzele, Dorp 35, 39, 41, 43, 45;

2) als ongezond door omgeving, de woning gelegen te Oosterzele, Dorp 37.

## MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

## Lessines. — Biens communaux. — Approbation

Un arrêté royal du 4 mai 1981 approuve la délibération du 26 septembre 1980 du conseil communal de Lessines portant acquisition de gré à gré, pour cause d'utilité publique, de biens immobiliers situés à Lessines et constituant le site des « Anciennes Carrières Daumerie ».

## MINISTÈRE DES FINANCES

## Ordres nationaux. — Erratum

Moniteur belge n° 61 du 28 mars 1981, page 3800, lire :

Par arrêté royal du 19 février 1981, sont promus ou nommés :

## Ordre de la Couronne

Les Palmes d'Or de l'Ordre de la Couronne sont décernées à :  
Mmes Destrebecq, N. et Marquebreucq, M.P., chefs de service principaux à la Banque Bruxelles Lambert.

## MINISTÈRE DE LA JUSTICE

## Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 22 janvier 1981, entrant en vigueur le 4 août 1981, Mme Bouffieux, L., juge au tribunal du travail de Charleroi, est admise à la retraite.

Elle a droit à la pension et est autorisée à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 28 janvier 1981, entrant en vigueur le 31 juillet 1981, M. Vinçotte (Baron R.), conseiller à la Cour de cassation, est admis à la retraite.

Il a droit à l'éméritat.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 8 juillet 1981, produisant ses effets le 31 mai 1981, M. Halloy, G., substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Bruxelles, est admis à la retraite, à sa demande.

Il a droit à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 27 mars 1981, la désignation de M. Pirmez, L., juge au tribunal de première instance de Mons, aux fonctions de juge d'instruction à ce tribunal, est renouvelée pour un terme prenant cours le 30 juillet 1981 et expirant le 9 août 1984.

Par arrêté royal du 8 juillet 1981, la désignation de M. Van de Velde, Fr., juge au tribunal de première instance d'Anvers, aux fonctions de juge d'instruction à ce tribunal, est renouvelée pour un terme de cinq ans prenant cours le 29 juillet 1981.

Par arrêté ministériel du 3 juin 1981, la désignation de M. Ruys, R., aux fonctions de stagiaire au parquet du tribunal de première instance de Bruxelles, est renouvelée pour un terme d'un an prenant cours le 1er août 1981.

Par arrêté ministériel du 1er juillet 1981, la désignation de M. Colard, Fr., aux fonctions de stagiaire au parquet du tribunal de première instance de Bruxelles, est renouvelée pour un terme d'un an, prenant cours le 1er août 1981.

## MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

## Lessen. — Gemeentegoederen. — Goedkeuring

Bij koninklijk besluit d.d. 4 mei 1981 is goedgekeurd de beslissing d.d. 26 september 1980 van de gemeenteraad van Lessen, houdende de onderhandse verwerving, ten algemene nutte, van onroerende goederen gelegen te Lessen, zijnde de « Anciennes Carrières Daumerie ».

## MINISTERIE VAN FINANCIËN

## Nationale Orden. — Erratum

Belgisch Staatsblad nr. 61 van 28 maart 1981, bladzijde 3800, lezen :

Bij koninklijk besluit van 19 februari 1981, worden bevorderd of benoemd :

## Kroonorde

De Gouden Palmen der Kroonorde worden toegekend aan :  
Mevrn. Destrebecq, N. en Marquebreucq, M.P., hoofdafdelingschefs bij de Bank Brussel Lambert.

## MINISTERIE VAN JUSTITIE

## Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 22 januari 1981, dat in werking treedt op 4 augustus 1981, is Mevr. Bouffieux, L., rechter in de arbeidsrechtbank te Charleroi, in ruste gesteld.

Zij heeft aanspraak op pensioen en het is haar vergund de titel van haar ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 28 januari 1981, dat in werking treedt op 31 juli 1981, is de heer Vinçotte (Baron R.), raadsheer in het Hof van cassatie, in ruste gesteld.

Hij heeft aanspraak op het emeritaat.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 8 juli 1981, dat uitwerking heeft met ingang van 31 mei 1981, is de heer Halloy, G., substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, op zijn verzoek, in ruste gesteld.

Hij heeft aanspraak op pensioen en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 27 maart 1981 is de aanwijzing van de heer Pirmez, L., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Bergen, tot het ambt van onderzoeksrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn met ingang van 30 juli 1981 en eindigend op 9 augustus 1984.

Bij koninklijk besluit van 8 juli 1981 is de aanwijzing van de heer Van de Velde, Fr., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, tot het ambt van onderzoeksrechter in deze rechtbank, hernieuwd voor een termijn van vijf jaar met ingang van 29 juli 1981.

Bij ministerieel besluit van 3 juni 1981 is de aanwijzing van de heer Ruys, R., als stagiair in het parket van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, hernieuwd voor een termijn van één met ingang van 1 augustus 1981.

Bij ministerieel besluit van 1 juli 1981 is de aanwijzing van de heer Colard, Fr., als stagiair in het parket van de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, hernieuwd voor een termijn van één jaar met ingang van 1 augustus 1981.

## Notariat

Par arrêtés royaux du 8 juillet 1981 :

— est acceptée, à sa demande, la démission de M. Marynen, J., de ses fonctions de notaire à la résidence de Stabroek.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

— est acceptée, à sa demande, la démission de M. Roger, J., de ses fonctions de notaire à la résidence de Merbes-le-Château.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

— M. Marynen, D., licencié en droit, licencié en notariat à Kapellen, est nommé notaire à la résidence de Stabroek.

— M. Roger, Y., docteur en droit, licencié en notariat à Ganshoren, est nommé notaire à la résidence de Merbes-le-Château.

## Administration des Etablissements pénitentiaires. — Personnel

Par arrêté royal du 15 juin 1981, Mme Dubois, Christine, ép. Grégoire, psychologue stagiaire, est nommée à titre définitif à l'établissement pénitentiaire de Jamioulx.

Par arrêté royal du 30 juin 1981, Mlle Farcin, Joëlle, psychologue stagiaire, est nommée à titre définitif à l'établissement de défense sociale de Paifve.

## MINISTÈRE DE LA RÉGION BRUXELLOISE

## Schaerbeek

## Conseil communal. — Délibérations. — Annulation

Un arrêté royal du 27 mai 1981, pris en vertu de l'article 56 de la loi du 26 juillet 1971, organisant les agglomérations et les fédérations de communes, et de l'arrêté royal du 6 juin 1972 réglant la tutelle administrative sur les agglomérations, les fédérations, les communes qui les composent et les commissions de la culture, annule, pour violation des articles 66 et 75 de la loi communale, la délibération du 18 décembre 1980 par laquelle le conseil communal de Schaerbeek approuve le budget pour 1981 de l'A.S.B.L. « Crèches de Schaerbeek ».

Un arrêté royal du 27 mai 1981, pris en vertu de l'article 56 de la loi du 26 juillet 1971, organisant les agglomérations et les fédérations de communes, et de l'arrêté royal du 6 juin 1972 réglant la tutelle administrative sur les agglomérations, les fédérations, les communes qui les composent et les commissions de la culture, annule, pour violation des articles 66 et 75 de la loi communale, la délibération du 18 décembre 1980 par laquelle le conseil communal de Schaerbeek décide d'approuver l'acquisition par marché de gré à gré, auprès de l'adjudicataire désigné en séance du 9 décembre 1980, d'un quatrième véhicule destiné au service des travaux moyennant le prix de 139 949 F, T.V.A. incluse.

Un arrêté royal du 27 mai 1981, pris en vertu de l'article 56 de la loi du 26 juillet 1971, organisant les agglomérations et les fédérations de communes et de l'arrêté royal du 6 juin 1972, réglant la tutelle administrative sur les agglomérations, les fédérations, les communes qui les composent et les commissions de la culture, annule, pour violation des articles 66 et 75 de la loi communale, la délibération du 18 décembre 1980 par laquelle le conseil communal de Schaerbeek décide d'allouer une subvention pour la remise à neuf des façades d'immeubles implantés dans la commune.

Cette dépense, purement facultative, est au surplus incompatible avec la situation financière extrêmement obérée de la commune.

## Notariaat

Bij koninklijke besluiten van 8 juli 1981 :

— is aan de heer Marynen, J., op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van notaris ter standplaats Stabroek.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

— is aan de heer Roger, J., op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van notaris ter standplaats Merbes-le-Château.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

— is de heer Marynen, D., licentiaat in de rechten, licentiaat in het notariaat te Kapellen, benoemd tot notaris ter standplaats Stabroek.

— is de heer Roger, Y., doctor in de rechten, licentiaat in het notariaat te Ganshoren, benoemd tot notaris ter standplaats Merbes-le-Château.

## Bestuur Strafinrichtingen. — Personeel

Bij koninklijk besluit van 15 juni 1981 is Mevr. Dubois, Christine, echtg. Grégoire, stagedoende psycholoog, benoemd in vast verband bij de strafinrichting te Jamioulx.

Bij koninklijk besluit van 30 juni 1981 is Mej. Farcin, Joëlle, stagedoend psycholoog, benoemd in vast verband bij de inrichting tot bescherming van de maatschappij te Paifve.

## MINISTERIE VAN HET BRUSSELSE GEWEST

## Schaerbeek

## Gemeenteraadsbeslissingen vernietigd

Bij koninklijk besluit van 27 mei 1981, genomen krachtens artikel 56 van de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en federaties van gemeenten, en krachtens het koninklijk besluit van 6 juni 1972 tot regeling van het administratief toezicht op de agglomeraties, de federaties, de gemeenten die ertoe behoren en de commissies voor de cultuur, is vernietigd, omdat zij de artikelen 66 en 75 van de gemeentewet schendt, de beslissing van de gemeenteraad van Schaerbeek d.d. 18 december 1980 tot goedkeuring van de begroting voor 1981 van de V.Z.W. « Kinderbewaarplassen van Schaerbeek ».

Bij koninklijk besluit d.d. 27 mei 1981, genomen krachtens artikel 56 van de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en federaties van gemeenten, en krachtens het koninklijk besluit d.d. 6 juni 1972 tot regeling van het administratief toezicht op de agglomeraties, de federaties, de gemeenten die ertoe behoren en de commissies voor de cultuur, is vernietigd, omdat zij de artikelen 66 en 75 van de gemeentewet schendt, de beslissing van de gemeenteraad van Schaerbeek d.d. 18 december 1980 tot goedkeuring van de aankoop bij onderhandse aanneming, bij de in vergadering van 9 december 1980 aangewezen aannemer, van een vierde voertuig bestemd voor de dienst der werken, tegen de prijs van 139 949 F, BTW inbegrepen.

Bij koninklijk besluit van 27 mei 1981, genomen krachtens artikel 56 van de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en federaties van gemeenten, en krachtens het koninklijk besluit van 6 juni 1972 tot regeling van het administratief toezicht op de agglomeraties, de federaties, de gemeenten die ertoe behoren en de commissies voor de cultuur, is vernietigd, omdat zij de artikelen 66 en 75 van de gemeentewet schendt, de beslissing van de gemeenteraad van Schaerbeek d.d. 18 december 1980 tot het verlenen van een toelage voor de restauratie van de gevels van in de gemeente gelegen gebouwen.

Deze uitgave van louter facultatieve aard is bovendien onverenigbaar met de uiterst bezwaarde financiële toestand van de gemeente.

## MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE

10 JUIN 1981

Arrêté royal portant agréation d'institutions culturelles en matière d'immunité fiscale de certaines libéralités

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code des impôts sur les revenus, notamment l'article 71, § 1er, 4<sup>e</sup>, d, et § 2, deuxième alinéa;

Vu le protocole conclu le 20 décembre 1972 entre le Ministre des Finances, le Ministre de la Culture néerlandaise et le Ministre de la Culture française;

Vu l'accord de l'Exécutif de la Communauté française, donné le 21 janvier 1981;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre de la Communauté française et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1er.** Sont agréées, pour l'application de l'article 71, § 1er, 4<sup>e</sup>, d, du Code des impôts sur les revenus, les institutions culturelles suivantes dont la zone d'influence est limitée à la Communauté culturelle française :

— « Caravanes de Jeunesse belge à travers le Monde », A.S.B.L., rue Mercelis 6, 1050 Bruxelles.

— « Centre d'Action laïque », A.S.B.L., C.P. 236, Campus de la Plaine U.L.B., boulevard du Triomphe, 1050 Bruxelles.

— « Centre de la Communauté française de Belgique à Paris », A.S.B.L., avenue de Cortenbergh 158, 1040 Bruxelles.

— « Confédération des Organisations de Jeunesse », A.S.B.L., rue du Luxembourg 45, 1040 Bruxelles.

— « Fondation J. Jacquemotte », A.S.B.L., avenue de Stalingrad 20, 1000 Bruxelles.

— « G.R.I.F. » (Groupe de Recherche et d'Information féministes), A.S.B.L., La Méridienne, place Quetelet 1A, 1030 Bruxelles.

— « Université de la Paix », A.S.B.L., rue du Marché 35, 5200 Huy.

**Art. 2.** L'agréation accordée par l'article 1er vaut pour les années 1981, 1982 et 1983.

**Art. 3.** Notre Ministre des Finances et Notre Ministre de la Communauté française sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 juin 1981.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

R. VANDEPUTTE

Le Ministre de la Communauté française,

M. HANSENNE

Enseignement musical subventionné  
Prolongation à la dérogation à la condition de nationalité

Par arrêté royal du 5 mai 1981, prolongation à la dérogation à la condition de nationalité pour les années 1980-1981 et 1981-1982 est accordée à Mlle Cini, Rosella, née à Pesaro (Italie), le 24 mars 1962, qui enseigne à l'Académie de musique de Binche.

## MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

10 JUNI 1981. — Koninklijk besluit houdende erkenning van culturele instellingen inzake belastingvrijstelling van bepaalde giften

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op het Wetboek van de inkomstenbelastingen, inzonderheid op artikel 71, § 1, 4<sup>e</sup>, d, en § 2, tweede lid;

Gelet op het protocol van 20 december 1972, gesloten tussen de Minister van Financiën, de Minister van de Nederlandse Cultuur en de Minister van de Franse Cultuur;

Gelet op het akkoord van de Executieve van de Franse Gemeenschap, gegeven op 21 januari 1981;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister van de Franse Gemeenschap en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De hierna vermeldde culturele instellingen waarvan het invloedsgedebied tot de Franse Cultuurgemeenschap beperkt is worden erkend voor de toepassing van artikel 71, § 1, 4<sup>e</sup>, d, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen :

— « Caravanes de Jeunesse belge à travers le Monde », V.Z.W.D., Mercelissstraat 6, 1050 Bruxelles.

— « Centre d'Action laïque », V.Z.W.D., C.P. 236, Campus de la Plaine U.L.B., Triomflaan, 1050 Brussel.

— « Centre de la Communauté française de Belgique à Paris », V.Z.W.D., Kortenberglaan 158, 1040 Brussel.

— « Confédération des Organisations de Jeunesse », V.Z.W.D., Luxemburgstraat 45, 1040 Brussel.

— « Fondation J. Jacquemotte », V.Z.W.D., Stalingradlaan 20, 1000 Brussel.

— « G.R.I.F. » (Groupe de Recherche et d'Information féministes), V.Z.W.D., La Méridienne, Queteletplaats 1A, 1030 Brussel.

— « Université de la Paix », V.Z.W.D., Marktstraat 35, 5200 Huy.

**Art. 2.** De erkenning toegestaan door artikel 1 geldt voor de jaren 1981, 1982 en 1983.

**Art. 3.** Onze Minister van Financiën en Onze Minister van de Franse Gemeenschap zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 juni 1981.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

R. VANDEPUTTE

De Minister van de Franse Gemeenschap,

M. HANSENNE

Gesubsidieerd muziekonderwijs  
Verlenging van de afwijking van nationaliteitsvereiste

Bij koninklijk besluit van 5 mei 1981, wordt de verlenging van de afwijking van de nationaliteitsvereiste voor de jaren 1980-1981 en 1981-1982 toegestaan aan Mej. Cini, Rosella, geboren te Pesaro (Italië), op 24 maart 1962, die onderwijst aan het muziekacademie van Binche.

**Protection de la jeunesse. — Promotions**

Par arrêté royal du 9 juin 1981, sont promus au 1er avril 1981, par accession au niveau supérieur, au grade de sous-directeur pédagogique :

— M. Tournay, Albert à l'établissement d'observation et d'éducation de l'Etat de Wauthier-Braine;

— M. Lelièvre, Claude au Home scolaire de l'Etat Simone Huynen de Jumet;

— M. Delvaux, Guy à l'établissement d'observation et d'éducation de l'Etat de Fraipont.

**MINISTÈRE DE L'INTERIEUR****Collecte à domicile. — Autorisation**

Un arrêté royal du 3 juillet 1981, pris en vertu de l'arrêté royal du 22 septembre 1823 relatif aux collectes à domicile, autorise l'association sans but lucratif « S.O.S. Boîtes de Lait » à collecter à domicile jusqu'au 31 juillet 1982.

**MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS****Société nationale des Chemins de fer belges  
Nomination d'administrateur**

Par arrêté royal du 2 juin 1981, M. Suykens, Fernand, licencié en sciences commerciales et financières et licencié en sciences commerciales et maritimes, directeur général adjoint à la Direction générale de l'Exploitation portuaire d'Anvers, est nommé membre du conseil d'administration de la Société nationale des Chemins de fer belges, à partir du 1er juillet 1981.

**AVIS OFFICIELS****SERVICES DU PREMIER MINISTRE**

**Marchés publics. — Taux des intérêts de retard. — Article 15, § 4, de l'arrêté ministériel du 10 août 1977 établissant le cahier général des charges des marchés publics de travaux, de fournitures et de services, modifié par l'arrêté ministériel du 16 décembre 1980. — Avis**

Conformément à l'article 15, § 4 nouveau, du cahier général des charges, le taux à appliquer pour le calcul des intérêts de retard des marchés annoncés à partir du 1er janvier 1981 s'élève, pour le mois d'août 1981, à 16 p.c. (taux des avances en compte courant de la Banque Nationale au 20 juillet 1981, soit 15 p.c., plus 1 p.c. supplémentaire).

**MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE  
ET DE LA CULTURE FRANÇAISE****Université de l'Etat à Mons  
Cours à conférer**

Les cours suivants sont à conférer à l'Université de l'Etat à Mons :

— Analyse des comptes annuels  
60 h + 30 h T.P.

Ze licence en sciences économiques appliquées, orientation administration des affaires;

**Jeugdbescherming. — Bevorderingen**

Bij koninklijk besluit van 9 juni 1981 zijn op datum van 1 april 1981 bevorderd, door overgang naar het hoger niveau, tot de graad van pedagogisch onderdirecteur :

— de heer Albert Tournay, bij het Rijksobservatie- en opvoedingsgesticht te Woutersbrakel;

— de heer Claude Lelièvre, bij het Rijkstehuis voor onderwijs Simone Huynen te Jumet;

— de heer Guy Delvaux, bij het Rijksobservatie- en opvoedingsgesticht te Fraipont.

**MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN****Huis aan huis-collecte. — Vergunning**

Bij koninklijk besluit d.d. 3 juli 1981, genomen krachtens het koninklijk besluit van 22 september 1823 betreffende de huis aan huis-collecten, is aan de vereniging zonder winstoogmerk « S.O.S. Boîtes de Lait », vergunning verleend om huis-aan-huis te collecteren tot en met 31 juli 1982.

**MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN****Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen  
Benoeming van beheerder**

Bij koninklijk besluit van 2 juni 1981, wordt, vanaf 1 juli 1981, de heer Suykens, Fernand, licentiaat in de handels- en financiële wetenschappen en licentiaat in de handels- en maritieme wetenschappen, adjunct directeur-generaal bij de Algemene Directie van het havenbedrijf te Antwerpen, benoemd tot lid van de raad van beheer van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

**OFFICIËLE BERICHTEN****DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER**

**Overheidsopdrachten. — Rentevoet van de verwijntresten. — Artikel 15, § 4, van het ministerieel besluit van 10 augustus 1977 houdende vaststelling van de algemene aannemingsvoorwaarden van de overheidsopdrachten van werken, leveringen en diensten gewijzigd bij het ministerieel besluit van 16 december 1980. — Bericht**

Overeenkomstig het nieuwe artikel 15, § 4, van de algemene aannemingsvoorwaarden, bedraagt de rentevoet die van toepassing is voor het berekenen van de verwijntresten voor opdrachten aangekondigd vanaf 1 januari 1981, 16 pct. voor de maand augustus 1981 (rentevoet der voorschotten in rekening-courant van de Nationale Bank op 20 juli 1981, zijnde 15 pct. vermeerderd met 1 pct.).

**MINISTERIE VAN NATIONALE OPVOEDING  
EN FRANSE CULTUUR****Rijksuniversiteit te Bergen  
Vacante cursussen**

De volgende cursussen zijn vacant aan de Rijksuniversiteit te Bergen :

— Analyse van de jaarrekeningen  
60 u. + 30 u. praktische oefeningen

Ze licentiaat in de toegepaste economische wetenschappen, richting bedrijfsadministratie;

2e licence en sciences économiques appliquées, spéciale en sciences actuarielles;

licence spéciale en revisorat,

dont 30 h + 30 h T.P. communes avec 2e année du grade d'ingénieur commercial.

— Consolidation des comptes et fusions (y compris exercices)

30 heures

2e licence en sciences économiques appliquées, orientation administration des affaires (options économie de l'entreprise et revisorat; affaires internationales et revisorat);

licence spéciale en revisorat.

— Expertise (y compris exercices)

75 heures

2e licence en sciences économiques appliquées, orientation administration des affaires (options économie de l'entreprise et revisorat; affaires internationales et revisorat);

licence spéciale en revisorat.

Les candidats sont priés de faire parvenir leur demande avec l'exposé de leurs titres, en double exemplaire et par lettre recommandée, au Ministère de l'Éducation nationale et de la Culture française, Direction générale de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique, Cité administrative de l'État, bloc Arcades D (6e étage), 1010 Bruxelles, dans un délai de trente jours à dater de la publication de cet avis.

Les candidats sont priés d'adresser un exemplaire de leurs publications à M. le recteur de l'Université de l'État à Mons, place Warocqué 17, 7000 Mons.

2e licentiaat in de toegepaste economische wetenschappen, speciaal licentiaat in de actuariële wetenschappen;

speciaal licentiaat in het revisoraat,

waarvan 30 u. + 30 u. praktische oefeningen samen met het 2e jaar handelsingenieur.

— Consolidatie van de rekeningen en fusies (oefeningen inbegrepen)

30 uren

2e licentiaat in de toegepaste economische wetenschappen, richting bedrijfsadministratie (opties : bedrijfseconomie en revisoraat; internationale economie en revisoraat);

speciaal licentiaat in het revisoraat.

— Expertise (oefeningen inbegrepen)

75 uren

2e licentiaat in de toegepaste economische wetenschappen, richting bedrijfsadministratie (opties : bedrijfseconomie en revisoraat; internationale economie en revisoraat);

speciaal licentiaat in het revisoraat.

De kandidaten worden verzocht hun aanvraag, met de opgave van hun titels, in tweevoud en als aangetekende brief, te zenden naar het Ministerie van Nationale Opvoeding en Franse Cultuur, Algemene Directie van het Hoger Onderwijs en het Wetenschappelijk Onderzoek, Rijksadministratief Centrum, Arcadengebouw D (6e verdieping), 1010 Brussel, binnen dertig dagen te rekenen van de bekendmaking van dit bericht.

De kandidaten worden verzocht de rector van de Rijksuniversiteit te Bergen, place Warocqué 17, 7000 Bergen, een exemplaar van hun publikaties toe te sturen.

## MINISTERIE VAN NATIONALE OPVOEDING EN NEDERLANDSE CULTUUR

Samenstelling selectiecommissie voor de betrekkingen van provisor, vacant verklaard bij omzendbrief van 24 maart 1981, B.P. nr. 1/81

1. Voorzitter :

De heer F. Van Assche, directeur-generaal.

2. Werkende leden :

— De heer M. De Decker, adviseur-hoofd van dienst.  
— De heer L. Van Gerwen, directeur.  
— De heer K. Van der Planken, directeur.

A. Ambtenaren van het Departement

— De heer L. Frans, studiefprefect K.A. Turnhout.  
— De heer J. Bauwens, studiefprefect K.A. Oudenaarde.  
— De heer G. Van Camp, onderdirecteur H.R.I.T.O. Deurne.

B. Personeelsleden van het rijksonderwijs

— De heer R. Joris, provisor K.A. Keerbergen.  
— De heer L. Oosterbosch, studiefprefect, K.A. Maaseik.  
— De heer P. Wera, studiefprefect, K.A. Tessenderlo.

C. Leden voorgedragen door de vakverenigingen

3. Plaatsvervangende leden :

— De heer G. Vander Trappen, adviseur-hoofd van dienst.  
— De heer H. Van der Straeten, adviseur-hoofd van dienst.  
— De heer P. Bormans, adviseur-hoofd van dienst.

— De heer H. Dieltjens, studiefprefect K.A. Malle.  
— De heer G. Van Weynsberge, directeur R.I.T.O. Oudenaarde.  
— De heer L. Scheers, directeur R.I.S.O. Heist-op-den-Berg.

— De heer R. Camps, directeur R.I.T.O. Beverlo.  
— De heer J. Muylle, studiefprefect, K.A. Gent (Centrum).  
— De heer G. Caluwaerts, studiefprefect, K.A. II Hasselt.

4. Secretaris :

De heer R. Stockmans, adjunct-adviseur.

## MINISTÈRE DE LA PREVOYANCE SOCIALE

Accidents du travail. — Transfert de portefeuille

Le siège d'opérations de la société anonyme d'assurances « Le Patrimoine » à Paris, est autorisé à transférer son portefeuille à la Société anonyme d'assurances « Le Patrimoine » Avenue Louise 140, 1050 Bruxelles.

Cette cession est réalisée valablement à l'égard de tous les assurés et tous les tiers intéressés (article 54bis de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail inséré par l'article 2 de l'arrêté royal n° 18 du 6 décembre 1978).

## MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG

Arbeidsongevallen. — Overdracht van portefeuille

Het is de zetel der verrichtingen van de naamloze vennootschap « Le Patrimoine » te Parijs, toegelaten haar portefeuille over te dragen, aan de naamloze verzekeringsmaatschappij « Le Patrimoine », Louizalaan 140 te 1050 Brussel.

Deze overdracht geldt ten aanzien van al de verzekerden en alle betrokken derden (artikel 54bis van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971 ingevoegd bij artikel 2 van het koninklijk besluit nr. 18 van 6 december 1978).



## MINISTÈRE DE LA RÉGION BRUXELLOISE

19 JUIN 1981. — Economies d'énergie dans les bâtiments. — Mesures destinées à réduire la consommation d'énergie. — Décisions du C.M.C.E.S. en date des 3 juillet 1980 et 9 janvier 1981. — Accord gouvernemental du 19 octobre 1980

Aux Communes, à l'Agglomération de Bruxelles, aux associations de communes,

Mesdames et Messieurs,

L'accord gouvernemental prévoit, sous le titre IV « Politique énergétique », un certain nombre de mesures visant à réaliser des économies d'énergie dans le secteur public, mesures que le Comité ministériel du Coordonnement économique et sociale a déjà approuvées le 3 juillet 1980.

La crise pétrolière, qui a commencé à fin 1973, est devenue un phénomène irréversible qui oblige tous les pays à réviser leur politique de l'énergie, d'autant plus que le pétrole est une énergie non renouvelable. De la crise pétrolière, chacun en ressent aujourd'hui et de façon rapidement croissante, les effets, car elle s'est accompagnée d'une crise économique générale intense.

Pour des raisons macro-économiques évidents, la réduction de la consommation énergétique doit être considérée comme un objectif prioritaire. Car il ne fait, en effet, aucun doute que l'économie belge ne pourra retrouver une nouvelle période de croissance sans des mesures efficaces d'économies d'énergie. Freiner la consommation énergétique, en diversifier les sources, en faire une utilisation plus rationnelle s'imposent aussi bien au secteur public qu'au secteur privé : peut-être davantage car les pouvoirs publics devraient donner l'exemple d'une bonne gestion de leurs budgets.

Les mesures prescrites dans la présente circulaire ont été approuvées avec l'accord gouvernemental actuel : elles sont impératives pour les pouvoirs publics.

Si elles sont correctement appliquées, l'on peut espérer une diminution globale de la consommation d'énergie dans les bâtiments publics et assimilés de quelque 20 p.c. par rapport à ce qu'elle a été durant la saison de chauffe 1978-1979.

1. A partir de la période de chauffe 1980-1981, la température maximale autorisée dans tous les bâtiments publics a été ramenée à 19 °C à l'exception des bâtiments où une température supérieure, mais ne pouvant normalement excéder 22 °C, se justifie, par exemple dans les institutions pour soins médicaux ou dans les homes pour personnes âgées ou handicapées. La température de 19 °C s'applique aux locaux où s'effectue un travail sédentaire et aux locaux scolaires. Dans les ateliers, locaux sanitaires, salles de sport, la température ne peut dépasser 15 °C. Il est de même dans les dégagements et couloirs, halls et autres locaux inoccupés. Les dispositions fixées dans la circulaire du 25 octobre 1979 restent d'application.

Dans les bâtiments où une température supérieure se justifie, les locaux qui ne doivent pas être protégés sont soumis aux normes générales.

Dans les crèches, la température est fixée par le médecin qui les surveille, mais ne sera en aucun cas supérieure à 22 °C. L'O.N.E. recommande une température de 19 °C.

Il serait d'ailleurs souhaitable que la température soit volontairement uniformisée à 19 °C aussi bien dans les locaux publics que privés afin d'éviter des changements de température ambiante au cours de la même journée et, par voie de conséquence, des adaptations individuelles multiples qui engendrent toujours des périodes d'inconfort.

1.1. Il importe de souligner qu'il s'agit ici de la « température de confort » ou de la température résultante sèche (trs). Cette température tient compte de la température d'air sec (ti) et de la température moyenne de toutes les parois environnantes (trm).

## MINISTERIE VAN HET BRUSSELSE GEWEST

19 JUNI 1981. — Energiebesparing in de gebouwen. — Maatregelen ter vermindering van het energieverbruik. — Beslissingen van het M.C.E.S.C. van 3 juli 1980 en 9 januari 1981. — Regeerakkoord van 19 oktober 1980

Aan de Gemeenten, aan de Brusselse Agglomeratie, aan de Verenigingen van Gemeenten.

Mevrouwen, Mijne Heren,

Het Regeerakkoord voorziet onder titel IV « Energiebeleid », een aantal energiebesparende maatregelen in de openbare sector, die reeds op 3 juli 1980 door het Ministerieel Comité voor Economische en Sociale Coördinatie werden goedgekeurd.

De oliecrisis die wij sedert 1973 doormaken, blijft voortduren en is uitgegroeid tot een onomkeerbaar verschijnsel dat alle naties ertoe noopt hun energiebeleid te herzien, temeer daar aardolie geen hernieuwbare energiebron is. Vandaag worden de gevolgen van de petroleumcrisis voor iedereen steeds meer voelbaar. Zij is immers gevolgd door een diepgaande algemene economische crisis. Om onmiskenbare macro-economische redenen dient de afremming van het energieverbruik als prioritair te worden beschouwd. Het is onbetwistbaar dat de Belgische economie niet opnieuw tot groei kan komen zonder doeltreffende maatregelen op het vlak van de energiebesparing. De afremming van het energieverbruik, de diversifiëring van de hulpbronnen en een rationeler gebruik dringen zich op zowel binnen de openbare diensten als in de privé-sector. Misschien nog meer in de openbare sector die het voorbeeld moet geven door een goed beheer van zijn budgetten.

De maatregelen die onderhavige omzendbrief voorschrijft, werden in het huidig regeerakkoord goedgekeurd : zij zijn imperatief voor de overheid.

Bij correcte toepassing ervan kan een globale daling van het energieverbruik in de openbare en daarmee gelijkgestelde gebouwen met 20 pct. verhoopt worden in vergelijking met het stookseizoen 1978-1979.

1. Vanaf het stookseizoen 1980-1981 werd de toegelaten maximumtemperatuur in alle openbare gebouwen teruggebracht tot 19 °C, met uitzondering voor de gebouwen waar een hogere temperatuur, die normaal echter niet meer dan 22 °C mag bedragen, uiteraard verantwoord is, bijvoorbeeld in de instellingen voor gezondheidszorg of tehuizen voor bejaarden of gehandicapten. De temperatuur van 19 °C zal worden aangehouden voor lokalen waar zittend werk wordt verricht en voor schoollokalen; in werkplaatsen, sanitaire lokalen en sportzalen mag de temperatuur niet meer dan 15 °C bedragen. In bergruimten, gangen, halls en andere niet bezette lokalen zal zij niet meer dan 15 °C mogen bedragen. De bepalingen voorzien in de omzendbrief van 25 oktober 1979 blijven van toepassing.

In de gebouwen waar een hogere temperatuur gerechtvaardigd is, dienen voor de lokalen die geen bescherming behoeven, de algemene normen te worden toegepast.

In de kinderkribben wordt de temperatuur door de toezichthoudende geneesheer vastgesteld. Zij mag in geen geval meer dan 22 °C bedragen. Het N.W.K. beveelt een temperatuur aan van 19 °C.

Het zou daarenboven wenselijk zijn dat de temperatuur vrijwillig op 19 °C geuniformiseerd wordt, zowel in de openbare als in de private lokalen, ten einde tijdens dezelfde dag wijzigingen van de omgevingstemperatuur en bijgevolg veelvoudige individuele aanpassingen te vermijden, die steeds tot periodes van gebrek aan comfort leiden.

1.1. Er dient op gewezen dat het hier gaat om de « komforttemperatuur » of de droge resulterende temperatuur (trs). Deze temperatuur houdt rekening met de droge luchttemperatuur (ti) en de gemiddelde temperatuur van alle omgevende wanden (trm).

Dans les locaux d'habitation et de bureau normaux, l'on peut poser que :

$$trs = \frac{ti + trm}{2}$$

La température de confort trs peut être mesurée à l'aide d'un thermomètre normal dont le réservoir à mercure se trouve au centre d'une boule creuse en métal ayant un diamètre de quelque 10 cm; cette boule métallique est noircie à l'extérieur. Pour la simplicité, la température de confort est mesurée à 0,75 m au-dessus du plancher et à 1,50 m de distance de la paroi extérieure vitrée.

In de normale woon- en kantoorvertrekken mag men stellen dat :

$$trs = \frac{ti + trm}{2}$$

Deze komforttemperatuur « trs » kan gemeten worden met een normale thermometer waarvan het kwikreservoir zich midden een holle metalen bol bevindt met een diameter van nagenoeg 10 cm. Deze metalen bol dient langs buiten zwart te zijn gemaakt. Eenvoudigheidshalve wordt de komforttemperatuur gemeten op 0,75 m boven de vloer en op 1,50 m van de beglaasde buitenwand.

- 1.2. Les dispositions précitées sont d'application à tous les bâtiments publics, ainsi qu'aux bâtiments loués ayant une fonction publique. Par bâtiments publics, il faut entendre, dans le cas qui nous occupe, tous les bâtiments qui font partie du patrimoine communal, de l'Agglomération de Bruxelles ou de l'association des communes, qu'ils aient été ou non donnés en location à des tiers et pour autant que leur utilisation en cas de location à des tiers présente un caractère public. Il y a lieu, dès lors, de modifier les baux en conséquence et, pour les Administrations, de contrôler, suivant des modalités à déterminer, l'observance des températures dans ces bâtiments loués. Les modifications aux baux seront apportées dans les plus brefs délais, de préférence par négociation amiable.
- 1.3. En fonction des possibilités techniques des installations, il sera veillé à ce que l'eau sanitaire ne soit pas fournie à plus de 50 °C et que son emploi soit limité aux usages et quantités réellement nécessaires. Les conditions de son utilisation seront précisées dans chaque bâtiment public.
- 1.4. Le Collège des Bourgmestre et Echevins, ou l'organe compétent, désignera le service et la ou les personne(s) responsable(s) du contrôle permanent du respect des températures maximales autorisées et de l'utilisation de l'eau sanitaire, dans chaque bâtiment ou groupes de bâtiments publics ou assimilés.
2. Afin de diriger et coordonner au niveau de chaque institution, la politique d'utilisation rationnelle de l'énergie (U.R.E.), une personne responsable sera désignée à cet effet. Les Autorités compétentes pourront, soit attribuer ces fonctions à un Echevin, soit désigner la personne de leur Administration la plus qualifiée pour cette tâche.
- Le responsable de l'U.R.E. disposera des pouvoirs et moyens nécessaires à la mise à exécution des mesures d'économie d'énergie imposées par le Gouvernement et/ou décidées par les Autorités compétentes. Il pourra faire appel à la collaboration de la Régie des Bâtiments de l'Etat, Service d'Applications Physiques et de Contrôle (S.A.P.C.), Résidence Palace, rue de la Loi 155, 1040 Bruxelles, tél. 736.89.00, et au Service de la Conservation des Energies de l'Administration de l'Energie du Ministère des Affaires économiques, de même qu'à l'Administration spécialisée ou aux organes que la Région mettra éventuellement en place.
- Les techniciens spécialisés du S.A.P.C., lorsque leur assistance est requise, peuvent procéder à une évaluation détaillée des installations thermiques ainsi que des locaux (en ce qui concerne la répartition et les émissions de chaleur).
- En conclusion de leur visite, ils établissent un rapport de synthèse, avec leurs avis et remarques. Sur base de ce rapport, le responsable local de l'U.R.E. pourra, le cas échéant, juger de la qualité du travail fourni par l'entrepreneur d'entretien et disposer de directives concrètes pour réaliser des économies d'énergie.
3. Sans préjudice des compétences dévolues en cette matière à d'autres organismes ou services de l'Etat, de la Province, de la Commune, de l'Agglomération ou de l'association de communes, les installations de chauffage dans les bâtiments publics pourront être soumises à un contrôle systématique par la Régie des Bâtiments. Laquelle pourra en outre contrôler si les températures maximales autorisées dans les bâtiments publics sont bien respectées.
4. Dans chaque bâtiment ou entité de bâtiments, le responsable communal de l'U.R.E. désignera un responsable local qui sera chargé d'appliquer les directives en matière de gestion énergétique.
- 1.2. Hogervermelde bepalingen zijn van toepassing op alle overheidsgebouwen, alsmede op alle ingehuurde gebouwen met een overheidsfunctie. Onder overheidsgebouwen moet worden verstaan alle gebouwen van het patrimonium van de gemeenten, de Brusselse Agglomeratie of de verenigingen van gemeenten, onafgezien of deze al dan niet aan derden werden doorverhuurd, voor zover hun aanwending, in geval van verhuring aan derden, een openbaar karakter dragen. De huurovereenkomsten dienen dan ook in deze zin te worden gewijzigd, en de besturen dienen controle uit te oefenen op het naleven van de temperaturen in de door hen verhuurde gebouwen aan de hand van te bepalen modaliteiten. De wijzigingen aan de huurovereenkomsten dienen zo spoedig mogelijk aangebracht, bij voorkeur door onderhandelingen in der minne.
- 1.3. In functie van de technische mogelijkheden van de installaties zal er over gewaakt worden dat het sanitair water niet toegeleverd wordt op een temperatuur van meer dan 50° en dat het gebruik beperkt blijft tot de werkelijke vereiste toepassingen en hoeveelheden. De gebruiksvoorwaarden ervan zullen voor elk openbaar gebouw gepreciseerd worden.
- 1.4. Het College van Burgemeester en Schepenen of het bevoegde orgaan wijzen de dienst of de persoon (personen) aan die verantwoordelijk is (zijn) voor de permanente controle op het naleven van de toegelaten maximumtemperaturen en de aanwending van het sanitair water in ieder gebouw of groep van openbare of daarmee gelijkgestelde gebouwen.
2. Er zal een persoon worden aangesteld voor het leiden en coördineren van het R.E.V.-beleid op het vlak van iedere instelling. De gemeenteoverheden zullen deze functie kunnen toekennen aan een schepen of een persoon uit hun administratie die het meest geschikt is om deze taak waar te nemen.
- Deze R.E.V.-verantwoordelijke zal beschikken over de machten en de middelen die vereist zijn voor de tenuitvoerlegging van de energiebesparende maatregelen die de regering heeft opgelegd en/of waartoe de bevoegde overheden beslist hebben. Hij zal een beroep kunnen doen op medewerking van de Regie der Gebouwen, Dienst voor Fysische Toepassing en Controle (D.F.T.K.) — Résidence Palace, Wetstraat 155, 1040 Brussel, tel. 736 89 00, op de dienst Energiebehoud van het Ministerie van Economische Zaken, evenals op de gespecialiseerde Administratie of op de organen die het Gewest eventueel zal instellen.
- De gespecialiseerde technici van de D.F.T.K. kunnen overgaan tot een gedetailleerde evaluatie van de thermische installaties en lokalen op het vlak van de warmteverdeling en de warmteafgifte. Tot besluit van hun bezoek stellen zij een synthesrapport op met hun adviezen en bemerkingen. Op basis van dit verslag kan de plaatselijke R.E.V.-verantwoordelijke desgevallend oordelen over de kwaliteit van het werk, verricht door de onderhoudsaannemer en over concrete richtlijnen beschikken om energiebesparingen door te voeren.
3. Onverminderd de bevoegdheden ter zake van andere Staatsorganismen of -diensten, Provincie- of Gemeentelijke instanties, de Agglomeratie of verenigingen van gemeenten, zal de Regie der Gebouwen een stelselmatige controle kunnen uitoefenen op de verwarmingsinstallaties van de openbare gebouwen. De Regie zal instaan voor het toezicht op de naleving van de maximumtemperatuur in de openbare gebouwen.
4. De gemeentelijke R.E.V.-verantwoordelijke zal in ieder gebouw of gebouwencomplex een plaatselijke verantwoordelijke aanstellen die gelast zal zijn met de toepassing van de gemeentelijke richtlijnen inzake energiebeheer.

Si cette personne ne s'estime pas à même d'apprécier le bon fonctionnement des installations thermiques ou d'intervenir en cas d'incident, elle avertira immédiatement le responsable communal de l'U.R.E. ou la personne désignée par celui-ci.

5. Conformément à l'accord du Gouvernement du 19 octobre 1980 repris par le Gouvernement actuel :

« Tous les départements et services publics sont tenus de réduire de 20 p.c. par rapport à la période de référence 1978-1979 le niveau de leur consommation d'énergie au cours de l'année 1981 sans porter préjudice à l'approvisionnement régulier et efficace des besoins prioritaires. »

Pour la réalisation pratique de cette mesure les Administrations sont tenues de se baser en particulier sur les directives reprises dans la circulaire du 25 octobre 1979, ainsi que sur la nouvelle réglementation relative à la température maximale dans les bureaux et les classes.

Etant donné :

— que la période de chauffe 1978-1979 fut une période particulièrement sévère (le nombre de degrés-jours 15/15 à Uccle était de 10 p.c. supérieur à la normale);

— que la réduction de la température résultante sèche de 20 °C à 19 °C aboutira à des économies importantes qui dans certains cas s'élèveront à 10 p.c. et plus;

— que la programmation bien suivie du fonctionnement des installations de chauffage et de ventilation, telle qu'elle est imposée dans la circulaire précitée, permet de réaliser des économies d'énergie élevées;

L'objectif de réduction de 20 p.c. de la consommation énergétique semble pouvoir être atteint en 1981.

Les 20 p.c. se rapportent à l'ensemble de la consommation d'énergie de la Commune. Il ne faut donc pas inclure, dans les calculs, les bâtiments dont l'occupation est postérieure à la saison de chauffe 1978-1979.

5.1. Pour permettre le contrôle de sa politique d'U.R.E. et des économies d'énergie réalisées, chaque commune et l'Agglomération devront tenir une comptabilité de toutes les consommations énergétiques.

A partir de l'exercice 1982, cette comptabilité correspondra à l'exercice budgétaire, c'est-à-dire à l'année civile et non plus à la saison de chauffe là où cela est encore le cas.

5.2. L'Autorité de tutelle considère qu'il est souhaitable que les schémas d'enregistrement comptable soient conçus de manière telle qu'ils puissent servir d'outils de gestion pour la politique communale d'U.R.E. Ils devront notamment détailler les consommations en unités physiques par type d'énergie et par bâtiment ou groupes de bâtiments, si des raisons techniques l'imposent.

Une standardisation des schémas d'enregistrement sera recherchée, à l'initiative de la tutelle et en collaboration avec les responsables communaux concernés, dans les prochains mois, afin de pouvoir ultérieurement en assurer plus facilement le traitement informatique.

5.3. Pour apprécier les économies déjà réalisées, soit durant la saison de chauffe 1980-1981, soit durant l'année 1981, la tutelle tiendra compte des situations particulières que les communes pourraient faire valoir. Cela pourrait être le cas dans les communes qui auraient, au cours des années 1976 et suivantes, procédé à des investissements économiseurs d'énergie ou déjà pris des mesures conservatoires : moyennant justifications probantes, elles pourront proposer à la tutelle de rectifier les chiffres de la période de référence 1978-1979.

Il est souligné à cet égard que l'évaluation des économies réalisées portera sur l'ensemble de la consommation énergétique communale.

5.4. L'objectif des 20 p.c. d'économies d'énergie deviendra impératif dès l'année civile 1982.

6. Les propositions budgétaires pour 1982 seront obligatoirement accompagnées d'une note annexe reprenant, pour l'année civile 1980, les consommations d'énergie en unités physiques et en termes monétaires, globales et par bâtiment ou groupes de bâtiments, pour l'ensemble du parc automobile et par véhicule, et pour l'éclairage public, ainsi que les montants prévus au budget 1982 pour les diverses consommations, en précisant les quantités et coût estimés.

Wanneer deze zich niet bekwaam acht te oordelen of de thermische installaties perfect werken of in te grijpen wanneer er zich een incident voordoet, dient hij onmiddellijk de gemeentelijke R.E.V.-verantwoordelijke of de door hem aangewezen persoon te verwittigen.

5. Zoals voorzien in het Regeerakkoord van 19 oktober 1980, overgenomen door de huidige Regering :

« Alle departementen en overheidsdiensten dienen hun energieverbruik in 1981 met 20 pct. te verminderen ten overstaan van het verbruik over de referentieperiode 1978-1979, met dien verstande dat een regelmatige en afdoende bevoorrading van de prioritaire behoeften verzekerd zal blijven. »

Voor de praktische uitvoering van deze maatregel moeten de Besturen zich vooreerst steunen op de richtlijnen vervat in de omzendbrief van 25 oktober 1979 evenals op de nieuwe reglementering in verband met de maximale temperatuur in de kantoren en klaslokalen.

Daar het :

— stookseizoen 1978-1979 en bijzonder streng seizoen was (zo bedroeg in Ukkel het aantal graad-dagen 15/15, of 10 pct. meer dan normaal);

— verlagen van de droge resulterende temperatuur van 20 °C naar 19 °C belangrijke besparingen zal meebrengen, die in bepaalde gevallen 10 pct. en meer kunnen bedragen;

— zorgvuldig programmeren van de werking der verwarmings- en verluchtingsinstallaties, zoals opgelegd in hogervermelde omzendbrief, toelaat aanzienlijke energiebesparingen te verwachten;

lijkt het streefdoel het energieverbruik met 20 pct. te doen afnemen in 1981 bereikt te kunnen worden.

De besparingsmaatregel van 20 pct. slaat op het geheel van het energieverbruik van de Gemeente. Hierbij dienen gebouwen die na het seizoen 1978-1979 in gebruik werden genomen niet te worden mee opgenomen in de berekeningen.

5.1. Om de controle van het R.E.V.-beleid en de gerealiseerde energiebesparingen mogelijk te maken dienen iedere gemeente en agglomeratie een boekhouding bij te houden van al het energieverbruik. Vanaf het begrotingsjaar 1982 dient deze boekhouding met het begrotingsjaar overeen te stemmen, met andere woorden met het burgerlijk jaar en niet langer met het stookseizoen waar dit nog het geval is.

5.2. De toezichthoudende overheid oordeelt het wenselijk dat de schema's voor boekhoudkundige registratie zodanig ontworpen worden dat zij als beheersmiddelen kunnen dienen voor het gemeentelijk R.E.V.-beleid. Zij dienen met name het verbruik in fysische eenheden te detailleren per energietype en per gebouw of groep van gebouwen indien technische redenen dat vereisen.

Er zal gestreefd worden naar een standaardisering van deze registratieschema's op initiatief van de toezienende overheid en met de medewerking van de betrokken gemeentelijke verantwoordelijken in de komende maanden, en later de informatica-behandeling ervan te vergemakkelijken.

5.3. Ten einde een evaluatie door te voeren van de reeds doorgevoerde besparingen tijdens het stookseizoen 1980-1981 of het begrotingsjaar 1981, dient de voorgedij rekening te houden met de bijzondere toestanden die gemeenten zouden kunnen doen gelden. Dit zou het geval kunnen zijn voor gemeenten die in de jaren 1976 en volgende, energiebesparende investeringen hebben verricht of maatregelen in deze zin hebben genomen : mits voorlegging van sluitende rechtvaardigende documenten zullen zij aan de voorgedij kunnen voorstellen de cijfers van de referentieperiode 1978-1979 te rectificeren.

In dat opzicht wordt er de nadruk op gelegd dat de evaluatie van de doorgevoerde besparingen zal strekken over het geheel van het gemeentelijk energieverbruik.

5.4. Het streefdoel van 20 pct. energiebesparing wordt imperatief met ingang van het burgerlijk jaar 1981.

6. De begrotingsvoorstellen 1982 dienen vergezeld te gaan van een nota in bijlage met voor het burgerlijk jaar 1980, het energieverbruik in fysische eenheden en monetaire termen, globaal en per gebouw of groep van gebouwen, voor het totaal aantal voertuigen en per voertuig en voor de openbare verlichting, alsmede de op de begroting 1982 voorziene bedragen voor het verbruik met de precisering van de geraamde hoeveelheden en kosten.

- 6.1. Dans cette perspective, les communes élaboreront, avant le 1.10.1981, une note qu'elles devront envoyer à la tutelle et qui reprendra toutes les mesures d'économies (directives pour une meilleure gestion de l'énergie, investissements en cours ou prévus pour 1981-1982) qu'elles comptent mettre en œuvre en 1982.
- 6.2. La note annexe accompagnant les propositions budgétaires dont question au § 6 comportera, à partir des propositions budgétaires pour 1983 et des années suivantes, les informations prévues au § 6.1., ainsi qu'un bilan détaillé des consommations et économies réalisées au cours de l'année écoulée, des investissements faits, ainsi que toutes remarques ou suggestions à l'autorité supérieure pour améliorer la politique d'U.R.E. dans la Région.
- 6.3. Le responsable communal de l'U.R.E. ne pourra mener une politique énergétique cohérente et efficace, et optimiser les consommations d'énergie que s'il dispose de tous les éléments d'information nécessaires à la fois pour établir des bilans annuels et proposer aux autorités communales des plans d'action et d'investissements portant sur plusieurs années. L'organisation comptable communale s'y prêtant mal, il est suggéré que le responsable de l'U.R.E. tienne une comptabilité analytique séparée, dont les soldes devront coïncider avec les comptes communaux.

Cette comptabilité lui servira d'instrument de gestion et de prévision.

- 6.4. Au niveau des budgets et comptes communaux, il faudra distinguer les consommations par fonction: chauffage des bâtiments, éclairage des bâtiments, éclairage public, parc automobile, notamment.
- 6.5. On soulignera, à nouveau, l'importance de la bonne tenue des deux types de comptabilité mentionnés aux § 6.3. et 6.4.,

car si les économies d'énergie qui devront impérativement être réalisées dès 1982 ne se concrétisaient pas, les budgets de fonctionnement de l'année suivante seraient réduits au prorata des consommations excédentaires enregistrées par rapport aux objectifs.

Les autorités de tutelle prendront néanmoins en considération circonstances invoqueraient. On soulignera qu'en l'occurrence l'objectif majeur est la réduction de la consommation énergétique et, l'objectif secondaire, celle des dépenses budgétaires.

7. A dater de la présente circulaire, un nouveau critère, s'il échet, devra être inclus dans les cahiers des charges des marchés publics: la performance énergétique. En plus des critères de coût à l'achat, les coûts énergétiques de fonctionnement seront pris en considération.

Des exigences spécifiques concernant les installations de chauffe et d'isolation devront être inscrites dans les cahiers des charges des nouveaux bâtiments, des bâtiments à transformer ou des nouvelles installations de chauffe.

C'est pourquoi les autorités de tutelle estiment que toute construction nouvelle ou rénovation, toute commande d'équipements et de véhicules devra faire l'objet d'une évaluation énergétique de l'investissement envisagé.

8. Il est rappelé que la Régie des Bâtiments du Ministère des Travaux publics a été chargée d'établir un cadastre énergétique des bâtiments publics de l'Etat, des provinces et des communes.

Ce travail à long terme doit permettre d'aboutir à un contrôle détaillé permanent de la consommation d'énergie et ce, compte tenu des paramètres thermiques et dimensionnels et du mode d'utilisation des bâtiments publics.

Au cours des prochains mois, des techniciens de la Régie des Bâtiments et présenteront donc dans les services communaux pour rassembler des données relatives, entre autres:

- à la programmation et au fonctionnement des services;
- aux caractéristiques des bâtiments et de l'équipement thermique;
- à la régulation automatique.

6.1. In dit perspectief dienen de gemeenten vóór 1 oktober 1981 een nota op te maken en aan de voogdij toe te sturen waarin alle energiebesparende maatregelen zijn opgenomen (richtlijnen voor een beter beheer van de energie, lopende of voorziene investeringen voor 1981-1982) die zij in 1982 denken uit te voeren.

6.2. De bij de begrotingsvoorstellen bijgevoegde nota, waarvan sprake in § 6, dient vanaf de begrotingsvoorstellen voor 1983 en volgende jaren, de informatie te bevatten voorzien in 6.1., alsmede een gedetailleerde balans te omvatten van het verbruik en besparingen en alle opmerkingen en suggesties aan de hogere overheid, om het R.E.V.-beleid van het Gewest te verbeteren.

6.3. De gemeentelijke R.E.V.-verantwoordelijke kan slechts een coherent en doeltreffend energiebeleid voeren en het energieverbruik optimaliseren wanneer hij beschikt over alle vereiste informatie-elementen om de jaarbalansen op te stellen en om aan de gemeentelijke overheden actie- en investeringsplannen over verscheidene jaren voor te stellen. Aangezien de gemeentelijke boekhoudkundige organisatie zich daar slecht toe leent, wordt gesuggereerd dat de R.E.V.-verantwoordelijke een gescheiden analytische boekhouding bijhoudt waarvan de saldi met de gemeenterekeningen moeten overeenstemmen.

Deze boekhouding zal voor hem een beheers- en prognose-instrument zijn.

6.4. Op het niveau van de gemeentebegrotingen en rekeningen moet een onderscheid gemaakt worden tussen de verbruiken per functie: verwarming van gebouwen, verlichting van gebouwen, openbare verlichting, autopark.

6.5. Andermaal dient gewezen op het belang op het goed bijhouden van de twee types boekhoudingen waarvan sprake in 6.3. en 6.4. Indien de energiebesparingen die vanaf 1982 doorgevoerd worden geen concrete vorm mochten aannemen, zullen de werkingsbegrotingen van het volgend jaar herleid worden a rato van het meerverbruik geregistreerd ten opzichte van de doelstellingen.

De voogdijoverheden zullen niettemin de uitzonderlijke omstandigheden of gevallen van heilkracht in overweging nemen die de gemeenten zouden inroepen. Er dient evenwel op gewezen dat het hoofdstreefdoel de herleiding van het energieverbruik blijft en het tweede de vermindering van de begrotingsuitgaven.

7. Met ingang van onderhavige omzendbrief zal, in voorkomend geval, een nieuw criterium moeten ingebouwd worden in de lastenboeken van de overheidsbestellingen, namelijk de energieprestaties. Naast de criteria van de aankooprijzen zullen ook de energiewerkingskosten in aanmerking genomen worden.

In de lastenboeken voor nieuwe gebouwen, te verbouwen gebouwen of nieuwe stookinstallaties, zullen specifieke eisen moeten worden opgenomen voor de stook- en isolatieinstallaties.

De toezichthoudende overheden zijn daarom de mening toegedaan dat bij iedere nieuw- of vernieuwbouw, bij iedere bestelling van uitrusting en voertuigen door de bevoegde gemeenteverheden een energieraming van de vooropgestelde investering moet uitgevoerd worden.

8. Er wordt aan herinnerd dat de Regie der Gebouwen van het Ministerie van Openbare Werken opdracht krijgt een energiekadaster op te stellen van de openbare gebouwen van de Staat, provincie en gemeenten.

Dit werk op lange termijn moet het mogelijk maken te komen tot een doorlopende gedetailleerde controle van het energieverbruik, wel rekening houdend met de thermische en dimensionele parameters en het gebruikspatroon van de overheidsgebouwen.

Tijdens de komende maanden zullen technici van de Regie der Gebouwen zich in de gemeentendiensten aanbieden om gegevens te verzamelen betreffende, onder meer:

- de programmatie en werking van de diensten;
- de karakteristieken van de gebouwen en de thermische uitrusting;
- de automatische regeling.

Il est souhaité que les administrations communales réservent bon accueil à ces agents et leur fournissent l'information demandée, de même que tout renseignement à propos des projets économiseurs d'énergie qu'elles auraient déjà réalisés, afin d'accélérer la diffusion des expériences particulièrement concluantes.

8.1. Dans le même ordre d'idées, il est souhaité que les responsables communaux de l'U.R.E. se réunissent régulièrement pour échanger leurs expériences en la matière.

8.2. La réalisation du cadastre énergétique entreprises par la Régie des Bâtiments prendra un certain temps pour être achevée. Les autorités de tutelle sont d'avis que l'on ne peut attendre sa réalisation pour procéder à des investissements économiseurs d'énergie. Elles recommandent donc instantment aux communes d'entamer d'ores et déjà ce travail en commençant par les bâtiments et locaux les plus énergivores.

Les autorités de tutelle se mettront en rapport à cet égard avec la Régie des Bâtiments afin de pouvoir fournir aux communes des instructions normalisées pour effectuer cette tâche.

Le cas échéant, elles prendront des mesures pour aider les communes à établir le cadastre énergétique de leur patrimoine et en faire l'audit.

Le Ministre,  
A. Degroeve.

MINISTÈRE DES FINANCES

Administration de la Trésorerie

CODE  
377

EMPRUNT A LOTS 1938

Liste officielle du tirage n° 286 (vingt-quatrième année)  
du 20 juillet 1981

OBLIGATIONS A AMORTIR

6 groupes, à rembourser par lot à partir du 15 octobre 1981. Les obligations faisant partie d'un groupe sorti ont droit chacune à la moitié ou au dixième du lot échu à ce groupe selon que celui-ci comprend des obligations de 5 000 francs ou des obligations de 1 000 francs.

UN LOT DE EEN LOT VAN	100 000	FRANCS FRANK	GROUPE GROEP	45475 et (en) 45476
--------------------------	---------	-----------------	-----------------	---------------------

Cinq lots de 50 000 francs  
Groupes :

8881 et (en) 8882 | 142181 à (tot) 142190 | 261771 à (tot) 261780 | 478351 à (tot) 478360 | 574211 à (tot) 574220

Liste des groupes d'obligations sortis aux tirages de la vingt-quatrième année (n° 277 à 286) et remboursables à partir du 15 octobre 1981.

1247 et (en) 1248	42565 et (en) 42566	123941 à (tot) 123950
2575 » 2576	45475 » 45476	142181 » 142190
4279 » 4280	46315 » 46316	192411 » 192420
6073 » 6074	52471 » 52472	195121 » 195130
6481 » 6482	55267 » 55268	196261 » 196270
8881 » 8882	57323 » 57324	255781 » 255790
11491 » 11492	58823 » 58824	260561 » 260570
13373 » 13374	61379 » 61380	261771 » 261780
32377 » 32378	62537 » 62538	301391 » 301400
32831 » 32832	101741 à (tot) 101750	305401 » 305410
33373 » 33374	104931 » 104940	339331 » 339340
42293 » 42294	118861 » 118870	344441 » 344450

De gemeentebesturen worden verzocht deze ambtenaren een goed onthaal te verstrekken en hun alle gevraagde informatie te overhandigen en hun alle inlichtingen te geven over de energiebesparingsprojecten die zij reeds zouden hebben uitgevoerd, ten einde de verspreiding van bijzonder afdoende ervaringen te versnellen.

8.1. In dezelfde geest wordt de wens uitgesproken dat de gemeentelijke R.E.V.-verantwoordelijken regelmatig zouden samenkomen om van gedachten te wisselen.

8.2. De voltooiing van het energiekadaster door de Regie der Gebouwen zal enige tijd vergen.

De toezichhoudende overheden zijn van oordeel dat niet mag verwacht worden met de uitvoering ervan om tot energiebesparende investeringen over te gaan. Zij verstrekken dus met aandrang de aanbeveling aan de gemeenten nu reeds daartoe over te gaan en te beginnen met de meest energieverslindende gebouwen en lokalen.

De toezichhoudende overheden zullen zich daartoe in verbinding stellen met de Regie der Gebouwen om aan de gemeenten genormaliseerde instructies te verstrekken voor het uitvoeren van deze opdracht.

Zij zullen dus desgevallend maatregelen treffen om de gemeenten te helpen bij de opstelling van het energiekadaster van hun patrimonium en de energie-audit uit te voeren.

De Minister,  
A. Degroeve.

MINISTERIE VAN FINANCIËN

Administratie der Thesaurie

LOTENLENING 1938

Officiële lijst der loting nr. 286 (vierentwintigste jaar)  
van 20 juli 1981

AF TE LOSSEN OBLIGATIES

6 groepen, terug te betalen met lot van 15 oktober 1981 af. De obligaties die tot een uitgelote groep behoren hebben ieder recht op de helft of het tiende van het lot dat aan de groep is toegekomen, naargelang deze obligaties van 5 000 frank of obligaties van 1 000 frank bevat.

UN LOT DE EEN LOT VAN	100 000	FRANCS FRANK	GROUPE GROEP	45475 et (en) 45476
--------------------------	---------	-----------------	-----------------	---------------------

Vijf loten van 50 000 frank  
Groupes :

8881 et (en) 8882 | 142181 à (tot) 142190 | 261771 à (tot) 261780 | 478351 à (tot) 478360 | 574211 à (tot) 574220

Lijst der groepen obligaties uitgekomen bij de lotingen van het vierentwintigste jaar (nrs. 277 tot 286) en terugbetaalbaar van 15 oktober 1981 af.

350431 » 350440	478351 à (tot) 478360
356721 » 356730	508891 » 508900
370421 » 370430	521071 » 521080
371221 » 371230	540401 » 540410
376061 » 376070	547061 » 547070
378561 » 378570	574211 » 574220
421591 » 421600	591901 » 591910
443561 » 443570	609161 » 609170
454401 » 454410	650861 » 650870
460881 » 460890	683201 » 683210
462111 » 462120	700561 » 700570
477631 » 477640	701961 » 701970

## MINISTÈRE DE LA JUSTICE

## Loi du 11 germinal an XI. — Publications

Par arrêté royal du 3 juin 1981.

1. M. Petit, Marc Julien Jeanne, né à Marchin le 26 juillet 1946;
  2. M. Petit, Cédric Dominique Michel Gérard Louis José, né à Bruxelles le 28 octobre 1971;
  3. Mlle Petit, Marie-Caroline Dominique Georgie Laure Juliette, née à Bruxelles le 9 novembre 1973;
  4. M. Petit, Renaud Dominique Louis Cédric Carol Marie, né à Bruxelles le 5 novembre 1979;
- tous demeurant à Jodoigne, ont été autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur non patronymique celui de « Petit-Musin » après l'expiration du délai d'une année à compter de la présente insertion.

Par arrêté royal du 3 juin 1981 :

1. Mlle Farineau, Françoise Martine Lucie Ghislaine, née à Dinant le 30 janvier 1976;
2. M. Farineau, Gilles Charles François Ghislain, né à Dinant le 5 mars 1977, tous deux demeurant à Ciney, ont été autorisés, sauf opposition en temps utile sur laquelle il sera statué, à substituer à leur nom patronymique celui de « Boka » après l'expiration du délai d'une année à compter de la présente insertion.

## Ordre judiciaire

Publication des places vacantes :

— juge au tribunal du travail de Liège : 1 (à partir du 27 octobre 1981).

## MINISTERIE VAN JUSTITIE

## Wet van 11 germinal jaar XI. — Bekendmakingen

Bij koninklijk besluit van 3 juni 1981 is machtiging verleend aan :

1. de heer Petit, Marc Julien Jeanne, geboren te Marchin op 26 juli 1946;
  2. de heer Petit, Cédric Dominique Michel Gérard Louis José, geboren te Brussel op 28 oktober 1971;
  3. Juffrouw Petit, Marie-Caroline Dominique Georgie Laure Juliette, geboren te Brussel op 9 november 1973;
  4. de heer Petit, Renaud Dominique Louis Cédric Carol Marie, geboren te Brussel op 5 november 1979;
- allen wonende te Jodoigne, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Petit-Musin » te veranderen, na afloop van één jaar te rekenen van deze bekendmaking.

Bij koninklijk besluit van 3 juni 1981 is machtiging verleend aan :

1. Mej. Farineau, Françoise Martine Lucie Ghislaine, geboren te Dinant op 30 januari 1976;
2. de heer Farineau, Gilles Charles François Ghislain, geboren te Dinant op 5 maart 1977, beiden wonende te Ciney, om, behoudens tijdig verzet waarover zal beslist worden, hun geslachtsnaam in die van « Boka » te veranderen, na afloop van één jaar te rekenen van deze bekendmaking.

## Rechterlijke Orde

Bekendmaking van de openstaande plaatsen :

— rechter in de arbeidsrechtbank te Luik : 1 (vanaf 27 oktober 1981).

PUBLICATIONS LÉGALES ET AVIS DIVERS  
WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

## Banque Nationale de Belgique — Nationale Bank van België

R.C. Bruxelles 22300 — H.R. Brussel 22300

Taux d'escompte et d'intérêt  
appliqués depuis le 28 mai 1981

Taux d'escompte .....	13 %
Taux des avances en compte courant .....	15 %
Quotités maxima des avances :	
Sur certificats de trésorerie, certificats du Fonds des Rentes et bons de caisse des organismes parastataux émis à maximum 374 jours .....	95 %
Sur autres effets publics .....	80 %

Notes (1) et (2) de la page suivante :

(1) Le montant maximum du portefeuille d'effets publics est fixé à 38 milliards 250 millions de francs, dont 37 milliards pour les effets publics belges et 1 milliard 250 millions pour les effets publics luxembourgeois. (Convention du 15 juillet 1977 entre l'Etat et la Banque.)

(2) Le « Concours spécial au Fonds des Rentes » peut prendre la forme d'une avance spéciale ou d'une souscription aux certificats émis par le Fonds des Rentes. Le montant cumulé maximum du concours octroyé sous ces deux formes est actuellement fixé à 130 milliards. (Protocole du 15 juillet 1977 entre le Ministre des Finances, le Fonds des Rentes et la Banque.)

Disconto- en rentetarief  
toegepast sedert 28 mei 1981

Discontovoet .....	13 %
Rentervoet der voorschotten in rekening-courant .....	15 %
Maximumquotiteit der voorschotten :	
Op schatkisccertificaten, certificaten van het Rentenfonds en kasbons van de parastatale instellingen uitgegeven op maximum 374 dagen .....	95 %
Op andere overheidsfondsen .....	80 %

Noten (1) en (2) van volgende bladzijde :

(1) Het maximumbedrag van de portefeuille overheidseffecten is vastgesteld op 38 miljard 250 miljoen frank, waarvan 37 miljard voor de Belgische overheidseffecten en 1 miljard 250 miljoen voor de Luxemburgse overheidseffecten. (Overeenkomst van 15 juli 1977 tussen de Staat en de Bank.)

(2) De « Bijzondere bijstand aan het Rentenfonds » kan de vorm aannemen van een speciaal voorschot of een intekening op certificaten uitgegeven door het Rentenfonds. Het gezamenlijk maximumbedrag van de bijstand onder die twee vormen is thans vastgesteld op 130 miljard. (Protocol van 15 juli 1977 tussen de Minister van Financiën, het Rentenfonds en de Bank.)



Actif	Différences			Activa
	13.7.1981 (En milliers de francs)	17.7.1981 (In duizenden franken)	Verschillen	
Encaisse en or .....	58 213 958	58 213 958	—	Goudvoorraad.
Fonds monétaire international :				Internationaal Muntfonds :
Participation .....	15 824 502	15 824 502	—	Deelneming.
Prêts .....	—	—	—	Leningen.
Droits de tirage spéciaux .....	30 125 988	30 125 988	—	Bijzondere trekkingsrechten.
Ecus .....	50 233 557	50 233 557	—	Ecu's.
Monnaies étrangères .....	134 761 948	130 516 985	- 4 244 963	Vreemde valuta's.
Monnaies étrangères et or à recevoir :				Te ontvangen vreemde valuta's en goud :
Fonds européen de Coopération monétaire .....	47 071 833	47 071 833	—	Europees Fonds voor Monetaire Samenwerking.
Autres .....	—	—	—	Andere.
Accords internationaux .....	1 080 790	1 058 894	- 21 896	Internationale akkoorden.
Avances au F.M.I. ....	5 506 416	5 506 416	—	Voorschotten aan het I.M.F.
Fonds européen de Coopération monétaire C.E.E. : Concours financier à moyen terme .....	—	—	—	Europees Fonds voor Monetaire Samenwerking E.E.G. : Financiële bijstand op middellange termijn.
Débiteurs pour change et or à terme .....	80 016	—	- 80 016	Debiteuren wegens termijnverkoop van vreemde valuta's en goud
Effets de commerce .....	82 812 819	82 620 667	- 192 152	Handelspapier.
Avances sur nantissement .....	556 528	707 739	+ 151 211	Voorschotten op onderpand.
Effets publics (1) :				Overheidseffecten (1) :
Effets publics belges .....	37 000 000	37 000 000	—	Belgische overheidseffecten.
Effets publics luxembourgeois .....	—	—	—	Luxemburgse overheidseffecten.
Concours spécial au Fonds des Rentes (2) .....	115 451 000	119 082 000	+ 3 631 000	Bijzondere bijstand aan het Rentenfonds (2).
Monnaies divisionnaires et d'appoint .....	690 349	680 499	- 9 850	Deel- en pasmunt.
Avoirs à l'Office des Chèques postaux :				Tegood bij het Bestuur der Postchecks :
Compte A .....	1 737	1 625	- 112	Rekening A.
Compte B .....	4 151 196	3 866 027	- 285 169	Rekening B.
Créance consolidée sur l'Etat .....	34 000 000	34 000 000	—	Geconsolideerde vordering op de Staat.
Ajustement provisoire résultant de la loi du 3 juillet 1972 .....	3 450 350	3 450 350	—	Voorlopige aanpassing naar aanleiding van de wet d.d. 3 juli 1972.
Fonds publics .....	8 862 013	8 862 013	—	Overheidsfondsen.
Immubles, matériel et mobilier .....	2 240 109	2 240 109	—	Gebouwen, materieel en meubelen.
Valeurs de la Caisse de Pensions du Personnel .....	14 015 641	14 021 625	+ 5 984	Waarden van de Pensioenkas van het Personeel.
Divers .....	24 060 963	26 040 569	+ 1 979 606	Diversen.
	670 191 713	671 125 356	+ 933 643	
Compte d'ordre :				Orderekening :
Office des Chèques postaux : Avoirs pour compte des Ministres de l'Education nationale (loi du 11.7.1973 — législation de l'enseignement) .....	18 176 876	17 928 457	- 248 419	Bestuur der Postchecks : Tegoe-den voor rekening van de Ministers van Nationale Opvoeding (wet van 11.7.1973 — onderwijswetgeving).
Passif				Passiva
Billets en circulation .....	387 348 753	385 475 001	- 1 873 752	Bankbiljetten in omloop.
Comptes courants :				Rekeningen-courant :
Trésor public :				Schatkist :
Compte ordinaire .....	13 522	15 868	+ 2 346	Gewone rekening.
Banques à l'étranger, comptes ordinaires .....	1 364 561	1 160 054	- 204 507	Banken in het buitenland, gewone rekeningen.
Comptes courants divers et valeurs à payer .....	4 680 168	7 499 178	+ 2 819 010	Diverse rekeningen-courant en te betalen waarden.
Accords internationaux :				Internationale akkoorden :
Accords d'aide financière .....	4 151 196	3 866 027	- 285 169	Financiële bijstandsakkoorden.
Autres accords .....	37 596	23 622	- 13 974	Andere akkoorden.
Fonds monétaire international :				Internationaal Muntfonds :
Droits de tirage spéciaux, allocation cumulative nette .....	23 610 731	23 610 731	—	Bijzondere trekkingsrechten, netto cumulatieve toewijzing.
Fonds européen de Coopération monétaire .....	—	—	—	Europees Fonds voor Monetaire Samenwerking.
Ecus à livrer au Fonds européen de Coopération monétaire .....	173 514 210	173 514 210	—	Ecu's te leveren aan het Europees Fonds voor Monetaire Samenwerking.
Réserve monétaire :				Monetaire reserve :
Belgique .....	—	—	—	België.
Grand-Duché de Luxembourg .....	—	—	—	Groothertogdom Luxemburg.
Monnaies étrangères et or à livrer .....	87 178	8 325	- 78 853	Te leveren vreemde valuta's en goud.
Caisse de Pensions du Personnel .....	14 015 641	14 021 626	+ 5 985	Pensioenkas van het Personeel.
Divers .....	52 505 755	53 068 312	+ 562 557	Diversen.
Capital .....	400 000	400 000	—	Kapitaal.
Réserves et comptes d'amortissement .....	8 462 402	8 462 402	—	Reserves en afschrijvingsrekeningen.
	670 191 713	671 125 356	+ 933 643	
Compte d'ordre :				Orderekening :
Ministres de l'Education nationale : Avoirs pour leur compte à l'Office des Chèques postaux (loi du 11.7.1973 — législation de l'enseignement) .....	18 176 876	17 928 457	- 248 419	Ministres van Nationale Opvoeding : Tegoe-den voor hun rekening bij het Bestuur der Postchecks (wet van 11.7.1973 — onderwijswetgeving).

Le Secrétaire, — De Secretaris,  
Valéry JANSSENS

Le Gouverneur — De Gouverneur,  
Cecil de STRYCKER



UNIVERSITEIT ANTWERPEN  
UNIVERSITAIRE INSTELLING ANTWERPEN

Vakature wetenschappelijk personeel

Er wordt overgegaan tot de vakantieverklaring van :

1. Departement Farmaceutische Wetenschappen :

Eén voltijdse betrekking voor een wetenschappelijk personeelslid, waarvoor in aanmerking komen kandidaten welke in het bezit zijn van het diploma van apotheker, licentiaat in de scheikunde of biologie of landbouwingenieur. Kandidaten dienen een bijzondere belangstelling te hebben voor de farmacognosie en/of natuurchemie, ten einde een proefschrift in deze vakgebieden te kunnen voorbereiden.

2. Datum van indiensttreding :

Ten vroegste : 1 oktober 1981.

3. Kandidatuurstelling :

Om zich kandidaat te stellen wordt men verzocht gebruik te maken van de verplichte sollicitatieformulieren en deze aangekend of persoonlijk over te maken aan de Universitaire Instelling Antwerpen, Directie Personeel, Universiteitsplein 1, 2610 Wilrijk, vóór 28 augustus 1981.

Bedoelde formulieren dient men aan te vragen bij deze directie (eventueel tel. 031/28 25 28, toestel 138).

4. Bijkomende inlichtingen :

Bijkomende inlichtingen kunnen ingewonnen worden bij de voorzitter van het departement, professor A. Haemers (tel. 031/28 25 28, toestel 303).

Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21)  
Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21)

Gemeente Waarschoot

Wijziging bijzonder plan van aanleg — Bericht van onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen,

Overeenkomstig de bepalingen van de wet van 29 maart 1962, houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en de stedenbouw, zoals tot op heden gewijzigd, brengt ter kennis bij de bevolking dat het ontwerp tot wijziging van het bijzonder plan van aanleg nr. 1 « Centrum » bestaande uit een bestemmingsplan met de ruimtelijke en stedenbouwkundige voorschriften, een ont-eigeningsplan en een verkavelingsplan, door de gemeenteraad voorlopig aangenomen werd in zitting van 2 juli 1981, voor iedereen ter inzage ligt op het gemeentehuis van 27 juli 1981 tot 31 augustus 1981, iedere werkdag van 9 tot 12 uur.

Al wie omtrent dit ontwerp bezwaren of opmerkingen te maken heeft, moet dit schriftelijk aan het schepencollege laten worden vóór 31 augustus 1981, om 11 uur.

Waarschoot, 16 juli 1981.

(18214)

Annonces — Aankondigingen

Sociétés — Vennootschappen

N.V. Imbromo, Tielstraat 25, 8860 Meulebeke  
H.R. Kortrijk 85930 — BTW 412.420.145

Ingevolge beslissing van de raad van beheer der vennootschap van 18 juni 1981, wordt de buitengewone algemene vergadering der aandeelhouders samengeroepen op de maatschappelijke zetel, Tielstraat 25, te Meulebeke, op woensdag vijf augustus 1981, te 11 uur, ten einde te beraadslagen over de hiernavolgende dagorde :

1° Omvorming van de bestaande 480 maatschappelijke aandelen aan toonder met een nominale waarde van honderdduizend frank ieder in 480 maatschappelijke aandelen aan toonder zonder aanduiding van nominale waarde;

2° Verhoging van het maatschappelijk kapitaal met zes miljoen vijfhonderdduizend (6.500.000) frank, om het te brengen van achtenveertig miljoen frank tot vierenvijftig miljoen vijfhonderdduizend (54.500.000) frank, door het creëren van tweeënzestig nieuwe aandelen aan toonder zonder aanduiding van nominale waarde, door navolgende inbreng door de heer en Mevr. Roger Duyck - Jacqueline Moerman, te Meulebeke, van volgend onderdend goed, te weten :

Onder de gemeente Knokke-Heist : het appartement gekenmerkt restaurant genoemd « Petit Bedon », op het gelijkvloers van het appartementsgebouw « Residentie Poseidon », gelegen sectie Knokke, uitgevende op de Marie-Joséstraat en Zeedijk 667/668, gekadasteerd sectie B, nr. 36 A;

waarvan de waarde wordt geschat op 6.500.000 frank. De nieuwe aandelen die volkomen gelijk zullen zijn aan de 480 bestaande aandelen, zullen dezelfde rechten en voordelen genieten.

3° Kennisgeving van het speciale verslag van de raad van beheer en het verslag van de bedrijfsrevisor over de inbreng in natura.

4° Wijziging van artikels 5 en 6 der statuten om ze in overeenstemming te brengen met het nieuw bedrag van het maatschappelijk kapitaal.

5° Inschrijving en volstorting der nieuwe aandelen.

6° Vaststelling door de algemene vergadering dat het kapitaal volledig ingeschreven en afbetaald werd.

7° Machten toe te kennen aan de raad van beheer, ten einde desgewenst nieuwe aandelen te drukken, te nummeren en te verdelen in uitvoering van de te nemen beslissingen.

Bij toepassing van artikel 34 der S.W.H. heeft ieder aandeelhouder het recht tegen voorlegging van zijn aandeel, vijftien dagen vóór de vergadering, kosteloos een exemplaar van het speciaal verslag van de raad van beheer en de bedrijfsrevisor te ontvangen.

Om aan de vergadering te kunnen deelnemen moeten de aandeelhouders zich gedragen naar de voorschriften van de wet en artikel 24 der statuten.

Namens de raad van beheer : Een beheerder, (get.) Roger Duyck, (18216)

Apex, société anonyme, à 1000 Bruxelles,  
rue Locquenghien 41  
R.C. Bruxelles 315259 — T.V.A. 400.538.734

L'assemblée générale ordinaire se réunira le 5 août 1981, au siège de la société, à 11 heures.

Ordre du jour :

1° Rapports du conseil d'administration et du commissaire;  
2° Approbation des comptes annuels, clôturés au 31 décembre 1980;

3° Décharge aux administrateurs et commissaire;  
4° Affectation du résultat.

Se conformer à l'article 24 des statuts.

(18217)

Riesenberg, naamloze vennootschap,  
Antwerpsesteenweg 134, te Westmalle (Malle)  
H.R. Turnhout 43811 — BTW 417.844.029

De aandeelhouders worden verzocht de jaarlijkse algemene vergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op woensdag 5 augustus 1981, te 10 uur, op de administratieve zetel, te 3290 Diest, Leuvensesteenweg 216.

Dagorde : Verslag van de raad van beheer en van de commissaris; Goedkeuring van de jaarrekening; Bestemming van het resultaat; Decharge aan beheerders en commissaris; Diversen.

(Get.) G. Vrancken, voorzitter van de raad van beheer. (18218)

Immobilière du Centre, société anonyme,  
avenue de la Couronne 37-39, 1050 Bruxelles

L'assemblée générale ordinaire se tiendra le 6 août 1981, à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1° Rapports du conseil d'administration et du commissaire; 2° Approbation du bilan et compte de résultats au 31 mai 1981; 3° Décharge aux administrateurs et commissaire; 4° Répartition bénéficiaire.

Se conformer à l'article 25 des statuts.

(18219)

Immo Jumet, naamloze vennootschap, te 2600 Berchem,  
De Merodelei 4

Buitengewone algemene vergadering der aandeelhouders gehouden ter studie van notaris Frans Anthonis, Italiëlei 137, te Antwerpen, op 5 augustus 1981, te 11 uur.

Agenda : 1. Wijziging van de jaarlijkse datum voor de algemene vergadering; 2. Wijziging van de afsluitingsdatum van het maatschappelijk jaar; 3. Aanpassing van artikelen 18 en 20 der statuten.

Neerlegging van de aandelen, vijf dagen vóór de algemene vergadering ten maatschappelijke zetel. (18220)

**Naamloze Vennootschap G.L.K. Gents Leenkantoor,  
Kortrijkse Steenweg 61, 9000 Gent**

Buitengewone algemene vergadering ten maatschappelijke zetel, Kortrijkse Steenweg 61, te Gent, op donderdag 6 augustus 1981, te 11 uur.

Dagorde :

Beslissing nopens voortzetting sociëteit;  
Ontslag en benoemingen beheerders en commissarissen.

Neerlegging der aandelen op maatschappelijke zetel, vijf vrije dagen vóór de vergadering. (18221)

**« Entreprises générales Cosimat », société anonyme,  
à Woluwe-Saint-Lambert, rue Crocq 88  
R.C. Bruxelles 412756**

L'assemblée tenue le 6 juillet 1981, n'ayant pas réuni le quorum légal, MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire, qui se tiendra le mardi 4 août 1981, à 11 heures, en l'étude du notaire Juan Mourlon Beernaert, avenue des Arts 50, à Bruxelles.

Cette assemblée délibérera valablement quel que soit le nombre de titres représentés.

Ordre du jour :

1. Délibération par application de l'article 103 des lois sur les sociétés. Eventuellement dissolution anticipée de la société, nomination de liquidateurs; détermination de leurs pouvoirs.

2. En cas de rejet de la proposition de dissolution de la société, réduction du capital à concurrence de 13 millions de francs, pour le ramener de 15 millions de francs à 2 millions de francs, par amortissement de pertes.

3. Modifications des articles 5 et 6 des statuts.

4. Démission et nomination d'un administrateur.

Pour assister à l'assemblée, MM. les actionnaires sont priés, conformément à l'article 21 des statuts, de déposer leurs titres trois jours francs, avant l'assemblée au siège social de la société ou chez la Caisse Privée Banque, rue d'Edimbourg 26, à Ixelles.

(18222)

Le conseil d'administration.

**Société anonyme « Integra »,  
rue de la Vieille-Montagne 22, 4000 Liège  
R.C. Liège 1041**

Le conseil d'administration a l'honneur d'inviter MM. les actionnaires à l'assemblée générale extraordinaire, qui se tiendra le jeudi 6 août 1981, à 15 heures, au siège social, rue de la Vieille-Montagne 22, à Liège.

Ordre du jour :

Décision à prendre par application de l'article 103, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

Pour assister à l'assemblée, MM. les actionnaires sont priés de se conformer aux prescriptions de la loi et des statuts; les propriétaires d'actions au porteur doivent en effectuer le dépôt, au moins cinq jours d'avance, au siège social ou aux banques suivantes :

Société Générale de Banque à Liège ou à Bruxelles;  
Banque Bruxelles Lambert à Liège ou à Bruxelles;  
Banque Nagelmackers fils & Cie à Liège ou à Bruxelles;  
Crédit Lyonnais à Liège, ou à Bruxelles,

et produire, avant l'ouverture de la séance, le certificat de dépôt; les propriétaires d'actions inscrites au registre des actions nominatives sont admis à l'assemblée sur simple justification de leur identité.

(18223)

Le conseil d'administration.

**Administrations publiques et Enseignement technique  
Openbare Besturen en Technisch Onderwijs**

PLACES VACANTES — OPENSTAANDE BETREKKINGEN

Institut technique Saint-Joseph, 1040 Bruxelles

L'Institut Saint-Joseph d'enseignement technique, rue Félix Hap 14, à 1040 Bruxelles, constitue une réserve de recrutement pour le 1er septembre 1981 :

1. Cours du jour :

prof. de pratique professionnelle, bois et construction;  
prof. cours techniques, bois (titres : E.T.S.S. ou C.P.S.S.), + trois ans industrie ou E.T.S.I. + 6 ans industrie);  
prof. pratique professionnelle mécanique et électricité;  
prof. cours technique, électricité;  
prof. latin.

2. Cours de promotion sociale :

C.T.S.I. Mécanique auto :

prof. d'électricité auto (1 h./s.);

prof. technologie auto (1 h./s.);

prof. pratique professionnelle auto (4 h./s.).

C.T.S.S. électricité :

prof. de technologie électrique (2 h./s.).

C.P.S.I. tournage :

prof. de pratique professionnelle tournage (6 h./s.);

prof. de technologie tournage (1 h./s.).

Adresser demande écrite; titres requis ou suffisants exigés. (18282)

**Centre public d'aide sociale de Berchem-Sainte-Agathe**

Le Centre public d'aide sociale de Berchem-Sainte-Agathe, recrute une infirmière graduée sociale francophone.

Les demandes doivent être adressées par lettre recommandée au président du Centre public d'aide sociale, avenue du Roi Albert 88, 1080 Bruxelles, tél. 465 38 17. (18224)

**Province de Liège**

La province de Liège fait appel aux candidatures :

1. de professeurs pour l'enseignement secondaire inférieur :

1.1. agrégés de l'enseignement secondaire inférieur (toutes sections);

1.2. professeurs de cours spéciaux porteurs des titres requis pour :

la sténodactylographie;

l'éducation musicale.

2. de professeurs pour l'enseignement secondaire supérieur :

2.1. agrégés de l'enseignement secondaire supérieur des divers groupes d'études universitaires et assimilés;

2.2. professeurs de cours spéciaux porteurs des titres requis pour :

la sténodactylographie;

l'éducation musicale;

le dessin et l'éducation plastique.

3. de professeurs de cours techniques et/ou de pratique professionnelle titulaires du certificat d'aptitudes pédagogiques (C.A.P.), ou du certificat des cours normaux techniques moyens (C.N.T.M.), pour l'enseignement secondaire inférieur et/ou l'enseignement secondaire supérieur dans les spécialités suivantes :

Agriculture;

Sylviculture;

Industries forestières;

Industries papetières;

Mécanique agricole;

Mécanique automobile;

Chauffage central;

Moulage-fonderie;

Commerce;

Secrétariat;

Décoration;

Publicité;

Photographie;

Bioesthétique;

Diététique;

Assistance sanitaire et familiale;

Arts ménagers;

Prothèses dentaires;

Pharmacie;

Chimie-droguerie;

Habillement;

Reliure;

Cordonnerie;

Cuisine;

Boucherie;

Carrosserie;

Menuiserie;

Travail des métaux;

Sanitaires et couvertures métalliques;

Tôlerie;

Photocomposition;

Electroménager;

Electricité.

Les candidatures doivent être adressées, par pli recommandé, pour le 24 août 1981, au plus tard, le cachet de la poste faisant foi, à la direction générale de l'enseignement provincial, rue du Commerce 14, à 4100 Seraing.

N.B. Toute candidature doit être établie lisiblement.

L'emploi postulé doit être mentionné avec précision.

La nature exacte des diplômes doit être précisée (détails à fournir quant à la spécialité de celui-ci).

Les candidatures incomplètes en matière d'énoncé des titres requis ne seront pas prises en considération.

Il s'agit d'un appel aux candidatures en vue de pourvoir à d'éventuels emplois vacants à la rentrée scolaire prochaine et il est possible qu'aucun agent ne doive être recruté. (18225)

### Université libre de Bruxelles

#### Vacance externe

L'Université libre de Bruxelles annonce la vacance des postes suivants à l'école d'infirmières :

un poste de professeur de nursing adjoint pour 1/4 temps, pour le cours :

Enseignement clinique et stages (nursing général-patients adultes et nursing de puériculture) (1<sup>re</sup> année de la section des infirmières graduées hospitalières).

un poste de professeur de nursing adjoint pour 1/2 temps pour le cours :

Enseignement clinique et stages (nursing pédiatrique) (2<sup>e</sup> année de la section des infirmières graduées hospitalières).

Les demandes des candidats doivent parvenir à M. le recteur de l'université, avenue F.D. Roosevelt 50, 1050 Bruxelles, accompagnées d'un curriculum vitae, avant le 15 août 1981. (18226)

### Gemeente Holsbeek

De betrekking van veldwachter in vast verband is te begeven bij het gemeentebestuur van Holsbeek.

Op datum van 31 augustus 1981, ten minste 21 jaar en ten hoogste 35 jaar oud zijn. De maximumleeftijd wordt met vijf jaar verhoogd voor diegenen hiertoe gerechtigd bij de samengevoerde wetten van 3 augustus 1919, en 27 mei 1947, betreffende de voorkeurrechten. Desgevallend zal rekening worden gehouden met de samengeschakelde wetten inzake het personeel van Afrika.

De kandidaturen voor deelname aan het examen worden ingewacht tot uiterlijk 31 augustus 1981. Ze moeten eigenhandig geschreven en bij een ter post aangetekende zending gericht worden aan de heer burgemeester van en te 3201 Holsbeek en vergezeld zijn van de voorgeschreven stukken.

Benoemingsvoorwaarden, examenprogramma en verdere inlichtingen kunnen op het gemeentesecretariaat te Holsbeek (Kortrijk-Dutse), bekomen worden. (18227)

### Belgische Radio en Televisie

De B.R.T. organiseert weldra een vergelijkend examen voor assistent-technicus exploitatie (m./vr.).

Van de kandidaten assistent-technici exploitatie wordt een diploma vereist van hoger secundair onderwijs of hogere secundaire leergangen of ermee gelijkgesteld.

De maximumleeftijdsgrens voor dit examen werd vastgesteld op 35 jaar.

De jaarlijkse brutobeginwedge is vastgesteld op 371 768 F (maandelijks plus minus 31 000 F).

De inschrijvingstermijn loopt tot 11 september 1981.

Examenprogramma en inschrijvingsformulier zijn te verkrijgen bij het secretariaat van de technische examens, B.R.T.-Omroepcentrum, kamer 2 B 11, August Reyerslaan 52, 1040 Brussel. (18228)

### Academisch Ziekenhuis van de Vrije Universiteit Brussel

Het Academisch Ziekenhuis van de Vrije Universiteit Brussel werft aan :

Laborant(e) A1 scheikunde;  
Laborant(e) A1 microbiologie.

Vereist : Diploma laborant(e) A1 in de specialiteit.

Aanvangswedge : 36 632 F bruto aan huidige index.

Nadere inlichtingen zijn te bekomen bij de personeelsdienst, de heer Deenudde, J., op nr. 02/478 48 90, toestel 4531.

De kandidaturen worden ingewacht uiterlijk tot 10 augustus 1981, op volgend adres : Academisch Ziekenhuis V.U.B., personeelsdienst, Laarbeeklaan 101, 1090 Brussel (18229)

## Actes judiciaires et extraits de jugements Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

### Banqueroute — Bankbreuk

De l'arrêt rendu contradictoirement par la Cour d'appel de Mons, chambre correctionnelle, en date du 30 juin 1981, il appert que le nommé :

N° 1244 — Dankenis, Willy Franz Hubert, représentant, né à Charleroi le 1<sup>er</sup> septembre 1942, domicilié à Montigny-le-Tilleul, rue Major Houssiau 66, a été condamné à une peine unique de six mois d'emprisonnement + une amende de 500 francs, portée à 20 000 francs, ou un emprisonnement de un mois;

du chef de :

comme auteur ou co-auteur :  
détournement;

faux en écritures et usage de faux;

étant failli et gérant de la S.P.R.L. Immo Centre Groupe, avenue Paul Pastur 229, Mont-sur-Marchienne, inscrite au R.C. Charleroi 119580, déclarée faillie par jugement du tribunal de commerce de Charleroi, en date du 15 novembre 1976;

banqueroute simple : n'avoir pas tenu les livres prescrits par l'article 16 et fait les inventaires prescrits par l'article 17 de la loi du 15 décembre 1872, sur les commerçants ou ces livres et inventaires étant incomplets ou irrégulièrement tenus;

étant commerçant ou gérant d'une société commerciale en état de faillite n'avoir pas tenu la comptabilité de manière fidèle et complète et par ordre de dates au moins les trois livres journaliers spécialisés indiqués par l'article 5 de la loi du 17 juillet 1975, et les inventaires prescrits par l'article 7.

La Cour a, en outre condamné ledit Dankenis aux frais :

six/dixièmes de 94 632 francs;  
solidairement avec deux co-prévenus : 3 825 francs;  
seul : 1 810 francs.

Cet arrêt a force de chose jugée.

Mons, le 15 juillet 1981.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) J. Farvacque. (18230)

### Faillissement — Faillite

#### Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 23 juillet 1981, a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.A. « Etablissements Edouard Leclercq », dont le siège social est établi à Braine-l'Alleud, place de la Gare 21, inscrite au R.C. Nivelles 36939.

Juge-commissaire : M. André de Walque.

Curateurs : Me Paul Bourlée, boulevard G. Deryck 7, à Tubize.

Date limite du dépôt des créances : avant le 13 août 1981.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le jeudi 20 août 1981, à 11 heures, en l'auditoire de ce tribunal, palais de justice II, Esplanade du Souvenir, à Nivelles.

Débats le lundi 7 septembre 1981, à 9 heures.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) J. Bette. (18231)

Par jugement du 23 juillet 1981, a été déclarée ouverte d'office, la faillite de la S.A. Les Villas Jacques Castro, dont le siège social est établi à 1473 Genappe, section Glabais, domaine des Peupliers, chemin du Fond d'Obais, inscrite au R.C. Nivelles 42436.

Juge-commissaire : M. André de Walque.

Curateur : Me Paul Bourlée, boulevard G. Deryck 7, à Tubize.

Date limite du dépôt des créances : avant le 13 août 1981.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le jeudi 20 août 1981, à 11 heures, en l'auditoire de ce tribunal, palais de justice II, Esplanade du Souvenir, à Nivelles.

Débats le lundi 7 septembre 1981, à 9 heures.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) J. Bette. (18232)

Par jugement du 23 juillet 1981, a été déclarée ouverte, sur avenue, la faillite de M. Thomas, Robert Léon Fernand, époux Batet, Mireille, à Nil-Saint-Vincent (Saint-Martin), le 17 mai 1953, domicilié à Walhain, section Nil-Saint-Vincent (Saint-Martin), rue Abbessé 21, y exploitant une boucherie, inscrit au R.C. Namur n° 44175.

Juge-commissaire : M. André de Walque.

Curateur : Me Paul Bourlée, boulevard G. Deryck 7, à Tubize.

Date limite du dépôt des créances : avant le 13 août 1981.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le jeudi 20 août 1981, à 11 heures, en l'auditoire de ce tribunal, palais de justice II, Esplanade du Souvenir, à Nivelles.

Débats, le lundi 7 septembre 1981, à 9 heures.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) J. Bette. (18233)

Par jugement du 23 juillet 1981, a été déclarée ouverte, sur avenue, la faillite de la S.A. « Braine Beton », dont le siège social est établi à Braine-l'Alleud, place de la Gare 21, inscrite au R.C. Nivelles 36938.

Juge-commissaire : M. André de Walque.

Curateur : Me Paul Bourlée, boulevard G. Deryck 7, à Tubize.

Date limite du dépôt des créances : avant le 13 août 1981.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le jeudi 20 août 1981, à 11 heures, en l'auditoire de ce tribunal, palais de justice II, Esplanade du Souvenir, à Nivelles.

Débats, le lundi 7 septembre 1981, à 9 heures.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) J. Bette. (18234)

Par jugement du 23 juillet 1981, a été déclarée ouverte, sur avenue, la faillite de Mme Brakeva, Emília Marthe Lucienne, épouse Dulbaerts, Alphonse, née à Schaerbeek le 19 septembre 1948, domiciliée à Court-Saint-Étienne, rue de La Roche 1, inscrite au R.C. Nivelles 44647.

Juge-commissaire : M. André de Walque.

Curateur : Me Paul Bourlée, boulevard G. Deryck 7, à Tubize.

Date limite du dépôt des créances : avant le 13 août 1981.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le jeudi 20 août 1981, à 11 heures, en l'auditoire de ce tribunal, palais de justice II, Esplanade du Souvenir, à Nivelles.

Débats le lundi 7 septembre 1981, à 9 heures.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) J. Bette. (18235)

Par jugement du 23 juillet 1981, a été déclarée ouverte, sur avenue, la faillite de la S.P.R.L. Auberge de Plancenoit, dont le siège social est établi à Lasne, section Plancenoit, chaussée de Charleroi 33, inscrite au R.C. de Nivelles, sous le n° 42908.

Juge-commissaire : M. André de Walque.

Curateur : Me Paul Bourlée, boulevard G. Deryck 7, à Tubize.

Date limite du dépôt des créances : avant le 13 août 1981.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le jeudi 20 août 1981, à 11 heures, en l'auditoire de ce tribunal, palais de justice II, Esplanade du Souvenir, à Nivelles.

Débats, le lundi 7 septembre 1981, à 9 heures.

Pour extrait conforme : Le greffier en chef, (signé) J. Bette. (18236)

#### Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 23 juillet 1981, a été déclarée ouverte, sur avenue, la faillite de la société anonyme Clairimmo, dont le siège social est établi à Uccle, avenue du Directoire 8 (R.C. Bruxelles 402404).

Juge-commissaire : M. Stekelorum.

Curateur : Me Claudine Baum-Ketelaar, rue Roberts Jones 75, 1180 Bruxelles, avocat à Bruxelles.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le mercredi 26 août 1981, à 14 heures, en la salle A.

Débats, le lundi 14 septembre 1981, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : Pour le greffier en chef, le greffier-chef de service, R.C. Dupond.

#### Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 23 juli 1981, werd geopend verklaard, op beken-  
tenis, het faillissement van de naamloze vennootschap Clairimmo,  
waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te Ukkel, Direc-  
toirelaan 8 (H.R. Brussel 402404).

Rechter-commissaris : de heer Stekelorum.

Curator : Mr. Claudie Baum-Ketelaar, Roberts Jonesstraat 75,  
1180 Brussel, advocaat te Brussel.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorde-  
ringen, op woensdag 26 augustus 1981, te 14 uur, in de zaal A.

Debatten, op maandag 14 september 1981, te 9 uur, in de  
zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : Voor de hoofdgriffier, de griffier-  
hoofd van dienst, R.C. Dupond. (18237)

#### Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 23 juillet 1981, a été déclarée ouverte, sur  
avenue, la faillite de Meyer, Anne Emma Renée Louise, née à  
Ixelles le 30 septembre 1950, domiciliée à Woluwe-Saint-Pierre,  
rue au Bois 292, y exploitant un bureau de travaux de secréta-  
riat (R.C. Bruxelles 407351).

Juge-commissaire : M. Stekelorum.

Curateur : Me Claudie Baum-Ketelaar, rue Roberts Jones 75,  
1180 Bruxelles, avocat à Bruxelles.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances, le mer-  
credi 26 août 1981, à 14 heures, en la salle A.

Débats, le lundi 14 septembre 1981, à 9 heures, en la salle A.

Pour extrait conforme : Pour le greffier en chef, le greffier-  
chef de service, R.C. Dupond.

#### Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 23 juli 1981, werd geopend verklaard, op beken-  
tenis, het faillissement van Meyer, Anne Emma Renée Louise,  
geboren te Elsene op 30 september 1950, gehuisvest te Sint-  
Pieters-Woluwe, Bosstraat 292, er een kantoor van secretariaats-  
werken uitbatend (H.R. Brussel 407351).

Rechter-commissaris : de heer Stekelorum.

Curator : Mr. Claudie Baum-Ketelaar, Roberts Jonesstraat 75,  
1180 Brussel, advocaat te Brussel.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorde-  
ringen, op woensdag 26 augustus 1981, te 14 uur, in de zaal A.

Debatten, op maandag 14 september 1981, te 9 uur, in de  
zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : Voor de hoofdgriffier, de griffier-  
hoofd van dienst, R.C. Dupond. (18238)

#### Rechtbank van koophandel te Ieper

Bij vonnis van 20 juli 1981 werd, op dagvaarding, in staat van  
faillissement verklaard, Bebergh, Daniel Theophil Corneel, her-  
bergier, geboren te Krombeke op 10 februari 1920, wonende te  
8970 Poperinge, Boomgaardstraat 33, voorheen ingeschreven in het  
handelsregister te Ieper, onder nr. 25249, als drankgelegheid  
« Sint-Elou », te Poperinge, Ouderdomseweg 18.

Staking betalingen : op 20 januari 1981.

Rechter-commissaris : de heer Henri Vierstraete.

Curator : Mr. Johan Houtman, advocaat te 8900 Ieper, Lom-  
baardstraat 26.

Indiening schuldvorderingen, binnen de 20 dagen na vonnis.

Nazicht dezer, op 21 september 1981, te 10 uur.

Betwistingen, op 5 oktober 1981, te 9 uur.

De curator, (get.) J. Houtman. (Pro deo) (18239)

#### Huwelijksvermogensstelsel — Régime matrimonial

Bij vonnis van de 14e burgerlijke kamer van de rechtbank van  
eerste aanleg te Brussel, de dato 10 juni 1981, werd gehomolo-  
geerd de akte verleden voor notaris Jean Baptiste Maes, te Leuven,  
op 19 maart 1981, houdende wijziging van het huwelijkskontra-  
kt afgesloten tussen de heer Michel Edouard Alfred Van Oversteyns,  
bestuurssecretaris, en zijn echtgenote Mevr. Marie Berthe Alice  
Wyns, secretaresse, samenwonende te Dilbeek, sectie Schepdaal,  
Lostraat 60, blijkens akte verleden voor notaris Pierre Spaey, te  
Sint-Jans-Molenbeek.

Deze wijziging houdt de inbreng in van eigen onroerende goede-  
ren van de heer Michel Van Oversteyns, in het gemeenschappelijk  
vermogen Van Oversteyns-Wyns.

(Get.) Jean-Baptiste Maes, notaris.

(18240)

Bij verzoekschrift van 14 juli 1981, hebben de echtgenoten, de heer Eric Jan Van Wesemael, industrieel ingenieur, en Mevr. Martina Maria Van Gijsegheem, verpleegster, samenwonende te Erpe-Mere (Erpe), Zevrekootstraat 142, voor de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, een vraag ingediend tot homologatie van de akte houdende wijziging aan het huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Charles Meert, te Erpe, op 9 juli 1981, waarbij de echtgenote het hierna beschreven eigen onroerend goed inbracht in het gemeenschappelijk vermogen, namelijk: gemeente Erpe-Mere (eerste afdeling Erpe): een perceel bouwgrond, gelegen aan de Kruiskenstraat, gekadastréerd sectie D, nr. 394/A, groot 8 a 19 ca.

Namens de verzoekers: (get.) Charles Meert, notaris. (18241)

Op 27 mei 1981 homologeerde de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, de akte verleden voor notaris Jan Van Bael, te Antwerpen, op 23 februari 1981, waarbij de heer Marcel Gerard Elisabeth Cassimon, beheerder-zaakvoerder, en zijn echtgenote, Mevr. Hendrika Lambertina Kunnen, zonder beroep, beiden wonende te Borgerhout, Juul Grietenstraat 49, hun huwelijksvoorwaarden wijzigden van scheiding van goederen in algehele gemeenschap van goederen.

Voor de partijen, (get.) Jan Van Bael, notaris, te Antwerpen. (18242)

Par jugement du 25 mai 1981, le tribunal de première instance de Verviers a homologué l'acte passé le 30 septembre 1980 par le notaire Jacques Roelants de Stappers, à Eupen, aux termes duquel les époux Herbert Zierden, employé, né à Schönecken le 23 février 1954, de nationalité allemande, et Daniela Maria Leclou, étudiante, née à Eupen le 5 janvier 1957, de nationalité belge, à Raeren, Petergensfeld 96, ont modifié leur régime matrimonial en adoptant le régime légal belge, tel qu'il est régi par les articles 1398 à 1450 nouveaux du Code civil, avec apport au patrimoine commun par l'épouse d'un immeuble propre.

Pour les époux Zierden: le notaire, (signé) Jacques Roelants de Stappers. (18243)

Il résulte d'un jugement du tribunal de première instance de Bruxelles, du premier avril mil neuf cent quatre-vingt-un, que le tribunal a homologué le contrat matrimonial reçu par le notaire Philippe Verlinde, à Bruxelles, le vingt-cinq novembre mil neuf cent quatre-vingt, contenant remplacement du régime de la communauté légale belge par le régime de la séparation des biens pure et simple, intervenu entre M. Mohamed Raouf Ben Ammar, employé, et son épouse Mme Fozieh Izad, employée-gérante, demeurant ensemble, place Louise 1, à Bruxelles.

(Signé) Ph. Verlinde, notaire. (18244)

Il résulte d'un jugement du tribunal de première instance de Bruxelles, du premier avril mil neuf cent quatre-vingt-un, que le tribunal a homologué le contrat matrimonial reçu par le notaire Philippe Verlinde, à Bruxelles, le premier octobre mil neuf cent quatre-vingt, contenant remplacement du régime de la communauté légale belge par le régime de la séparation des biens pure et

simple, intervenu entre M. Abdelhakim Belhouari, représentant, et son épouse, Mme Jacqueline Marie Jeanne Georgette Wery, commerçante, demeurant ensemble, avenue de la Héronnière 98, à Watermael-Boitsfort.

(Signé) Ph. Verlinde, notaire. (18245)

Suivant jugement prononcé le vingt-mil mil neuf cent quatre-vingt-un par la première chambre du tribunal de première instance de Namur, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre M. Maurice Jacqy Ghislain Solot, agent des postes, et son épouse Mme Béatrice Nathalie Amenda Ghislaine Van Vooren, cabaretière, demeurant ensemble à Jemeppe-sur-Sambre, division de Spy, Vieille Place 2, dressé par acte du notaire Charles Tytgat, le quinze septembre mil neuf cent quatre-vingt, a été homologué.

Pour extrait conforme: (signé) Charles Tytgat, notaire. (18246)

### Scheiding van goederen — Séparation de biens

#### Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

Het jaar 1900 éénentachtig, de 8 mei, is ter griffie van de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Hasselt neergelegd geworden: een exploit van dagvaarding, betekend door gerechtsdeurwaarder A. Smeets, te Neerpelt, d.d. 30 april 1981, strekkend tot een geding in scheiding van goederen, ingeleid ter zitting van 12 mei 1981, onder A.R. nr. 81.B.809 door: Heunen, Hendrika, zelfstandige haarkapster, Grote Heide 1, Neerpelt, hebbende als raadsman Mr. Salaets, uit Neerpelt, tegen haar echtgenoot:

1. Vaesen, Robert, handelaar-fietsenmaker, Grote Heide 1, Neerpelt;

2. a) Mr. Michielsens, advocaat;  
b) Mr. Versweyveid, advocaat, beiden cur. fal. Vaesen, Vreyschorring 21, te Lommel.

Voor eensluidend uittreksel: De hoofdgriffier (onleesbare handtekening). (18247)

#### Tribunal de première instance de Nivelles

L'an mil neuf cent quatre-vingt-un, le dix juillet, au greffe du tribunal de première instance de Nivelles, a été déposée une assignation en séparation de biens, en cause de Tubiermont, Louise Jeanne, domiciliée rue Jean Minten, à 1470 Genappe, ayant pour conseil Me Jamar, avocat à 1060 Bruxelles, square Léon Jacquet;

contre:

M. Chapelle, Roger, domicilié à 1470 Genappe rue Minten 7; Me Bourlée, avocat à Tubize, agissant en sa qualité de curateur à la faillite de M. Chapelle, préqualifié.

R.G. 15941.

Dont acte.

Le commis-greffier, (signé) Vanpé. (18248)

ANNEXES au *Moniteur belge* du 28 juillet 1981 — BIJLAGEN tot het *Belgisch Staatsblad* van 28 juli 1981

### Publication prescrite par l'article 793 du Code civil Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek

#### Acceptation sous bénéfice d'inventaire Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving

#### Rechtbank van eerste aanleg te Veurne

Bij akte nr. 1948, opgemaakt ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Veurne, op 20 juli 1981, hebben Vandenberghe, Carolus, geboren te Beerst op 2 maart 1907, gepensioneerde, en Vande Velde, Julia, geboren te Oostkerke-Brugge op 27 december 1907, zijn echtgenote, samenwonende te Diksmuide (centrum Beerst), Wijnendalestraat 115, gehuwd onder het stelsel van de algemene goederengemeenschap, verklaard te aanvaarden de

nalatenschap van Depuydt, Marie-Godelieve, geboren te Koekelare op 26 mei 1892, laatst wonende te Houthulst, 23e Liniestraat 1, overleden te Roeselare op 19 maart 1981.

Vandenberghe, Carolus, in deze handelende als algemeen legataris ingevolge eigenhandig testament van Depuydt, Marie, vernoemd.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te laten kennen binnen de drie maand van de datum van de opname in de bijlagen tot het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend schrijven te sturen aan notaris A. Delahaye, te Diksmuide, Koning Albertstraat 39.

Veurne, 20 juli 1981.

De hoofdgriffier, (get.) E. Cnude. (18249)